叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 现代带锯机在原木锯切中(the Evolution Of Modern Band Saw Mills For) 000001

2. 现代带锯机在原木锯切中(the Evolution Of Modern Band Saw Mills For) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

现代带锯机在原木锯切中(The Evolution of Modern Band Saw Mills for)

[ðə; ði][ˌiːvəˈluːʃ(ə)n][ɒv; əv]['mɒd(ə)n]
The **Evolution** **of** **Modern**
这 进化 的 现代的

现代的演变

[bænd] [sɔː] [mɪlz] [fɔː(r); fə(r)]
Band **Saw** **Mills** **for**
乐队 锯 米尔斯 为了

带锯机

['sɔːɪŋ] [lɒgz]
Sawing **Logs**
锯切 日志

锯木头

[prɪ'zentɪd] [baɪ]
PRESENTED **BY**
呈现 经过

由.....呈现

[ðə; ði] ['preskət] ['kʌmpəni]
THE **PRESCOTT** **COMPANY**
这 普雷斯科特 公司

普雷斯科特公司

[məˈnɒməni] , ['mɪʃɪgən]
MENOMINEE **,** **MICHIGAN**
梅诺米尼 , 密歇根州

密歇根州梅诺米尼

COPYRIGHTED1910
COPYRIGHTED1910
COPYRIGHTED1910

版权所有 1910

[diː] . [klɪnt] ['preskət]
D **.** **CLINT** **PRESCOTT**
D . 克林特 普雷斯科特

D. 克林特·普雷斯科特

['prefəs]
Preface
前言

前言

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ˌhɪərˈɪn]['gɪv(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði][fækts]['steɪtɪd][ɑː(r); ə(r)]['teɪkən][frɒm; frəm] [ɔː'θentɪk]
The **history** **herein** **given** **and** **the** **facts** **stated** **are** **taken** **from** **authentic**
这 历史 在此处 给定 和 这 事实 声明 是 已采取 从 真正的
['rekɔːdz] [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɜːsən(ə)l] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ænd; ənd]
records **and** **also** **are** **the** **result** **of** **the** **personal** **experiences** **and**
记录 和 还 是 这 结果 的 这 个人的 经历 和
[ˌɑːbzərˈveɪʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] .
observations **of** **the** **author** **.**
观察 的 这 作者 .

本文所述历史及事实均取自真实记录，也是作者个人经验和观察的结果。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði] ['efəts] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [sɔː] [mɪl] [mə'ʃiːnəri] ['bɪldəz] [ɒv; əv]

It	is	intended	to	show	the	efforts	made	by	the	Saw	Mill	Machinery	Builders	of
它	是	故意的	到	展示	这	努力	制成	经过	这	锯	磨	机械	建筑商	的

[ðɪs] ['kʌntri] [frɒm; frəm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jɪə(r)] - [ænd; ənd] [ðens'fɔːwəd] ,

this	country	from	about	the	year	1880	and	thenceforward	,
这	国家	从	关于	这	年	-	和	此后	,

本书旨在展示我国锯木厂机械制造商自1880年左右及之后所做的努力。

[tuː; tə] [prə'djuːs] [ə; eɪ][bænd] [sɔː] [mɪl] [ðæt] [wʊd] ['rendə(r)][ək'septəb(ə)l] ['sɜːvɪs] [tuː; tə] [lɑːdʒ] [sɔː] [mɪl]

to	produce	a	Band	Saw	Mill	that	would	render	acceptable	service	to	large	saw	mill
到	生产	一个	乐队	锯	磨	那	会	使成为	可接受	服务	到	大的	锯	磨

['ɒpəreɪtə(r)s] .

operators	.
运营商	.

生产一种能够为大型锯木厂经营者提供合格服务的带锯机。

[nəʊ] [ə'tempt] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [dɪ'spleɪ] [ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)nz] [ɒv; əv]['leɪtə(r)] [deɪz] ,

No	attempt	is	made	to	display	all	of	the	productions	of	later	days	,
不	试图	是	制成	到	展示	全部	的	这	作品	的	之后	天	,

并未尝试展示后期的所有作品。

[ðə; ði][meɪn]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ['biːɪŋ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði][træn'zɪʃ(ə)n] ['lɒdʒɪkli] [frɒm; frəm] ['ɜːlɪə(r)] [taɪps]

the	main	object	being	to	show	the	transition	logically	from	earlier	types
这	主要的	目的	存在	到	展示	这	过渡	逻辑上	从	早些时候	类型

[tuː; tə][ðə; ði]['splendɪd] [mə'ʃiːnz] [naʊ] [bɪlt] [baɪ][ðə; ði] ['preskət] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] [mə'nɒməni] ,

to	the	splendid	machines	now	built	by	THE	PRESCOTT	COMPANY	of	Menominee	,
到	这	灿烂	机器	现在	建造	经过	这	普雷斯科特	公司	的	梅诺米尼	,

主要目的是合乎逻辑地展示从早期类型到现在由梅诺米尼的普雷斯科特公司制造的精美机器的过渡。

[mɪʃ] . ,

Mich	.	,
密歇根州	.	,

密歇根州

['ʌndə(r)] [huːz] ['ɔːspɪsɪz] [ðɪs] [wɜːk] [hæz; həz] [biːn] ['pʌblɪʃt] [ænd; ənd][ɪz] [naʊ] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə]

under	whose	auspices	this	work	has	been	published	and	is	now	presented	to
在下面	谁	庇护	这	工作	有	到过	已发布	和	是	现在	呈现	到

[ðə; ði] [sɔː] [mɪl] [wɜːld] .

the	Saw	Mill	world	.
这	锯	磨	世界	.

在他的支持下，这部作品得以出版，现在呈现给锯木厂界。

[baɪ][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] ,

By	the	author	,
经过	这	作者	,

作者：

[diː] . [klɪnt] ['preskət] . [faɪv]

D	.	CLINT	PRESCOTT	.	5
D	.	克林特	普雷斯科特	.	5

D. 克林特·普雷斯科特.5

[ðə; ði][ˌiːvə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv]['mɒd(ə)n][bænd] [sɔː] [mɪlz] [fɔː(r); fə(r)] ['sɔːɪŋ] [lɒgz]

The	Evolution	of	Modern	Band	Saw	Mills	for	Sawing	Logs
这	进化	的	现代的	乐队	锯	米尔斯	为了	锯切	日志

现代带锯机在原木锯切中的演变

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ðə; ði] ['pɜːpəs] [tuː; tə][bɪ'gɪn] [ðɪs] ['nærətɪv] [wɪð] [ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [kruːd]

It	is	not	the	purpose	to	begin	this	narrative	with	a	history	of	the	crude
它	是	不是	这	目的	到	开始	这	叙述	和	一个	历史	的	这	原油

['meθədz] [ɪm'plɔɪd] [baɪ]['aʊə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz][tuː; tə][əb'teɪn]['lʌmbə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['bɪldɪŋ]

methods	employed	by	our	ancestors	to	obtain	lumber	for	building
方法	受雇	经过	我们的	祖先	到	获得	木材	为了	建筑

[p'ɜːpəsɪz] ;

purposes	;
目的	;

本文的目的并非从我们的祖先获取建筑用木材的简陋方法开始叙述；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə][əb'teɪn][ðə; ði] ['nesəsəri] [mə'tɪəriəl]

it	is	enough	to	know	that	they	were	able	to	obtain	the	necessary	material
它	是	足够的	到	知道	那	他们	是	有能力的	到	获得	这	必要的	材料

[wɪð] [wɪtʃ] [tuː; tə][prə'vaɪd] [hoʊmz][fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] ,

with	which	to	provide	homes	for	themselves	,
和	哪个	到	提供	房屋	为了	他们自己	,

我们只需知道他们能够获得建造房屋所需的必要材料即可。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [i'stæbliʃmənt] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] ['kæri] [ɒn] ['bɪznəs] ,

as	well	as	establishments	in	which	to	carry	on	business	,
作为	出色地	作为	机构	在	哪个	到	携带	在	商业	,

以及开展业务的场所，

[tuː; tə] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [skuːlz] [ænd; ənd] ['haʊzɪz] [ɒv; əv] ['wɜːʃɪp] ;

to	say	nothing	of	schools	and	houses	of	worship	;
到	说	没有什么	的	学校	和	房屋	的	崇拜	;

更不用说学校和宗教场所了；

[ænd; ənd][sʌm; səm]['lʌmbə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [p'ɜːpəsɪz] [ðeɪ] ['sɜːt(ə)nli] [dɪd][hæv; həv] ,

and	some	lumber	for	these	purposes	they	certainly	did	have	,
和	一些	木材	为了	这些	目的	他们	当然	做过	有	,

他们确实有一些用于这些用途的木材。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][kʌt][baɪ] ['eniθɪŋ] [laɪk][ə; eɪ]['mɒd(ə)n] [sɔː] [mɪl] , ['aɪðə(r)] .

and	it	was	not	cut	by	anything	like	a	modern	saw	mill	,	either	.
和	它	曾是	不是	切	经过	任何事物	喜欢	一个	现代的	锯	磨	,	任何一个	.

而且它也不是用类似现代锯木厂的设备切割的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [steɪt] [ðæt][wiː; wi][hæv; həv] [əd'vɑːnst] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɜːli] [hænd] [wɪp]

It	is	sufficient	to	state	that	we	have	advanced	from	the	early	Hand	Whip
它	是	充足的	到	状态	那	我们	有	先进的	从	这	早期的	手	鞭

[sɔː] [tuː; tə] [mə'ʃiːnz] [ɪn]['ɔːdə(r)][ə'baʊt][æz; əz] [f'ɒləʊz] :

Saw	to	machines	in	order	about	as	follows	:
锯	到	机器	在	命令	关于	作为	跟随	:

只需说明，我们已经从早期的手工锯发展到机器锯，大致经历了以下几个阶段：

[ðə; ði] [sæʃ] [sɔː] , [ðə; ði] [mʊ'leɪ] [sɔː] , [ðə; ði] [raʊnd] [ɔː(r)][lɪv; laɪv] [gæŋ] ,

The	Sash	Saw	,	the	Mulay	Saw	,	the	Round	or	Live	Gang	,
这	窗扇	锯	,	这	穆莱	锯	,	这	圆形的	或者	居住	帮派	,

窗锯、穆莱锯、圆锯或活锯组

[ðə; ði] ['slæbɪŋ] [gæŋ] [ænd; ənd][ɪts]['pɑːtnə(r)][ðə; ði][flæt][ɔː(r)] [stɒk] [gæŋ] ; [ðen] [ðə; ði]['sɜːkjələ(r)][ɔː(r)]

the	Slabbing	Gang	and	its	partner	the	Flat	or	Stock	Gang	;	then	the	Circular	or
这	板材	帮派	和	它是	伙伴	这	平坦的	或者	库存	帮派	;	然后	这	圆	或者

['rəʊtəri] [mɪl] ,

Rotary	Mill	,
旋转	磨	,

板坯作业组及其搭档扁钢或坯料作业组；然后是圆轧机或旋转轧机，

[ænd; ənd]['lɑ:stli][ðə; ði][bænd] [sɔ:] [mɪl] , [ænd; ənd][wʌn][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][men] , [sʌm; səm][ɒv; əv]

and	lastly	the	Band	Saw	Mill	,	and	one	generation	of	men	,	some	of
和	最后	这	乐队	锯	磨	,	和	一	一代	的	男人	,	一些	的

[hu:m] [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [ə'laɪv] ,

whom	are	now	alive	,
谁	是	现在	活	,

最后是带锯厂，以及一代人，其中一些人现在还健在。

[hæz; həz] [si:n] [ɔ:l][ɒv; əv] [ðiːz] [mə'ʃi:nz] [æt; ət]['regjələ(r)] [wɜ:k] [ɪn] [sɔ:] [mɪlz] ['sɔ:ɪŋ] [lɒgz] .

has	seen	all	of	these	machines	at	regular	work	in	saw	mills	sawing	logs	.
有	已见	全部	的	这些	机器	在	常规的	工作	在	锯	磨坊	锯切	日志	.

曾在锯木厂里见过所有这些机器正常运转，用来锯木头。

[ɪn] ['pɑ:sɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi][ɒv; əv] ['ɪntrəst] [tu:; tə] [steɪt] [ðæt] [ðə; ði][əʊld] [sæʃ] [sɔ:] [wɒz; wəz]

In	passing	it	may	be	of	interest	to	state	that	the	old	Sash	Saw	was
在	通过	它	可能	是	的	兴趣	到	状态	那	这	老的	窗扇	锯	曾是

['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][rʌn][baɪ] [ˌʌndə'ʃɒt] ['wɔ:tə(r)] [wi:lz] ,

usually	run	by	undershot	water	wheels	,
通常	跑步	经过	下射	水	车轮	,

顺便提一下，老式的窗锯通常是由下冲式水车驱动的。

[ænd; ənd][ə; eɪ][mæn] [wʊd] [stɑ:t] [ə; eɪ] [kʌt] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [ænd; ənd] [ðen] ,

and	a	man	would	start	a	cut	in	the	morning	and	then	,
和	一个	男人	会	开始	一个	切	在	这	早晨	和	然后	,

一个人早上开始割草，然后，

[gəʊ][tu:; tə] ['plaʊɪŋ] [aʊt][ɪn][hɪz; ɪz] [fi:ld] .

go	to	plowing	out	in	his	field	.
去	到	耕作	出去	在	他的	场地	.

去他的田里犁地。

[baɪ] [nu:n] , [ðæt] [kʌt] ['bi:ɪŋ] ['fɪnɪʃt] , [hi:; hi] [wʊd] [set]['əʊvə(r)][ðə; ði][lɒg][fɔ:(r); fə(r)][ə'nʌðə(r)] [bɔ:d]

By	noon	,	that	cut	being	finished	,	he	would	set	over	the	log	for	another	board
经过	中午	,	那	切	存在	完成的	,	他	会	放	超过	这	日志	为了	其他	木板

,

,

,

到中午时分，当这一刀砍完后，他会把原木放回原位，准备砍另一块木板。

[gəʊ] [həʊm] [tu:; tə]['dɪnə(r)] , ['ɑ:ftə(r)] [wɪtʃ] [hi:; hi] [wʊd] [rɪ'zju:m] [hɪz; ɪz] ['plaʊɪŋ] ,

go	home	to	dinner	,	after	which	he	would	resume	his	plowing	,
去	家	到	晚餐	,	后	哪个	他	会	恢复	他的	耕作	,

回家吃晚饭后，他会继续耕地。

[ænd; ənd][baɪ] ['i:vnɪŋ] [ðə; ði]['sekənd] [kʌt] [wʊd] [bi:; bi] [kəm'plitɪd] ;

and	by	evening	the	second	cut	would	be	completed	;
和	经过	晚上	这	第二	切	会	是	完全的	;

到傍晚时分，第二刀就能砍完；

[səʊ] [ðæt] [baɪ] [kləʊz] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] ['bɪznəs] [ə; eɪ][mæn][kʊd; kəd][get] [tu:] [bɔ:dz] [ə; eɪ] [deɪ] .

so	that	by	close	attention	to	business	a	man	could	get	two	boards	a	day	.
所以	那	经过	关闭	注意力	到	商业	一个	男人	可以	得到	二	板	一个	天	.

因此，只要认真经营，一个人一天就能拿到两块木板。

[ə; eɪ] ['sɔ:jə(r)] [ɒn][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [mɪlz] [wʌns][təʊld][ðə; ði]['raɪtə(r)] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][sɪt][ɒn][ə; eɪ]

A	sawyer	on	one	of	these	mills	once	told	the	writer	that	he	could	sit	on	a
一个	索耶	在	一	的	这些	磨坊	一次	讲述	这	作家	那	他	可以	坐	在	一个

[lɒg] [ðæt] [wɒz; wəz] ['bi:ɪŋ] [sɔ:d] [ænd; ənd][gəʊ][tu:; tə] [sli:p] .

log	that	was	being	sawed	and	go	to	sleep	.
日志	那	曾是	存在	锯	和	去	到	睡觉	.

其中一家锯木厂的一名锯木工曾告诉作者，他可以坐在正在被锯的木头上睡觉。

[wen] [ðə; ðɪ][lɒg][hæd; həd] [muːvd] [ʌp][fɑː(r)] [ɪˈnʌf] [ðə; ðɪ] [sɔː] [wʊd] [skrætʃ] [hɪm] [wen] [ˌaɪˈtiː]

When	the	log	had	moved	up	far	enough	the	saw	would	scratch	him	when	it
什么时候	这	日志	有	已搬	向上	远的	足够的	这	锯	会	划痕	他	什么时候	它

[keɪm] [daʊn] [ænd; ənd][hiː; hi] [ðen] [hæd; həd] [ˈplenti] [ɒv; əv][taɪm] [wen] [ðə; ðɪ] [sɔː] [went] [ʌp][tuː; tə]

came	down	and	he	then	had	plenty	of	time	when	the	saw	went	up	to
来了	向下	和	他	然后	有	很多	的	时间	什么时候	这	锯	去	向上	到

wake6

wake6

wake6

当原木向上移动足够高时，锯子落下时会划伤他，然后当锯子再次升起时，他有足够的时间醒来。

[ʌp][ænd; ənd][get] [ɒf] [ðə; ðɪ][lɒg][bɪˈfɔː(r)][ðə; ðɪ] [sɔː] [keɪm] [daʊn] [əˈgen] .

up	and	get	off	the	log	before	the	saw	came	down	again	.
向上	和	得到	离开	这	日志	前	这	锯	来了	向下	再次	.

趁着电锯再次落下之前，赶紧从圆木上下来。

[bʌt; bət] [sɪns] [ðen] [taɪmz] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv][ˈprəugres, ˈprɔ-, prəuˈgres][fɑː(r)]

But	since	then	times	have	changed	and	we	have	progressed	far
但	自从	然后	时代	有	已更改	和	我们	有	进展	远的

[əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [stʌb] [ʃɒt] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['sɜːkjələ(r)] [mɪl] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ðɪ][bænd] [mɪl]

away	from	the	Stub	Shot	to	the	Circular	Mill	and	to	the	Band	Mill
离开	从	这	存根	射击	到	这	圆	磨	和	到	这	乐队	磨

[fɔː(r); fə(r)] ['sɔːɪŋ] [lɒgz] ,

for	sawing	logs	,
为了	锯切	日志	,

但自那时以来，时代发生了变化，我们已经从短截锯机发展到圆锯机和带锯机，用于锯切原木。

[ðə; ðɪ] [stɒk] [gæŋ] ['biːɪŋ] [stɪl] [ɪn][juːz][ɪn][sʌm; səm] ['ɪnstənsɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['sɔːɪŋ] [kænt] [prɪ'peəd] [baɪ]

the	Stock	Gang	being	still	in	use	in	some	instances	for	sawing	cants	prepared	by
这	库存	帮派	存在	仍然	在	使用	在	一些	实例	为了	锯切	坎特	准备	经过

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

both	of	them	.
两个都	的	他们	.

在某些情况下，木材锯组仍然用于锯切他们两人准备好的方木。

[ðə; ðɪ][juːz][ɒv; əv][ðə; ðɪ][bænd] [mɪl] [ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv] ['səːkjələːs][ænd; ənd] [gæŋz] [bɪ'keɪm] ['veri]

The	use	of	the	Band	Mill	in	place	of	Circulars	and	Gangs	became	very
这	使用	的	这	乐队	磨	在	地方	的	通告	和	帮派	成为	非常

[dɪˈzaɪərəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [tuː] [ɪmˈpɔːt(ə)nt]['riːz(ə)nz] ;

desirable	for	two	important	reasons	;
理想	为了	二	重要的	原因	;

使用带式轧机代替圆轧机和多组轧机变得非常受欢迎，原因有二：

[wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ðɪ] [sɔː] [kɜːf] [ɒv; əv][ə; eɪ][bænd] [sɔː] [ɪz][səʊ] [mʌtʃ] [les]

one	of	them	was	that	the	saw	kerf	of	a	band	saw	is	so	much	less
一	的	他们	曾是	那	这	锯	切口	的	一个	乐队	锯	是	所以	很多	较少的

[ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɜːkjələ(r)] [sɔː] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['seɪvɪŋ] [ɪn] ['sɔːdʌst] ['jiːldɪd] [ə; eɪ]['greɪtə(r)]

than	that	of	a	circular	saw	that	the	saving	in	sawdust	yielded	a	greater
比	那	的	一个	圆	锯	那	这	保存	在	锯末	产生	一个	更大的

['kwɒntəti] [ɒv; əv]['lʌmbə(r)][frɒm; frəm][ðə; ðɪ][lɒgz] ,

quantity	of	lumber	from	the	logs	,
数量	的	木材	从	这	日志	,

其中一个原因是带锯的锯缝比圆锯小得多，因此节省的锯末可以从原木中获得更多的木材。

[ðʌs] [ɛkˈɒmplɪʃɪŋ] [ə; eɪ][klɪə(r)] ['seɪvɪŋ] [ɒv; əv]['væljuəb(ə)l][məˈtɪərɪəl] .

thus	accomplishing	a	clear	saving	of	valuable	material	.
因此	完成	一个	清除	保存	的	有价值的	材料	.

从而实现了对宝贵材料的明显节约。

[ðə; ði]['ʌðə(r)]['riːz(ə)n][wɒz; wəz][ðæt] [waɪl] [gæŋz] [meɪd] ['pɜːfɪktli] [sɔːd] ['lʌmbə(r)] ,

The	other	reason	was	that	while	Gangs	made	perfectly	sawed	lumber	,
这	其他	原因	曾是	那	尽管	帮派	制成	完美	锯	木材	,

另一个原因是，虽然帮派成员能做出完美的锯材，

[ðeɪ] [prə'djuːst] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] ['kʌlən] [stɒk] [frɒm; frəm] [rʌf] [ɔː(r)] [ˌʌn'saʊnd] [lɒgz] ,

they	produced	a	great	deal	of	cullen	stock	from	rough	or	unsound	logs	,
他们	生产	一个	伟大的	交易	的	库伦	库存	从	粗糙的	或者	不健全	日志	,

他们从粗糙或不结实的木材中培育出了大量合格的牲畜。

[fɔː(r); fə(r)][æz; əz][ðə; ði] [sɔːz] [ɑː(r); ə(r)] [hʌŋ] [ɪn][ðə; ði] [sæʃ] [səʊ][mʌst; məst][ðə; ði]['lʌmbə(r)] [kʌm] [aʊt] ,

for	as	the	saws	are	hung	in	the	sash	so	must	the	lumber	come	out	,
为了	作为	这	锯子	是	悬挂	在	这	窗扇	所以	必须	这	木材	来	出去	,

锯子挂在窗框上，木材也必须从窗框里取出来。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [weɪ] [ɒv; əv] ['veərɪɪŋ] [ðə; ði] ['θɪknəs] [tuː; tə] [ə'kɒmədeɪt] [ðə; ði]['kwɒlətɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɒk] .

and	there	is	no	way	of	varying	the	thicknesses	to	accommodate	the	quality	of	the	stock	.
和	那里	是	不	方式	的	变化	这	厚度	到	容纳	这	质量	的	这	库存	.

而且没有办法改变厚度以适应原材料的质量。

[waɪl] [ə; eɪ][bænd] [mɪl] [wɪl] [nɒt] [kʌt] [səʊ] [mʌtʃ] ['lʌmbə(r)][ɪn][ə; eɪ] [deɪ] [æz; əz][ə; eɪ] [gæŋ] ,

While	a	Band	Mill	will	not	cut	so	much	lumber	in	a	day	as	a	Gang	,
尽管	一个	乐队	磨	将要	不是	切	所以	很多	木材	在	一个	天	作为	一个	帮派	,

虽然带锯机一天锯的木材量不如伐木工队那么多，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [mə'ʃiːn] [wɪð] [wɪtʃ] [ə; eɪ][lɒg][kæn; kən][biː; bi] [sɔːd] [tuː; tə][ðə; ði][best] [əd'vɑːntɪdʒ] ,

it	is	a	machine	with	which	a	log	can	be	sawed	to	the	best	advantage	,
它	是	一个	机器	和	哪个	一个	日志	能	是	锯	到	这	最好的	优势	,

它是一种能将原木锯成最佳形状的机器。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪð] [ə; eɪ] [sɔː] [æz; əz] [θɪn] [æz; əz][ə; eɪ] [gæŋ] [sɔː] .

and	that	with	a	saw	as	thin	as	a	gang	saw	.
和	那	和	一个	锯	作为	薄的	作为	一个	帮派	锯	.

而且是用像多片锯一样薄的锯片做到的。

[səʊ] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði]['lʌmbə(r)] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [gæŋ] [ænd; ənd]['ɒf(ə)n]['reɪtɪd][æz; əz] [kʌl] ,

So	that	if	the	lumber	coming	from	a	Gang	and	often	rated	as	cull	,
所以	那	如果	这	木材	未来	从	一个	帮派	和	经常	评级	作为	淘汰	,

所以，如果木材来自一个伐木工团伙，并且通常被评为次品，

[kʊd; kəd][hæv; həv] [biːn] [sɔːd] ['ɪntuː] [piːs] [ɔː(r)] [θɪk] [stʌf] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['væljuəb(ə)l] [ænd; ənd] ['mɑːkɪtəbl] .

could	have	been	sawed	into	piece	or	thick	stuff	,	it	would	make	it	valuable	and	marketable	.
可以	有	到过	锯	进入	片	或者	厚的	东西	,	它	会	制作	它	有价值的	和	适销对路	.

如果把它锯成小块或厚片，就会变得很有价值，也更容易出售。

[ðɪs] [meɪd] [ðə; ði][bænd] [mɪl] [ə'træktɪv] ,

This	made	the	Band	Mill	attractive	,
这	制成	这	乐队	磨	吸引人的	,

这使得带式磨坊颇具吸引力。

[ænd; ənd] ['lʌmbəmən] [bɪ'gæn][tuː; tə] [teɪk] [æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [nəʊn] [tuː; tə][ɪg'zɪst] .

and	lumbermen	began	to	take	an	interest	in	it	and	to	investigate	the	operations	of	those	known	to	exist	.
和	伐木工	开始	到	拿	一个	兴趣	在	它	和	到	调查	这	运营	的	那些	已知	到	存在	.

伐木工人开始对此产生兴趣，并调查已知存在的伐木作业情况。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪn'spekʃənz] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz][fɑ:(r)][frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [ˌsætɪs'fæktəri] ,

The	result	of	their	inspections	,	however	,	was	far	from	being	satisfactory	,
这	结果	的	他们的	检查	,	然而	,	曾是	远的	从	存在	令人满意的	,

然而，他们的检查结果远不令人满意。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] ['duːɪŋ] [gʊd] [wɜ:k] [ɔ:(r)] ['eniweə(r)] [nɪə(r)] [ɪ'nʌf]

because	none	of	them	were	doing	good	work	or	anywhere	near	enough
因为	没有任何	的	他们	是	正在做	好的	工作	或者	任何地方	靠近	足够的

[ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

of	it	,
的	它	,

因为他们中没有一个人做得好，或者做得远远不够。

[ænd; ənd] [wɪð] [ɪk'siːdɪŋli] [fjuː] [ɪk'sepʃnz] [ðə; ði] [mɪl] [men] [rɪ'dʒektɪd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [rɪ'gɑːdɪd]

and	with	exceedingly	few	exceptions	the	mill	men	rejected	them	and	regarded
和	和	非常	很少	例外情况	这	磨	男人	拒绝	他们	和	认为

[ðem; ðəm][æz; əz][æn; ən] [ɪm'præktɪkəbl] [mə'ʃiːn] [fɔ:(r); fə(r)] ['sɔːɪŋ] [lɒgz] ,

them	as	an	impracticable	machine	for	sawing	logs	,
他们	作为	一个	不切实际	机器	为了	锯切	日志	,

除了极少数例外，锯木厂工人都拒绝使用它们，认为它们是锯木的不实用机器。

[ænd; ənd] [fjuː] ['dilər] [wʊd] [baɪ] ['lʌmbə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] [kʌt] [wɪð] [ə; eɪ][bænd] [sɔː] .

and	few	dealers	would	buy	lumber	that	was	cut	with	a	band	saw	.
和	很少	经销商	会	买	木材	那	曾是	切	和	一个	乐队	锯	.

很少有经销商会购买用带锯切割的木材。

['mɪstə(r)] . [el] . [el] . ['hɔtʃkis] [huː] ['ɒpəɹˌeɪtɪd][ə; eɪ] [mɪl] [ɪn] [west] [beɪ] ['sɪti] , [mɪʃ] . ,

Mr	.	L	.	L	.	Hotchkiss	who	operated	a	mill	in	West	Bay	City	,	Mich	.	,
先生	.	L	.	L	.	霍奇基斯	WHO	经营的	一个	磨	在	西方	湾	城市	,	密歇根州	.	,

LL Hotchkiss 先生在密歇根州西湾市经营一家磨坊。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['veri] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['seɪvɪŋ] [æz; əz] [mʌtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][lɒgz][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd]

and	was	very	desirous	of	saving	as	much	of	his	logs	as	he	could
和	曾是	非常	渴望	的	保存	作为	很多	的	他的	日志	作为	他	可以

,

,

,

他非常想尽可能多地保存自己的木材。

[təʊld][ðə; ði]['raɪtə(r)] [ðæt] [ðə; ði][men][tuː; tə] [huːm] [hiː; hi][səʊld][hɪz; ɪz]['lʌmbə(r)][hæd; həd] [rɪ'fjuːzd]

told	the	writer	that	the	men	to	whom	he	sold	his	lumber	had	refused
讲述	这	作家	那	这	男人	到	谁	他	卖	他的	木材	有	拒绝

[tuː; tə] [baɪ] ['eni] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [hiː; hi] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ][bænd] [mɪl] .

to	buy	any	of	it	if	he	cut	it	with	a	Band	Mill	.
到	买	任何	的	它	如果	他	切	它	和	一个	乐队	磨	.

他告诉作者，如果他用带锯机切割木材，那些买他木材的人就拒绝购买。

[ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] ['lʌmbəmən] [ɒv; əv] [ˌmɪni'æpəlɪs] ['ɔːlsəʊ][təʊld][ðə; ði]['raɪtə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt]

A	prominent	lumberman	of	Minneapolis	also	told	the	writer	that	he	would	not
一个	著名的	伐木工	的	明尼阿波利斯	还	讲述	这	作家	那	他	会	不是

[teɪk] [ə; eɪ][bænd] [mɪl] [æz; əz][ə; eɪ][gɪft][ænd; ənd][biː; bi][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ænd; ənd][juːz]

take	a	Band	Mill	as	a	gift	and	be	obliged	to	put	it	in	and	use
拿	一个	乐队	磨	作为	一个	礼物	和	是	有义务	到	放	它	在	和	使用

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

明尼阿波利斯一位著名的木材商也告诉作者，他不会接受一台带锯机作为礼物，然后被迫安装和使用它。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [prɪ'veɪlɪŋ] [vjuː] [ə'mʌŋ] [mɪl] [men] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] ['dʒen(ə)rəli]

And	that	was	the	prevailing	view	among	mill	men	of	the	northwest	generally
和	那	曾是	这	盛行	看法	之中	磨	男人	的	这	西北	一般来说

[ɪn] - . ['sɛvən]

in	1886	.	7
在	-	.	7

1886年，这在西北地区的纺织厂工人中普遍是一种主流观点。7

[bænd] [mɪlz] [ðæt] [wʊd] ['sætɪsfaɪ] [ðə; ði] ['lʌmbə(r)] [ˌmænju'fæktʃərəz] [ɒv; əv] [ˌɪndi'ænə] [ænd; ənd] [ðə; ði]

Band	Mills	that	would	satisfy	the	lumber	manufacturers	of	Indiana	and	the
乐队	米尔斯	那	会	满足	这	木材	制造商	的	印第安纳州	和	这

['væli] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊ'haɪəʊ] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] ,

valley	of	the	Ohio	where	they	were	to	be	found	,
谷	的	这	俄亥俄州	在哪里	他们	是	到	是	成立	,

能够满足印第安纳州和俄亥俄河谷地区木材制造商需求的带锯机，它们就位于这些带锯机的所在地。

[kʊd; kəd] ['nevə(r)] [miːt] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪərmənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] [ɒv; əv] ['mɪʃɪgən] , [wɪs'kɒnsɪn] ,

could	never	meet	the	requirements	of	the	men	of	Michigan	,	Wisconsin	,
可以	绝不	见面	这	要求	的	这	男人	的	密歇根州	,	威斯康星州	,

永远无法满足密歇根州和威斯康星州男人的要求。

[ˌmɪnɪ'səʊtə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] [æz; əz] [fɑː(r)] [saʊθ] [æz; əz] [ˌes 'tiː] . ['luːɪs] .

Minnesota	and	the	Mississippi	Valley	as	far	south	as	St	.	Louis	.
明尼苏达州	和	这	密西西比州	谷	作为	远的	南	作为	英石	.	路易斯	.

明尼苏达州和密西西比河谷，南至圣路易斯。

[naʊ] [wɒt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] ?

Now	what	was	the	trouble	?
现在	什么	曾是	这	麻烦	?

到底出了什么问题?

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ə; eɪ] [bænd] [sɔː] [ɪf] [fɔːst] [tuː; tə] [duː; də] [ə; eɪ] [ˌsætɪs'fæktəri] [deɪz]

It	was	simply	because	a	band	saw	if	forced	to	do	a	satisfactory	day's
它	曾是	简单地	因为	一个	乐队	锯	如果	强制	到	做	一个	令人满意的	天

[wɜːk] ,

work	,
工作	,

原因很简单，如果一台带锯被迫完成一天的工作，

[ɪn'veərɪəbli] [wʊd] [kʌt] ['sneɪki] [ɔː(r)] ['krʊkɪd] ['lʌmbə(r)] ;

invariably	would	cut	snakey	or	crooked	lumber	;
总是	会	切	蛇形	或者	歪	木材	;

总是会砍伐弯曲或歪斜的木材；

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [wen] ['sɔːɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['lʌmbə(r)] [iːtʃ] [end] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bɔːd]

and	even	when	sawing	a	small	amount	of	lumber	each	end	of	a	board
和	甚至	什么时候	锯切	一个	小的	数量	的	木材	每个	结尾	的	一个	木板

[wʊd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [krʊk] ,

would	have	a	crook	,
会	有	一个	骗子	,

即使锯一小段木材，木板的两端也会弯曲。

['ʃəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [sɔː] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] ['riːz(ə)n] [wʊd] [dɪ'flekt] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [truː] [laɪn] [wen]

showing	that	the	saw	for	some	reason	would	deflect	from	a	true	line	when
显示	那	这	锯	为了	一些	原因	会	偏转	从	一个	真的	线	什么时候

['entərɪŋ] [ə; eɪ] [lɒg] [ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [wen] ['liːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

entering	a	log	and	also	when	leaving	it	,
进入	一个	日志	和	还	什么时候	离开	它	,

这说明锯片由于某种原因，在切入原木和切出原木时都会偏离直线。

[waɪl] [ðə; ði] [kʌt] [θruː] [ðə; ði] ['sentə(r)] [mait] [biː; bi] [kwaɪt] [streɪt] ;

while	the	cut	through	the	center	might	be	quite	straight	;
尽管	这	切	通过	这	中心	可能	是	相当	直的	;

而穿过中心的切口可能非常笔直；

[bʌt; bət] [ɪn] [ɔːl] [keɪsɪz] [ðə; ði] ['efət] [tuː; tə] [pʊʃ] [θɪŋz] [səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [ˌsætɪs'fæktəri] [deɪz]

but	in	all	cases	the	effort	to	push	things	so	as	to	get	a	satisfactory	day's
但	在	全部	案例	这	努力	到	推	事物	所以	作为	到	得到	一个	令人满意的	天

[wɜːk] [æz; əz] [di'mɑːnd, -'mænd] [baɪ] [ðə; ði] ['nɔːðən] [mɪl] [men] ,

work	as	demanded	by	the	northern	mill	men	,
工作	作为	要求	经过	这	北方	磨	男人	,

但无论如何，他们都努力争取达到北方工厂工人要求的令人满意的工作量。

[wʊd] [rɪ'zʌlt] [ɪn] [bæd] ['sneɪki] ['lʌmbə(r)] ['evri] [taɪm] , [ænd; ənd] ['dilər] [dɪd] [nɒt] [wɒnt] [sʌtʃ] ['lʌmbə(r)]

would	result	in	bad	snakey	lumber	every	time	,	and	dealers	did	not	want	such	lumber
会	结果	在	坏的	蛇形	木材	每一个	时间	,	和	经销商	做过	不是	想	这样的	木材

.

:

.

每次都会得到劣质的蛇纹木材，经销商不想要这样的木材。

['priːviəs] [tuː; tə] - [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [bænd] [mɪl] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] [fɔː(r); fə(r)] ['sɔːɪŋ] [lɒgz] [ðæt]

Previous	to	1887	there	was	not	a	Band	Mill	in	existence	for	sawing	logs	that
以前的	到	-	那里	曾是	不是	一个	乐队	磨	在	存在	为了	锯切	日志	那

['fʊli] [met] [ðə; ði] ['wɪʃɪz] [ɒv; əv] ['lʌmbəmən] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [lɑːdʒ] [ɑːpə'reɪʃnz] ,

fully	met	the	wishes	of	lumbermen	engaged	in	large	operations	,
完全	遇见	这	愿望	的	伐木工	已订婚的	在	大的	运营	,

1887 年以前，还没有一台带锯机能够完全满足从事大规模伐木作业的伐木工人对原木锯切的需求。

[ɔːl'ðəʊ] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [mə'ʃiːnz] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [æt; ət] [wɜːk] [wɪð] ['veəriɪŋ]

although	quite	a	number	of	such	machines	were	then	at	work	with	varying
虽然	相当	一个	数字	的	这样的	机器	是	然后	在	工作	和	变化

[sək'ses] [ɪn] [mɪlz] [əʊnd] [baɪ] [men] [huː] [felt] [ɪn'kʌrɪdʒd] [tuː; tə] [traɪ] [ðem; ðəm] .

success	in	mills	owned	by	men	who	felt	encouraged	to	try	them	.
成功	在	磨坊	拥有	经过	男人	WHO	毛毡	鼓励	到	尝试	他们	.

尽管当时许多这样的机器已经在工厂里投入使用，但效果参差不齐，而这些工厂的主人也受到了鼓励去尝试使用它们。

[ðə; ði] ['bɪldəz] [ɒv; əv] [sɔː] [mɪl] [mə'ʃiːnəri] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] ['stjuːdiəsli] [in'devə] [tuː; tə] [prə'djuːs]

The	builders	of	saw	mill	machinery	were	then	studiously	endeavoring	to	produce
这	建筑商	的	锯	磨	机械	是	然后	认真地	努力	到	生产

[ə; eɪ] [bænd] [mɪl] [ðæt] [wʊd] [pə'fɔːm] [ðə; ði] [fʊl] ['djuːti] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [streɪt] ['lʌmbə(r)] [ænd; ənd]

a	Band	Mill	that	would	perform	the	full	duty	of	making	straight	lumber	and
一个	乐队	磨	那	会	履行	这	满的	责任	的	制作	直的	木材	和

['plenti] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,

plenty	of	it	,
很多	的	它	,

当时，锯木厂机械的制造者们正孜孜不倦地努力制造一种带锯机，使其能够全面胜任生产笔直木材并大量生产木材的任务。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [dɪ'vəʊtɪd] ['sevrəl] [j'iəz] [ɒv; əv] [hɑːd] [wɜːk]

and	a	number	of	them	had	already	devoted	several	years	of	hard	work
和	一个	数字	的	他们	有	已经	奉献	一些	年	的	难的	工作

[ə'pɒn] [ðem; ðəm] .

upon	them	.
之上	他们	.

其中许多人已经为此投入了数年的辛勤工作。

[ðeɪ] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [wɒz; wəz] ,

They	appeared	to	know	what	the	trouble	was	,
他们	出现	到	知道	什么	这	麻烦	曾是	,

他们似乎知道问题出在哪里，

[bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)] ['greɪtli] [æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] [tuː; tə] [nəʊ] [prɪ'saɪsli] [haʊ] [tuː; tə] [kə'rekt] [ˌaɪ 'tiː] .

but	were	greatly	at	a	loss	to	know	precisely	how	to	correct	it	.
但	是	非常	在	一个	损失	到	知道	恰恰	如何	到	正确的	它	.

但他们却非常困惑，不知道该如何准确地纠正它。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] ['briːfli] [təʊld][ɪz][æz; əz] [f'ɒləʊz] :

The	story	of	the	trouble	briefly	told	is	as	follows	:
这	故事	的	这	麻烦	简要地	讲述	是	作为	跟随	:

事情经过简述如下：

[ə; eɪ][bænd] [sɔː] [rʌnz] [ɒn][ɪts] [wiːlz] [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ə; eɪ][belt] [rʌnz] [ɒn] ['pʊliz] .

A	band	saw	runs	on	its	wheels	just	the	same	as	a	belt	runs	on	pulleys	.
一个	乐队	锯	跑步	在	它是	车轮	只是	这	相同的	作为	一个	腰带	跑步	在	滑轮	.

带锯靠轮子运转，就像皮带靠滑轮运转一样。

[ðə; ði] [sɔː] , [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ə; eɪ][belt] , [hæz; həz][ə; eɪ] [taɪt] [saɪd][ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [slæk] [saɪd] .

The	saw	,	just	the	same	as	a	belt	,	has	a	tight	side	and	also	a	slack	side	.
这	锯	,	只是	这	相同的	作为	一个	腰带	,	有	一个	紧的	边	和	还	一个	松弛	边	.

锯子就像皮带一样，有紧的那一面，也有松的那一面。

[ðə; ði] [taɪt] [saɪd][ɪz][ɒn][ðə; ði][lɒg][saɪd][ænd; ənd][ðə; ði] [slæk] [saɪd][ɪz] ['ɒpəzɪt] [ɒn][ðə; ði] [bæk] [saɪd] ;

The	tight	side	is	on	the	log	side	and	the	slack	side	is	opposite	on	the	back	side	;
这	紧的	边	是	在	这	日志	边	和	这	松弛	边	是	对面的	在	这	后退	边	;

紧绷的一侧在木头的一侧，松弛的一侧则在背面；

[ænd; ənd] [ɪf] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['riːz(ə)n][ðə; ði] [sɔː] [ʃʊd; ʃəd][slɪp][ɒn][ðə; ði]['ləʊə(r)][ɔː(r)]['draɪvɪŋ] [wiːl] ,

and	if	for	any	reason	the	saw	should	slip	on	the	lower	or	driving	wheel	,
和	如果	为了	任何	原因	这	锯	应该	滑	在	这	降低	或者	驾驶	车轮	,

如果由于任何原因，锯子在下轮或驱动轮上打滑，

[ðen] [ɪn] [ðæt] [keɪs] [ðə; ði] [mə'mentəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [wiːl] [wʊd] ['kæri] [ðə; ði] [slæk] ['əʊvə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɔː(r)][lɒg][saɪd] ,

then	in	that	case	the	momentum	of	the	upper	wheel	would	carry	the	slack	over	to	the	front	or	log	side	,
然后	在	那	案件	这	势头	的	这	上	车轮	会	携带	这	松弛	超过	到	这	正面	或者	日志	边	,

在这种情况下，上方车轮的惯性会将松弛的绳索带到前方或原木一侧。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [sneɪk] [ɔː(r)] [krʊk] [ɪn][ðə; ði]['lʌmbə(r)] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .

and	a	snake	or	crook	in	the	lumber	would	be	the	result	.
和	一个	蛇	或者	骗子	在	这	木材	会	是	这	结果	.

结果就是木材里会藏着一条蛇或一根拐杖。

[ðɪs] [wɒz; wəz]['dʒen(ə)rəli] [ˌʌndə'stʊd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] ['veərɪəs] [ik'spiːdiənt] , [sʌm; səm][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [ə'mjuːzɪŋ] ,

This	was	generally	understood	to	be	the	trouble	and	various	expedients	,	some	of	which	were	very	amusing	,
这	曾是	一般来说	理解	到	是	这	麻烦	和	各种各样的	权宜之计	,	一些	的	哪个	是	非常	有趣	,

人们普遍认为这就是问题所在，并提出了各种权宜之计，其中一些非常滑稽可笑。

[wɜː(r); wə(r)] [ə'dɒptɪd] ([æz; əz][ˌhɪərɪn'ɑːftə(r)] [ʃəʊn]) [baɪ] machinery8

were	adopted	(	as	hereinafter	shown	)	by	machinery8
是	已采用	(	作为	下文	所示	)	经过	machinery8

（如下文所示）由机械8采用

['bɪldəz] , ['əʊnli][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skɑːdɪd] ['leɪtə(r)][æz; əz][bænd] [mɪl] [kən'strʌkʃn] [dɪ'veləpt] .

builders	,	only	to	be	discarded	later	as	band	mill	construction	developed	.
建筑商	,	仅有的	到	是	丢弃	之后	作为	乐队	磨	建造	发达	.

建造者，但随着带式轧钢厂建设的发展，后来就被淘汰了。

[ðə; ði] ['hɑ:fmən] [bænd] [sɔ:] [mɪl]
THE **HOFFMAN** **BAND** **SAW** **MILL**
这 霍夫曼 乐队 锯 磨

霍夫曼带锯厂

[bɪlt] [baɪ][dʒeɪ] . [ɑ:(r)] . ['hɑ:fmən] & [ˌsi: 'əʊ] . , [fɔ:t] [weɪn] , [ɪnd] . , [ænd; ənd] ['ædvətaɪzd]
Built **by** **J** **.** **R** **.** **Hoffman** **&** **Co** **. ,** **Fort** **Wayne** **,** **Ind** **. ,** **and** **advertised**
建造 经过 J . 拉 . 霍夫曼 & 合作 . , 堡 韦恩 , 印度 . , 和 广告

由印第安纳州韦恩堡的 JR Hoffman & Co. 制造，并做了广告宣传

[ɪn][ðə; ði] ['nɔ:θ'westən] ['lʌmbəmən] [meɪ] [naɪn] , -
in **the** **NORTHWESTERN** **LUMBERMAN** **May** **9** **,** **18859**
在 这 西北 伐木工 可能 9 , -

刊登于1885年5月9日《西北伐木工报》

[ðə; ði][fɜ:st][bænd] [mɪl] [tu:; tə] [ə'trækt] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [mɪl] [men][wɒz; wəz][ɪn][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][æt; ət]
The **first** **Band** **Mill** **to** **attract** **the** **attention** **of** **mill** **men** **was** **in** **operation** **at**
这 第一的 乐队 磨 到 吸引 这 注意力 的 磨 男人 曾是 在 手术 在
[fɔ:t] [weɪn] ,
Fort **Wayne** **,**
堡 韦恩 ,

第一台引起纺织工人注意的带式轧棉机在韦恩堡投入运营。

[ɪnd] . , [ɪn][ə; eɪ] [sɔ:] [mɪl] ['ɒpəɹˌeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] ['hɑ:fmən] [broʊz] .
Ind **. ,** **in** **a** **saw** **mill** **operated** **by** **the** **Hoffman** **Bros** **.**
印度 . , 在 一个 锯 磨 经营的 经过 这 霍夫曼 兄弟 .

印第安纳州，在霍夫曼兄弟经营的锯木厂。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ju:st] [wʌn][fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['raɪtə(r)] ['vɪzɪtɪd] [ðeə(r)] [mɪl] [ɪn]
They **had** **used** **one** **for** **several** **years** **,** **and** **the** **writer** **visited** **their** **mill** **in**
他们 有 用过的 一 为了 一些 年 , 和 这 作家 到访 他们的 磨 在
- .
1885 **.**
- .

他们已经使用其中一台好几年了，作者于 1885 年参观了他们的磨坊。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ðen] ['baɪɪŋ] [lɑ:dʒ] [fɜ:st][klɪə(r)][lɒgz] [ʌp][ɪn] ['mɪʃɪgən] [ænd; ənd] ['sɔ:ɪŋ] [ðem; ðəm]
They **were** **then** **buying** **large** **first** **clear** **logs** **up** **in** **Michigan** **and** **sawing** **them**
他们 是 然后 购买 大的 第一的 清除 日志 向上 在 密歇根州 和 锯切 他们
['ɪntu:] [stʌf] [fɔ:(r); fə(r)] ['pɪdʒɪn] [həʊlz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['kæbɪnət] [stɒk] .
into **stuff** **for** **pigeon** **holes** **and** **other** **cabinet** **stock** **.**
进入 东西 为了 鸽子 孔 和 其他 内阁 库存 .

他们当时在密歇根州购买大型的原始原木，然后将它们锯成鸽舍和其他橱柜材料。

[ðə; ði] [wi:lz] [wɜ:(r); wə(r)][ɒv; əv] [wʊd] [faɪv] [fi:t] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] , [wɪð] ['rʌbə(r)] ['feɪsɪz][ænd; ənd]['aɪən]
The **wheels** **were** **of** **wood** **five** **feet** **in** **diameter** **,** **with** **rubber** **faces** **and** **iron**
这 车轮 是 的 木头 五 脚 在 直径 , 和 橡皮 面孔 和 铁
[spəʊk] ['sentəz] .
spoke **centers** **.**
辐 中心 .

车轮为木制，直径五英尺，轮面为橡胶材质，轮辐为铁制。

[bəuθ] [wi:lz] [wɜ:(r); wə(r)][ə'laɪk] .
Both **wheels** **were** **alike** **.**
两个都 车轮 是 同样 .

两个轮子是一样的。

[ðeɪ] [ju:st] [ə; eɪ] [sɔ:] [faɪv] ['ɪntʃɪz] [waɪd] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [prə'kjʊəd] [ɪn] [frɑ:ns] ,
They **used** **a** **saw** **five** **inches** **wide** **,** **which** **they** **procured** **in** **France** **,**
他们 用过的 一个 锯 五 英寸 宽的 , 哪个 他们 采购 在 法国 ,

他们使用了一把五英寸宽的锯子，这把锯子是从法国买来的。

['kleɪmɪŋ]	[ðæt]	[nəʊ]	[sɔː]	[m'eɪkəz]	[ɪn]	[ðɪs]	['kʌntri]	[njuː]	[haʊ]	[tuː; tə]	[meɪk]	[ə; eɪ]	[bænd]	[sɔː]	,
claiming	**that**	**no**	**saw**	**makers**	**in**	**this**	**country**	**knew**	**how**	**to**	**make**	**a**	**band**	**saw**	**,**
声称	那	不	锯	制造商	在	这	国家	知道	如何	到	制作	一个	乐队	锯	,

声称这个国家没有一个锯匠知道如何制造带锯，

[ænd; ənd]	[ðeɪ]	['prɒbəbli]	[dɪd]	[nɒt]	;
and	**they**	**probably**	**did**	**not**	**;**
和	他们	大概	做过	不是	;

他们可能并没有这样做；

[bʌt; bət]	[ðeə(r)]	[ɑːpə'reɪʃnz]	[ə'træktɪd]	[səʊ]	[mʌtʃ]	[ə'tenʃ(ə)n]	[ðæt]	[ðeɪ]	[kə'menst]	[tuː; tə]	[bɪld]
but	**their**	**operations**	**attracted**	**so**	**much**	**attention**	**that**	**they**	**commenced**	**to**	**build**
但	他们的	运营	吸引	所以	很多	注意力	那	他们	开始	到	建造

[ænd; ənd]	['mɑːkɪt]	[bænd]	[mɪlz]	[ɒv; əv]	[ðə; ðɪ]	[seɪm]	['kærəktə(r)]	[æz; əz]	[ðə; ðɪ]	[wʌn]	[ɪn]	[juːz]	[baɪ]	[ðəm'selvz]
and	**market**	**Band**	**Mills**	**of**	**the**	**same**	**character**	**as**	**the**	**one**	**in**	**use**	**by**	**themselves**
和	市场	乐队	米尔斯	的	这	相同的	特点	作为	这	一	在	使用	经过	他们自己

,

,

,

但是他们的操作引起了广泛关注，于是他们开始制造和销售与他们自己使用的那种相同的带式轧棉机。

[ænd; ənd]	[ðeɪ]	[dɪd]	[sel]	[kwaɪt]	[ə; eɪ]	['nʌmbə(r)]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	.
and	**they**	**did**	**sell**	**quite**	**a**	**number**	**of**	**them**	**.**
和	他们	做过	卖	相当	一个	数字	的	他们	.

而且他们确实卖出了不少。

[ðə; ðɪ]	['aɪən]	[wɜːk]	[ʃəʊn]	[ɪz]	['maʊntɪd]	[ɒn]	[ə; eɪ]	['wʊdn]	[pəʊst]	,
The	**iron**	**work**	**shown**	**is**	**mounted**	**on**	**a**	**wooden**	**post**	**,**
这	铁	工作	所示	是	安装	在	一个	木制的	邮政	,

图中所示的铁艺制品安装在木柱上。

[ænd; ənd]	[waɪl]	[ðɪs]	[mɪl]	[ɪz]	[ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt]	[wen]	[kəm'peəd]	[tuː; tə]	['aʊə(r)]	['mɒd(ə)n]	[mɪlz]	,
and	**while**	**this**	**mill**	**is**	**insignificant**	**when**	**compared**	**to**	**our**	**modern**	**mills**	**,**
和	尽管	这	磨	是	微不足道	什么时候	比较的	到	我们的	现代的	磨坊	,

虽然与我们现代的磨坊相比，这座磨坊微不足道，

[ˌaɪ 'tiː]	[ˌnevəðə'les]	[meɪd]	[ə; eɪ]	['sɪəriəs]	[ɪm'preʃ(ə)n]	[ə'pɒn]	[ðə; ðɪ]	[men]	[huː]	[ɪn'spektɪd]	[ˌaɪ 'tiː]	[æt; ət]
it	**nevertheless**	**made**	**a**	**serious**	**impression**	**upon**	**the**	**men**	**who**	**inspected**	**it**	**at**
它	尽管如此	制成	一个	严肃的	印象	之上	这	男人	WHO	检查	它	在

[wɜːk]	.
work	**.**
工作	.

然而，它给现场检查的工人们留下了深刻的印象。

[dʒeɪ]	.	[dʒeɪ]	.	['kenədi]	[ɒv; əv]	[rɪb]	[leɪk]	,	[wɪs]	.	,	[hæd; həd]	[wʌn]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	,
J	**.**	**J**	**.**	**Kennedy**	**of**	**Rib**	**Lake**	**,**	**Wis**	**.**	**,**	**had**	**one**	**of**	**them**	**,**
J	.	J	.	肯尼迪	的	肋骨	湖	,	威斯	.	,	有	一	的	他们	,

来自威斯康星州里布湖的JJ·肯尼迪就拥有其中之一。

[ænd; ənd]	[wɒz; wəz]	[ðə; ðɪ]	[fɜːst]	[mæn]	[tuː; tə]	[ɪm'plɔɪ]	[ə; eɪ]	['preskət]	[stiːm]	[fiːd]	[tuː; tə]	['ɒpəreɪt]	[ɪts]
and	**was**	**the**	**first**	**man**	**to**	**employ**	**a**	**Prescott**	**Steam**	**Feed**	**to**	**operate**	**its**
和	曾是	这	第一的	男人	到	采用	一个	普雷斯科特	蒸汽	喂养	到	操作	它是

['kærɪdʒ]	,
carriage	**,**
运输	,

他是第一个使用普雷斯科特蒸汽给水机来操作这辆马车的人。

[wɪtʃ] [hiː; hi][dɪd]['ʌndə(r)][ðə; ði]['prəʊtest][ɒv; əv] ['hɑːfmənz] ['ekspɜːt] [huː] [dɪd][nɒt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː]

which	he	did	under	the	protest	of	Hoffman's	expert	who	did	not	believe	it
哪个	他	做过	在下面	这	反对	的	霍夫曼的	专家	WHO	做过	不是	相信	它

[kʊd; kəd][biː; bi] [juːst] ;

could	be	used	;
可以	是	用过的	;

他在霍夫曼的专家的抗议下这样做了，该专家认为这种方法行不通；

[bʌt; bət] ['riːəli] [ˌaɪ 'tiː] [mə'tɪəriəli] [ɪn'kriːst] [ðə; ði][kʌt][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['hɑːfmən] [mɪl] . -

but	really	it	materially	increased	the	cut	of	the	little	Hoffman	mill	.	10
但	真的	它	重大	增加	这	切	的	这	小的	霍夫曼	磨	.	-

但实际上，它显著提高了霍夫曼小型铣床的切削量。10

['sekənd][bænd] [sɔː] [mɪl] [ɒv; əv][dʒeɪ] . [ɑː(r)] . ['hɑːfmən] & [ˌsiː 'əʊ] .

Second	Band	Saw	Mill	of	J	.	R	.	Hoffman	&	Co	.
第二	乐队	锯	磨	的	J	.	拉	.	霍夫曼	&	合作	.

JR Hoffman & Co. 的第二带锯厂

['sʌbsɪkwəntli] [ðə; ði] [mɪl] [ɒv; əv][dʒeɪ] . [ɑː(r)] . ['hɑːfmən] & [ˌsiː 'əʊ] . [wɒz; wəz] [ɪn'lɑːdʒd] [tuː; tə][æn; ən]

Subsequently	the	mill	of	J	.	R	.	Hoffman	&	Co	.	was	enlarged	to	an
随后	这	磨	的	J	.	拉	.	霍夫曼	&	合作	.	曾是	放大	到	一个

[ɔːl]['aɪən][bænd] [sɔː] [mɪl] .

all	iron	Band	Saw	Mill	.
全部	铁	乐队	锯	磨	.

随后，JR Hoffman & Co. 的工厂扩建为全铁带锯厂。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ʌp][ɪn][ðə; ði][noʊ'vɛmbər] . - , - , ['ɪʃuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːθ'westən]

It	was	written	up	in	the	Nov	.	28	,	1885	,	issue	of	the	Northwestern
它	曾是	书面	向上	在	这	十一月	.	-	,	-	,	问题	的	这	西北

['lʌmbəmən] ,

Lumberman	,
伐木工	,

此事刊登于1885年11月28日的《西北伐木工人报》上。

[ænd; ənd] [ðens'fɔːwəd] [ðeɪ] ['ædvətaɪzd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [kwɪt][ðə; ði] ['bɪznəs] .

and	thenceforward	they	advertised	until	they	quit	the	business	.
和	此后	他们	广告	直到	他们	辞职	这	商业	.

此后他们一直做广告，直到退出这个行业。

[æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪl] [ɪz] [ʃəʊn] [ə'bʌv] . -

An	illustration	of	the	mill	is	shown	above	.	11
一个	插图	的	这	磨	是	所示	多于	.	-

上图所示为磨坊的示意图。11

[bænd] [sɔː] [mɪl] [ɒv; əv] ['kɔːrdzˌmæn] & ['iːgən][ˌsiː 'əʊ] .

Band	Saw	Mill	of	Cordesman	&	Egan	Co	.
乐队	锯	磨	的	电线工	&	伊根	合作	.

科德斯曼和伊根公司的带锯厂

[ɪn][ðə; ði][dek] . - , - , ['ɪʃuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] ['lʌmbəmən] , ['kɔːrdzˌmæn] & ['iːgən][ˌsiː 'əʊ] .

In	the	Dec	.	15	,	1883	,	issue	of	the	Southern	Lumberman	,	Cordesman	&	Egan	Co	.
在	这	12月	.	-	,	-	,	问题	的	这	南方	伐木工	,	电线工	&	伊根	合作	.

, [ɒv; əv] [ˌsɪnsɪ'næti] , [əʊ'haɪəʊ] ,

,	of	Cincinnati	,	Ohio	,
,	的	辛辛那提	,	俄亥俄州	,

1883年12月15日出版的《南方木材商》杂志刊登了俄亥俄州辛辛那提市科德斯曼和伊根公司（Cordesman & Egan Co.）的报道。

[ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ] [raɪt] - [ʌp] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ə; eɪ] [nju:] [bænd] [mɪl] [fɔ:(r); fə(r)] ['sɔ:ɪŋ] [lɒgz] [wɪtʃ]

enjoyed	a	write	-	up	in	connection	with	a	new	Band	Mill	for	sawing	logs	which
享受	一个	写	-	向上	在	联系	和	一个	新的	乐队	磨	为了	锯切	日志	哪个

[ðeɪ] [hæd; həd] [dɪ'vaɪzd] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði] ['mɑ:kɪt] .

they	had	devised	and	placed	on	the	market	.
他们	有	设计	和	放置	在	这	市场	.

他们设计并推向市场的新型带锯机用于锯木，并因此获得了一篇报道。

[ˌaɪ 'ti:][səʊld][tu:; tə][sʌm; səm][ɪk'stent][ɪn][ðə; ði][əʊ'haɪəʊ] ['væli] , [bʌt; bət]['nevə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˌnɔ:θ'west] .

It	sold	to	some	extent	in	the	Ohio	Valley	,	but	never	in	the	northwest	.
它	卖	到	一些	程度	在	这	俄亥俄州	谷	,	但	绝不	在	这	西北	.

它在俄亥俄河谷地区有一定的销量，但在西北地区却从未畅销。

[ðə; ði] [wi:lz] [hæd; həd] ['wʊdn] [rɪmz] [wɪð] ['rʌbə(r)] ['feɪsɪz][ænd; ənd][bəuθ][wɜ:(r); wə(r)][ə'laɪk] . -

The	wheels	had	wooden	rims	with	rubber	faces	and	both	were	alike	.	12
这	车轮	有	木制的	轮辋	和	橡皮	面孔	和	两个都	是	同样	.	-

这两个轮子都有木质轮辋和橡胶轮面，而且它们一模一样。12

[bænd] [sɔ:] [mɪl] [ɒv; əv] ['lʌndən] , ['beri] & ['ɔ:.tən]

Band	Saw	Mill	of	London	,	Berry	&	Orton
乐队	锯	磨	的	伦敦	,	浆果	&	奥顿

伦敦带锯厂，贝里和奥顿

[ʌp] [tu:; tə] - , ['lʌndən] , ['beri] & ['ɔ:.tən] [ɒv; əv][ðə; ði][ət'læntɪk] [wɜ:ks] , [ˌfɪlə'delfiə] ,

Up	to	1888	,	London	,	Berry	&	Orton	of	the	Atlantic	Works	,	Philadelphia	,
向上	到	-	,	伦敦	,	浆果	&	奥顿	的	这	大西洋	作品	,	费城	,

1888年之前，伦敦，费城大西洋工厂的贝瑞和奥顿公司

[wɜ:(r); wə(r)] ['bɪldəz] [ɒv; əv][lɒg][bænd] [mɪlz] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [kwaɪt][æn; ən] [ɪk'stensɪv] [treɪd] ,

were	builders	of	log	Band	Mills	and	enjoyed	quite	an	extensive	trade	,
是	建筑商	的	日志	乐队	米尔斯	和	享受	相当	一个	广泛的	贸易	,

他们是原木带式锯木厂的建造者，并且拥有相当广泛的贸易。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [faʊnd] [ðeə(r)] [wei] ['ɪntu:][ðə; ði] [ˌnɔ:θ'west] .

and	some	of	them	found	their	way	into	the	northwest	.
和	一些	的	他们	成立	他们的	方式	进入	这	西北	.

其中一些人设法进入了西北部。

[ðeə(r)] [mɪl] [ɪz][hɪə(r)] [ʃəʊn] .

Their	mill	is	here	shown	.
他们的	磨	是	这里	所示	.

这里展示的是他们的磨坊。

[ðə; ði] [wi:lz] [wɜ:(r); wə(r)][sɪks] [fi:t] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] [wɪð] [wʊd] [rɪmz] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ə; eɪ]['met(ə)l][rɪm] [ˌɪn'saɪd][ɒv; əv][ðem; ðəm] ;

The	wheels	were	six	feet	in	diameter	with	wood	rims	attached	to	a	metal	rim	inside	of	them	;
这	车轮	是	六	脚	在	直径	和	木头	轮辋	随附的	到	一个	金属	轮缘	里面	的	他们	;

车轮直径六英尺，木制轮辋内装有金属轮辋；

[ðə; ði]['feɪsɪz][wɜ:(r); wə(r)] ['rʌbə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [sɔ:z] [wɜ:(r); wə(r)][sɪks] ['ɪntʃɪz] [waɪd] . -

the	faces	were	rubber	and	the	saws	were	six	inches	wide	.	13
这	面孔	是	橡皮	和	这	锯子	是	六	英寸	宽的	.	-

锯片表面是橡胶材质，锯齿宽六英寸。[13]

[bænd] [sɔ:] [mɪl] [ɒv; əv]['sɪŋkə(r)] - ['deɪvɪs] ['kʌmpəni]

Band	Saw	Mill	of	Sinker	-	Davis	Company
乐队	锯	磨	的	沉子	-	戴维斯	公司

辛克-戴维斯公司的带锯厂

[nekst][wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] [gəʊld] [dʌst] [mɪl] [bɪlt] [baɪ]['sɪŋkə(r)] - ['deɪvɪs][ˌsiː 'əʊ] . [ɒv; əv]

Next	we	have	the	celebrated	Gold	Dust	Mill	built	by	Sinker	-	Davis	Co	.	of
下一个	我们	有	这	著名	金子	灰尘	磨	建造	经过	沉子	-	戴维斯	合作	.	的

[ˌɪndɪə'næpəlɪs] , [ɪnd] .

Indianapolis	,	Ind	.
印第安纳波利斯	,	印度	.

接下来是著名的金粉厂，由印第安纳州印第安纳波利斯的辛克-戴维斯公司建造。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ædvətaɪzɪŋ] [ðɪs] [mɪl] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðən] ['lʌmbəmən] [æz; əz] ['ɜːli] [æz; əz] -

They	were	advertising	this	mill	in	the	Southern	Lumberman	as	early	as	1884
他们	是	广告	这	磨	在	这	南方	伐木工	作为	早期的	作为	-

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['bɪldɪŋ] [bænd] [mɪlz] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] ['priːviəs] .

and	were	building	band	mills	for	some	time	previous	.
和	是	建筑	乐队	磨坊	为了	一些	时间	以前的	.

早在 1884 年，他们就在《南方木材商》杂志上刊登广告宣传这家锯木厂，而且在此之前他们已经建造带式锯木厂一段时间了。

[ðeə(r)] [ɪm'pruːvd] [mɪl] [ɒv; əv] - [ɪz][hɪə(r)] [ʃəʊn] , [wʊd] [rɪmz] [wɪð] ['rʌbə(r)] ['feɪsɪz] [kəm'pəʊzd] [ðə; ði]

Their	improved	mill	of	1885	is	here	shown	,	wood	rims	with	rubber	faces	composed	the
他们的	改进	磨	的	-	是	这里	所示	,	木头	轮辋	和	橡皮	面孔	由	这

[wiːlz] ,

wheels	,
车轮	,

图中展示的是他们1885年改进后的磨机，车轮由木质轮辋和橡胶轮面组成。

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['mɑːkɪt] [wɒz; wəz][ðə; ði]['mɪd(ə)l] ['sekʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [bʌt; bət]['nevə(r)][ɪn]

and	their	market	was	the	middle	sections	of	the	country	but	never	in
和	他们的	市场	曾是	这	中间	部分	的	这	国家	但	绝不	在

[ðə; ði] [mɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] . -

the	mills	of	the	northwest	.	14
这	磨坊	的	这	西北	.	-

他们的市场主要集中在中部地区，但从未进入西北部的工厂区。[14]

[bænd] [sɔː] [mɪl] [ɒv; əv] [smɪθ] , ['maɪəz] & [-]

Band	Saw	Mill	of	Smith	,	Myers	&	Schnier
乐队	锯	磨	的	史密斯	,	迈尔斯	&	施尼尔

史密斯、迈尔斯和施尼尔带锯厂

[ə; eɪ] [lɒg] [bænd] [mɪl] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [bɪlt] [æt; ət] [ˌsɪnsɪ'næti] , [əʊ'haɪəʊ] , [baɪ] [smɪθ] , ['maɪəz] &

A	Log	Band	Mill	was	also	built	at	Cincinnati	,	Ohio	,	by	Smith	,	Myers	&
一个	日志	乐队	磨	曾是	还	建造	在	辛辛那提	,	俄亥俄州	,	经过	史密斯	,	迈尔斯	&

[-] ,

Schnier	,
施尼尔	,

史密斯、迈尔斯和施尼尔公司还在俄亥俄州辛辛那提建造了一座原木带锯木厂。

[ænd; ənd] [ðɪs] [mɪl] [wɒz; wəz] ['ædvətaɪzd] [baɪ][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] ['lʌmbəmən]

and	this	mill	was	advertised	by	them	in	the	Mississippi	Valley	Lumberman
和	这	磨	曾是	广告	经过	他们	在	这	密西西比州	谷	伐木工

[æz; əz] [leɪt] [æz; əz][mɑː(r)] . [naɪn] , - .

as	late	as	Mar	.	9	,	1888	.
作为	晚的	作为	三月	.	9	,	-	.

这家工厂在《密西西比河谷木材商》杂志上刊登广告的时间最晚到 1888 年 3 月 9 日。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [kruːd] ['lʊkɪŋ] [ə'feə(r)] [wɪð] ['wʊdn] [wiːlz] [bɪlt] [ɒn]['aɪən]['flændʒɪz] .

It	is	a	crude	looking	affair	with	wooden	wheels	built	on	iron	flanges	.
它	是	一个	原油	寻找	事务	和	木制的	车轮	建造	在	铁	法兰	.

它外形简陋，木制车轮安装在铁质轮缘上。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['bɪldəz] [ɒv; əv][bænd] [mɪlz] , [haʊ'evə(r)] ,
They **were** **builders** **of** **Band** **Mills** **,** **however** **,**
他们 是 建筑商 的 乐队 米尔斯 , 然而 ,

然而，他们是带式磨坊的建造者。

[fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] ['pri:viəs] [ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)] ['bɪznəs] [wɪð]
for **many** **years** **previous** **and** **were** **in** **competition** **for** **business** **with**
为了 许多 年 以前的 和 是 在 竞赛 为了 商业 和
[ðəʊz] ['pri:viəsli] [nemd] . -
those **previously** **named** **.** **15**
那些 之前 命名 . -

此前多年，他们一直与上述公司存在业务竞争关系。[15]

[bænd] [sɔ:] [mɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɜ:rnz] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [ˌsi: 'əʊ] .
BAND **SAW** **MILL** **OF** **THE** **STEARNS** **MANUFACTURING** **CO** **.**
乐队 锯 磨 的 这 斯特恩斯 制造业 一氧化碳 .

斯特恩斯制造公司的带锯厂

[ɪn'spektɪd] [baɪ][ðə; ði]['raɪtə(r)][æt; ət]['kædɪlæk] , [mɪʃ] . [ɪn] -
Inspected **by** **the** **writer** **at** **Cadillac** **,** **Mich** **.** **in** **1885**
检查 经过 这 作家 在 凯迪拉克 , 密歇根州 . 在 -

作者于1885年在密歇根州卡迪拉克考察过。

[ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɔ:l] [ði:z] [mɪlz] [dɪd][nɒt] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði]['keəf(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][men]
The **operation** **of** **all** **these** **mills** **did** **not** **escape** **the** **careful** **attention** **of** **the** **men**
这 手术 的 全部 这些 磨坊 做过 不是 逃脱 这 小心 注意力 的 这 男人
[hu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['bɪldəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'ʃi:nəri] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['lʌmbə(r)] [mɪlz] ,
who **were** **builders** **of** **the** **machinery** **found** **in** **the** **great** **lumber** **mills** **,**
WHO 是 建筑商 的 这 机械 成立 在 这 伟大的 木材 磨坊 ,

所有这些锯木厂的运作都逃不过那些大型木材加工厂机械制造者的密切关注。

['rɪəlaɪzɪŋ; 'ri:əlaɪzɪŋ][æz; əz] [ðeɪ] [dɪd] [ðæt] [ðə; ði] [raɪt] [kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ][bænd] [mɪl] [fɔ:(r); fə(r)] ['sɔ:ɪŋ]
realizing **as** **they** **did** **that** **the** **right** **kind** **of** **a** **Band** **Mill** **for** **sawing**
意识到 作为 他们 做过 那 这 正确的 种类 的 一个 乐队 磨 为了 锯切
[lɒgz][wɒz; wəz] [jet] [tu:; tə][bi:; bi] [kri'eɪtɪd] ,
logs **was** **yet** **to** **be** **created** **,**
日志 曾是 然而 到 是 创建 ,

他们逐渐意识到，当时还没有研制出适合锯木的带锯机。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [æt; ət][ˌaɪ 'ti:] .
and **they** **went** **at** **it** **.**
和 他们 去 在 它 .

于是他们就打了起来。

[ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði] [stɜ:rnz] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ][ˌsi: 'əʊ] . [ɒv; əv] ['ɪri] , [pɑ:] . ,
And **to** **the** **Stearns** **Manufacturing** **Co** **.** **of** **Erie** **,** **Pa** **.** **,**
和 到 这 斯特恩斯 制造业 合作 . 的 伊利 , 宾夕法尼亚州 . ,

还有位于宾夕法尼亚州伊利市的斯特恩斯制造公司，

[mʌst; məst][ðə; ði]['kredɪt][bi:; bi]['gɪv(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][fɜ:st] ['vɪgərəs] ['meʒəz] ['teɪkən][tu:; tə]
must **the** **credit** **be** **given** **for** **the** **first** **vigorous** **measures** **taken** **to**
必须 这 信用 是 给定 为了 这 第一的 蓬勃 措施 已采取 到
[ˌɪntrə'dju:s][ðə; ði] band16
introduce **the** **band16**
介绍 这 band16

必须肯定的是，为引入第16区而采取的首批有力措施。

[sɔ:] ['ɪntu:][ðə; ði] [lɑ:dʒ] [mɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
saw **into** **the** **large** **mills** **of** **the** **country** **,**
锯 进入 这 大的 磨坊 的 这 国家 ,

锯进全国的大型工厂，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['efəts] [tuː; tə] [kən'vɪns] ['lʌmbəmən] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['juːsflnəs] [ænd; ənd]

and	for	their	efforts	to	convince	lumbermen	of	their	usefulness	and
和	为了	他们的	努力	到	说服	伐木工	的	他们的	用处	和

['vælјuː] .

value	.
价值	.

并感谢他们努力说服伐木工人相信他们的用途和价值。

[tuː; tə] [ðæt] [end] [ðeɪ] [bɪlt] [ə; eɪ] [mɪl] ['hævɪŋ] [wiːlz] [naɪn] [fiːt] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)][fɔː(r); fə(r)] [sɔːz] [eɪt]

To	that	end	they	built	a	mill	having	wheels	nine	feet	in	diameter	for	saws	eight
到	那	结尾	他们	建造	一个	磨	拥有	车轮	九	脚	在	直径	为了	锯子	八

['ɪntʃɪz] [waɪd] .

inches	wide	.
英寸	宽的	.

为此，他们建造了一座磨坊，磨坊的轮子直径为九英尺，锯片宽度为八英寸。

[ðə; ði][rɪmz][wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv] [wʊd] [wɪð] ['rʌbə(r)] ['feɪsɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [spəʊks] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv]

The	rims	were	of	wood	with	rubber	faces	,	and	the	spokes	were	of
这	轮辋	是	的	木头	和	橡皮	面孔	,	和	这	发言人	是	的

[rɔːt] [paɪp] .

wrought	pipe	.
锻	管道	.

轮辋是木制的，表面覆有橡胶，辐条是锻造的管材。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðeə(r)] [bɪ'liːf] [ðæt] [ə; eɪ][bænd] [sɔː] [wʊd] [biː; bi] [les] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [kræk] [ɪf] [rʌn] [ɒn]

It	was	their	belief	that	a	band	saw	would	be	less	liable	to	crack	if	run	on
它	曾是	他们的	信仰	那	一个	乐队	锯	会	是	较少的	容易	到	裂缝	如果	跑步	在

[lɑːdʒ] [wiːlz] .

large	wheels	.
大的	车轮	.

他们认为，如果带锯安装在大轮子上运行，就不容易出现裂纹。

[ɪn][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðɪs] [mɪl] [ðeɪ] ['maʊntɪd] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [freɪm] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['sɜːkjələ(r)]['ɑːbə(r)]

In	combination	with	this	mill	they	mounted	on	the	same	frame	a	large	circular	arbor
在	组合	和	这	磨	他们	安装	在	这	相同的	框架	一个	大的	圆	乔木

[səʊ] [ðæt] [ə; eɪ] ['lʌmbəmən] [kʊd; kəd][juːz]['aɪðə(r)][ə; eɪ][bænd][ɔː(r)][ə; eɪ]['sɜːkjələ(r)][ʃʊd; ʃəd][hiː; hi][səʊ]

so	that	a	lumberman	could	use	either	a	Band	or	a	Circular	should	he	so
所以	那	一个	伐木工	可以	使用	任何一个	一个	乐队	或者	一个	圆	应该	他	所以

[dɪ'zaɪə(r)] .

desire	.
欲望	.

他们将一台大型圆形轴安装在这台锯木机上，以便伐木工可以根据需要使用带式锯或圆锯。

['mɪstə(r)] . ['welɪŋtən] ['dʌbljuː] . ['kʌmə(r)] [ɪn] -

Mr	.	Wellington	W	.	Cummer	in	1887
先生	.	惠灵顿	W	.	卡默	在	-

惠灵顿·W·卡默先生，摄于 1887 年

['mɪstə(r)] . ['welɪŋtən] ['kʌmə(r)] , [ɒv; əv]['kædɪlæk] , [mɪʃ] . , [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə][ɪn'stɔːl][wʌn]

Mr	.	Wellington	Cummer	,	of	Cadillac	,	Mich	.	,	was	the	first	to	install	one
先生	.	惠灵顿	卡默	,	的	凯迪拉克	,	密歇根州	.	,	曾是	这	第一的	到	安装	一

[ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz] [mɪl] ;

of	them	in	his	mill	;
的	他们	在	他的	磨	;

来自密歇根州卡迪拉克的威灵顿·卡默先生是第一个在他的工厂里安装其中一台的人；

[ænd; ənd][nəʊ] ['lʌmbəmən] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [hæz; həz] [biːn] [mɔː(r)] ['redi] [tuː; tə][ə'dɒpt] [ɪm'pruːvd]

and	no	lumberman	in	this	country	has	been	more	ready	to	adopt	improved
和	不	伐木工	在	这	国家	有	到过	更多的	准备好	到	采纳	改进

['meθədz] [ðæn; ðən][hiː; hi] .

methods	than	he	.
方法	比	他	.

在这个国家，没有哪个伐木工比他更乐于接受改进的方法。

[mɪl] [men] ['dʒen(ə)rəli][duː; də][nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə][traɪ] [mə'ʃiːnz] [ðeɪ] [lʊk] [ə'pɒn][æz; əz][ɪkˌsperɪ'ment(ə)l]

Mill	men	generally	do	not	wish	to	try	machines	they	look	upon	as	experimental
磨	男人	一般来说	做	不是	希望	到	尝试	机器	他们	看	之上	作为	实验

[ɪn] ['eni] [rɪ'spekt] ,

in	any	respect	,
在	任何	尊重	,

工厂工人通常不愿意尝试他们认为在任何方面都带有实验性质的机器。

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [gʊd] [ðeɪ] [meɪ] [ə'pɪə(r)] ; ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ðeɪ] [wɒnt] ['sʌmbədi] [els] [tuː; tə][traɪ]

no	matter	how	good	they	may	appear	;	usually	they	want	somebody	else	to	try
不	事情	如何	好的	他们	可能	出现	;	通常	他们	想	某人	别的	到	尝试

[ðem; ðəm][fɜːst] ,

them	first	,
他们	第一的	,

无论它们看起来多么好，通常他们都希望先让别人试用一下。

[əʊvə'lʊkɪŋ] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [æn; ən][ɪn'ventə(r)][mʌst; məst][faɪnd][sʌm; səm][wʌn] [brɔːd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]

overlooking	the	fact	that	an	inventor	must	find	some	one	broad	enough	to
俯瞰	这	事实	那	一个	发明者	必须	寻找	一些	一	广阔	足够的	到

permit17

permit17
permit17

忽略了发明人必须找到足够宽泛的许可范围这一事实[17]

[ðeə(r)] [mɪl] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] ,

their	mill	to	be	used	,
他们的	磨	到	是	用过的	,

他们的磨坊将被使用，

[ɔː(r)][wʌn] [huː] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [pə'hæps] [tuː; tə][ɪn'vest][ɪn][ə; eɪ] [mə'ʃiːn] [ðæt] [ə'pærəntli] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd]

or	one	who	is	willing	perhaps	to	invest	in	a	machine	that	apparently	is	a	good
或者	一	WHO	是	愿意的	也许	到	投资	在	一个	机器	那	显然	是	一个	好的

[θɪŋ] .

thing	.
事物	.

或者有人愿意投资一台显然是好东西的机器。

['mɪstə(r)] . ['kʌmə(r)] [wɒz; wəz][dʒʌst][ðə; ði][mæn][fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . [stɜːrnz] [tuː; tə] [ə'plai] [tuː; tə][ɪn]

Mr	.	Cummer	was	just	the	man	for	Mr	.	Stearns	to	apply	to	in
先生	.	卡默	曾是	只是	这	男人	为了	先生	.	斯特恩斯	到	申请	到	在

[ðə; ði] ['efət] [tuː; tə] [ˌɪntrə'djuːs] [hɪz; ɪz] [njuː] [bænd] [mɪl] .

the	effort	to	introduce	his	new	Band	Mill	.
这	努力	到	介绍	他的	新的	乐队	磨	.

库默先生正是斯特恩斯先生在引进他的新型带式轧机时所需要的人选。

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [bæk] [ðə; ði]['raɪtə(r)][ri'kɔːl, 'riːkɔːl] [wɪð] [səʊ] [mʌtʃ] ['pleʒə(r)] [ðə; ði] ['meni] [dɪ'laɪtf(ə)l]

And	looking	back	the	writer	recalls	with	so	much	pleasure	the	many	delightful
和	寻找	后退	这	作家	召回	和	所以	很多	乐趣	这	许多	愉快

[ænd; ənd]['helpf(ə)l] ['ɪntərˌvjʊ] [hæd; həd] [wɪð] [hɪm] .

and	helpful	interviews	had	with	him	.
和	有帮助	访谈	有	和	他	.

回首往事，作者非常高兴地回忆起与他进行的多次愉快而有益的采访。

[wɒt] [ə; eɪ] ['kʌmfət] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][æn; ən][ɪn'ventə(r)][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kwɒlətiz]

What	a	comfort	it	is	to	an	inventor	to	find	a	man	of	his	qualities
什么	一个	舒适	它	是	到	一个	发明者	到	寻找	一个	男人	的	他的	品质

[ɒv; əv][maɪnd][ænd; ənd] [hɑːt] [tuː; tə] [huːm] [hiː; hi][kæn; kən][gəʊ] ,

of	mind	and	heart	to	whom	he	can	go	,
的	头脑	和	心	到	谁	他	能	去	,

对于一位发明家来说，能找到一位拥有如此高尚品格和善良情怀的人，可以向他寻求帮助，是多么令人欣慰的事啊！

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [wɒt'evə(r)] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv][tuː; tə]

knowing	that	he	would	surely	be	interested	in	whatever	he	might	have	to
会心	那	他	会	一定	是	感兴趣的	在	任何	他	可能	有	到

[seɪ] .

say	.
说	.

我知道他肯定会对他要说的任何话感兴趣。

[sʌtʃ] [men] [muːv] [θɪŋz] , [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['kʌmə(r)] [dɪd] .

Such	men	move	things	,	and	Mr	.	Cummer	did	.
这样的	男人	移动	事物	,	和	先生	.	卡默	做过	.

这样的人能有所作为，库默先生就是其中之一。

['ʌðə(r)] [mɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɜːrnz] ['kʌmpəni] [wɜː(r); wə(r)][pʊt][ɪn][æt; ət] - [ænd; ənd]

Other	mills	of	the	Stearns	Company	were	put	in	at	Pequaming	and
其他	磨坊	的	这	斯特恩斯	公司	是	放	在	在	-	和

[mə'nɒmənɪ] ,

Menominee	,
梅诺米尼	,

斯特恩斯公司还在佩夸明和梅诺米尼建了其他工厂。

[mɪʃ] . , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][æt; ət] [ˌmɪnɪ'æpəlɪs] , [mɪn] .

Mich	.	,	and	also	at	Minneapolis	,	Minn	.
密歇根州	.	,	和	还	在	明尼阿波利斯	,	明尼苏达州	.

密歇根州，以及明尼苏达州明尼阿波利斯市。

[bʌt; bət] [ðiːz] [mɪlz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][ə; eɪ] [kəm'pliːt] [sək'ses] .

But	these	mills	were	not	a	complete	success	.
但	这些	磨坊	是	不是	一个	完全的	成功	.

但这些工厂并没有完全取得成功。

[ðeɪ] [dɪd] [sɜːv] , [haʊ'evə(r)] ,

They	did	serve	,	however	,
他们	做过	服务	,	然而	,

不过，他们确实发挥了作用。

[tuː; tə]['əʊpən][waɪd][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['lʌmbə(r)] [wɜːld] ['dʒen(ə)rəli][ænd; ənd][set][ðə; ði] [peɪs]

to	open	wide	the	eyes	of	the	lumber	world	generally	and	set	the	pace
到	打开	宽的	这	眼睛	的	这	木材	世界	一般来说	和	放	这	步伐

[fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)] [mə'ʃiːnəri] ['bɪldəz] [tuː; tə] ['fɒləʊ] .

for	other	machinery	builders	to	follow	.
为了	其他	机械	建筑商	到	跟随	.

让整个木材行业大开眼界，并为其他机械制造商树立榜样。

[ðə; ði] [stɜːrnz] ['kʌmpəni] ['faɪnəli] [ə'bændənd] [ðɪs] [kən'strʌkʃn] [ænd; ənd] [ə'dɒptɪd] [ə; eɪ][plæn]

The	Stearns	Company	finally	abandoned	this	construction	and	adopted	a	plan
这	斯特恩斯	公司	最后	弃	这	建造	和	已采用	一个	计划

['mɔdld] [ɒn][ðə; ði] ['hɑːfmən] [mɪl] ,

modeled	on	the	Hoffman	mill	,
建模	在	这	霍夫曼	磨	,

斯特恩斯公司最终放弃了这项工程，转而采用了仿照霍夫曼磨坊的方案。

[wɪtʃ] [ðeɪ] ['ædvətaɪzd] [ɪn][ðə; ði] ['nɔːθ'westən] ['lʌmbəmən] , ['dʒænjuəri] - , - .

which	they	advertised	in	the	Northwestern	Lumberman	,	January	29	,	1887	.
哪个	他们	广告	在	这	西北	伐木工	,	一月	-	,	-	.

他们在 1887 年 1 月 29 日的《西北木材商报》上刊登了广告。

[ðeə(r)][fɜːst] [mɪl] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz][ðə; ði]['betə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] .

Their	first	mill	,	however	,	was	the	better	of	the	two	.
他们的	第一的	磨	,	然而	,	曾是	这	更好的	的	这	二	.

然而，他们的第一家工厂比另一家要好。

[ðə; ði]['raɪtə(r)] ['pɔːzɪz] [hɪə(r)][tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ]['trɪbjuːt][tuː; tə][ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [iː] . [eɪtʃ] .

The	writer	pauses	here	to	pay	a	tribute	to	the	memory	of	Mr	.	E	.	H	.
这	作家	停顿	这里	到	支付	一个	贡	到	这	记忆	的	先生	.	E	.	H	.

[stɜːrnz] [huː] [pə'zest] [ðə; ði] [breɪnz] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [sprʌŋ] [ðə; ði] ['splendɪd] [mə'ʃiːnəri] [bɪlt]

Stearns	who	possessed	the	brains	from	which	sprung	the	splendid	machinery	built
斯特恩斯	WHO	拥有	这	大脑	从	哪个	弹簧	这	灿烂	机械	建造

[baɪ][ðə; ði] [stɜːrnz] ['kʌmpəni] .

by	the	Stearns	Company	.
经过	这	斯特恩斯	公司	.

作者在此稍作停顿，以缅怀 E.H. 斯特恩斯先生，正是他卓越的智慧孕育了斯特恩斯公司制造的精良机械。

[tuː; tə][hɪm][mɔː(r)][ðæn; ðən][tuː; tə]['eni]['ʌðə(r)][mæn] ['lɪvɪŋ] [ɔː(r)] [ded] ,

To	him	more	than	to	any	other	man	living	or	dead	,
到	他	更多的	比	到	任何	其他	男人	活的	或者	死的	,

对他而言，比对任何其他在世或已故的人都更甚，

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['lʌmbəmən] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] [ɪn'detɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [mɪl] [ɪkw'ɪpmənts] [wɪtʃ]

are	the	lumbermen	of	this	country	indebted	for	the	mill	equipments	which
是	这	伐木工	的	这	国家	负债累累	为了	这	磨	设备	哪个

[brɔːt] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [sək'ses] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

brought	the	greatest	success	to	them	.
带来	这	最	成功	到	他们	.

这个国家的伐木工人是否应该感谢那些为他们带来最大成功的锯木厂设备?

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][mæn][tuː; tə] [gɪv] [greɪs] [ænd; ənd] ['bjuːti] [ɒv; əv] [dɪ'zaɪn] [æz; əz] [wel] [æz; əz]

He	was	the	first	man	to	give	grace	and	beauty	of	design	as	well	as
他	曾是	这	第一的	男人	到	给	优雅	和	美丽	的	设计	作为	出色地	作为

[streŋθ] [tuː; tə] [sɔː] [mɪl] [mə'ʃiːnəri] .

strength	to	saw	mill	machinery	.
力量	到	锯	磨	机械	.

他是第一个将优雅美观的设计与强大的力量相结合的人。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə][prə'djuːs] ['kærɪdʒɪz] [wɪð] ['ækjərətli] ['setɪŋ] [hed] [blɒks] [wɪð]

He	was	the	first	to	produce	carriages	with	accurately	setting	head	blocks	with
他	曾是	这	第一的	到	生产	马车	和	准确	环境	头	积木	和

[self] - [riˈsiːdɪŋ] [niːz] ,

self	-	receding	knees	,
自己	-	消退	膝盖	,

他是第一个生产出带有精确定位的头块和自动缩回膝块的马车的人。

[ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld][taɪm] ['wʊdn] [hed] [blɒks] [wɪð] [skruː] [sets] .

in	place	of	the	old	time	wooden	head	blocks	with	screw	sets	.
在	地方	的	这	老的	时间	木制的	头	积木	和	拧紧	套	.

取代了老式的带螺丝的木制头部垫块。

[ðə; ði] [ɪk'sentrɪk] ['setɪŋ] [blɒks] , [ænd; ənd] ['sʌbsɪkwəntli] [ðə; ði]['dʌb(ə)l] ['æktɪŋ] [set] [wɜːks] , [wɪtʃ]

The	eccentric	setting	blocks	,	and	subsequently	the	double	acting	set	works	,	which
这	偏心	环境	积木	,	和	随后	这	双倍的	表演	放	作品	,	哪个

[wiː; wi][ɔːl] [naʊ] ['kɒpi] ,

we	all	now	copy	,
我们	全部	现在	复制	,

奇特的布景，以及后来的双人表演布景作品，我们现在都在模仿。

[keɪm] [ɒn][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [θruː] [hɪm] .

came	on	the	market	through	him	.
来了	在	这	市场	通过	他	.

通过他进入市场。

[ðə; ði][bɪg]['səːkjələːs] [wɪð] [rɪ'vɜːst] [tɒp] [sɔː] ['mɒdlz] [ɒv; əv] [kən'strʌkʃn] , [keɪm] [frɒm; frəm][hɪm] .

The	big	circulars	with	reversed	top	saw	models	of	construction	,	came	from	him	.
这	大的	通告	和	反转	顶部	锯	模型	的	建造	,	来了	从	他	.

他发明了带有反向顶部锯片的大型圆形建筑模型。

[lɪv; laɪv]['roʊlərz][ænd; ənd]['leɪbə(r)] ['seɪvɪŋ] [mə'ʃiːnz] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [wɪð] [hɪm] ,

Live	Rollers	and	labor	saving	machines	originated	with	him	,
居住	滚筒	和	劳动	保存	机器	起源于	和	他	,

活辊和省力机械都是他发明的。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][dɪd][ðə; ði]['splendɪd] [gæŋ] ['edʒə(r)] [wɪtʃ] [wiː; wi] [naʊ] [hæv; həv][ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]

as	also	did	the	splendid	Gang	Edgers	which	we	now	have	in	place	of	the
作为	还	做过	这	灿烂	帮派	修边器	哪个	我们	现在	有	在	地方	的	这

[əʊld]['sɪŋg(ə)l] [sɔː] ['edʒə(r)] [wɪð] [ɪts]['træv(ə)lɪŋ]['teɪb(ə)l] . -

old	single	saw	edger	with	its	traveling	table	.	18
老的	单身的	锯	修边机	和	它是	旅行	桌子	.	-

我们现在用功能强大的多联式修边机取代了老式的带移动工作台的单锯修边机，效果也同样出色。18

[hiː; hi] [dɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [bɪlt] [ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv][ðə; ði]['speʃ(ə)l] ['hevi] [klɑːs] [mə'ʃiːnəri] [rɪ'kwaɪəd][ɪn]

He	designed	and	built	the	first	of	the	special	heavy	class	machinery	required	in
他	设计	和	建造	这	第一的	的	这	特别的	重的	班级	机械	必需的	在

[ˌkælə'fɔːniə] [naʊ] ['lɑːdʒli] [ɪn][juːz][ɪn] [ðæt] [steɪt] .

California	now	largely	in	use	in	that	state	.
加利福尼亚州	现在	很大程度上	在	使用	在	那	状态	.

他设计并制造了加利福尼亚州目前广泛使用的第一批特种重型机械。

[ænd; ənd] [jet] , [wɪð] [ɔːl][ðə; ði]['splendɪd] ['sɜːvɪs] [hiː; hi] ['rendəd] [ðə; ði] ['lʌmbəmən] [ɒv; əv] [ðɪs]

And	yet	,	with	all	the	splendid	service	he	rendered	the	lumbermen	of	this
和	然而	,	和	全部	这	灿烂	服务	他	渲染	这	伐木工	的	这

['kʌntri] ,

country	,
国家	,

然而，尽管他为这个国家的伐木工人做出了所有卓越的贡献，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə][gəʊ] [daʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] [wɪð] [nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz]

he	was	allowed	to	go	down	to	his	death	with	not	enough	to	pay	his
他	曾是	允许	到	去	向下	到	他的	死亡	和	不是	足够的	到	支付	他的

['fjuːnərəl] [ɪk'spensɪz] ,

funeral	expenses	,
葬礼	开支	,

他被允许带着不够支付丧葬费用的钱死去。

[ænd; ənd] [fjuː] [tuː; tə][duː; də][hɪm] ['ɒnə(r)] .

and	few	to	do	him	honor	.
和	很少	到	做	他	荣誉	.

很少有人真正尊重他。

[ðə; ði] [men] [wɪð] [huːm] [hiː; hi] [delt] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['məʊstli] [ded] ,

The	men	with	whom	he	dealt	are	now	mostly	dead	,
这	男人	和	谁	他	已处理	是	现在	大多	死的	,

与他打交道的那些人现在大多已经死了。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [sək'sesər] [ʃʊd; ʃəd][rɪ'membə(r)] [ðæt] [tu:; tə][hɪm] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['lɑ:dʒli] [ɪn'detɪd]

but	the	living	successors	should	remember	that	to	him	they	are	largely	indebted
但	这	活的	继承人	应该	记住	那	到	他	他们	是	很大程度上	负债累累

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [fʊl] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] [ðeɪ] [naʊ] [ɪn'dʒɔɪ] .

for	the	full	measure	of	prosperity	they	now	enjoy	.
为了	这	满的	措施	的	繁荣	他们	现在	享受	.

但活着的继承人应该记住，他们现在所享有的繁荣很大程度上要归功于他。

['mɪstə(r)] . [i:] . [eɪtʃ] . [stɜ:rnz] [ɪn] -

Mr	.	E	.	H	.	Stearns	in	188519
先生	.	E	.	H	.	斯特恩斯	在	-

EH Stearns 先生于 1885 年 19 日

[bænd] [sɔ:] [mɪl] [ɒv; əv][i:] . [pi:] . ['ælɪs] & [ˌsi: 'əʊ] .

BAND	SAW	MILL	OF	E	.	P	.	ALLIS	&	CO	.
乐队	锯	磨	的	E	.	P	.	艾利斯	&	一氧化碳	.

EP ALLIS & CO. 的带锯厂

[dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ðə; ði]['leɪtɪst] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði] ['nɔ:θ'westən] ['lʌmbəmən]

Described	as	the	latest	candidate	in	the	NORTHWESTERN	LUMBERMAN
描述	作为	这	最新的	候选人	在	这	西北	伐木工

被《西北伐木工人报》描述为最新候选人

[ɒv; əv]['dʒænjuəri][naɪn] , -

of	January	9	,	1886
的	一月	9	,	-

1886年1月9日

[ɪn] - [i:] . [pi:] . ['ælɪs] & [ˌsi: 'əʊ] . [ɒv; əv] [mɪl'wɔ:ki] , [wɪs] . ,

In	1885	E	.	P	.	Allis	&	Co	.	of	Milwaukee	,	Wis	.	,
在	-	E	.	P	.	艾利斯	&	合作	.	的	密尔沃基	,	威斯	.	,

1885年，位于威斯康星州密尔沃基的EP Allis & Co.公司

['æktɪvli] [bɪ'gæn] [ɑ:pə'reɪʃnz] [wɪð] [bænd] [mɪlz] [fɔ:(r); fə(r)] ['sɔ:ɪŋ] [lɒgz] .

actively	began	operations	with	Band	Mills	for	sawing	logs	.
积极	开始	运营	和	乐队	米尔斯	为了	锯切	日志	.

开始积极开展带式锯木作业。

[ɪn]['prɪnsəp(ə)l][ðeə(r)] [kən'strʌkʃ(ə)nz] [wɜ:(r); wə(r)]['sɪmələ(r)][tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [ˌhɪətu'fɔ:(r)] [nemd] ,

In	principle	their	constructions	were	similar	to	all	the	others	heretofore	named	,
在	原则	他们的	建筑	是	相似的	到	全部	这	其他的	此前	命名	,

原则上，它们的构造与前面提到的所有其他构造都相似。

[bʌt; bət][fɔ:(r); fə(r)] ['nɪəli] [fɔ:(r)] [j'iəz] [ðeɪ] [pə'sɪstəntli] [ædh'iəd] [tu:; tə][ə; eɪ] [mɪl] ['hævɪŋ] [æt; ət] [li:st]

but	for	nearly	four	years	they	persistently	adhered	to	a	mill	having	at	least
但	为了	几乎	四	年	他们	持续地	粘着	到	一个	磨	拥有	在	至少

[wʌn] ['gleərɪŋ] ['di:fekt] ,

one	glaring	defect	,
一	刺眼	缺点	,

但近四年来，他们始终坚持使用一家至少存在一个明显缺陷的工厂。

['neɪmli] , [ˌəʊvə'hæŋɪŋ] [wi:lz] ; [ðæt] [ɪz] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [sə'pɔ:tɪŋ] ['bɒksɪz][ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv]

namely	,	overhanging	wheels	;	that	is	,	there	was	no	supporting	boxes	outside	of
即	,	悬垂	车轮	;	那	是	,	那里	曾是	不	支持	盒子	外部	的

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

具体来说，就是悬空式车轮；也就是说，车轮外侧没有支撑箱。

[ɪn] - [ðeɪ] [kə'rektɪd] [ðɪs] ['di:fekt] . -

In	1889	they	corrected	this	defect	.	20
在	-	他们	已更正	这	缺点	.	-

1889年，他们纠正了这一缺陷。20

[bʌt; bət][ðə; ði] [ə'mjuːzɪŋ] ['fiːtʃə(r)] [ɪn][ðə; ði] [mɪl] [ɒv; əv][iː] . [piː] . ['ælɪs] & [ˌsiː 'əʊ] . [ɪz] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði]

But	the	amusing	feature	in	the	mill	of	E	.	P	.	Allis	&	Co	.	is	shown	in	the
但	这	有趣	特征	在	这	磨	的	E	.	P	.	艾利斯	&	合作	.	是	所示	在	这

['efət] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [slæk] [slaɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [sɔː] [ɒn][ðə; ði] [bæk] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [mɪl] [weə(r)]

effort	to	keep	the	slack	slide	of	the	saw	on	the	back	side	of	the	mill	where
努力	到	保持	这	松弛	滑动	的	这	锯	在	这	后退	边	的	这	磨	在哪里

[ˌaɪ 'tiː] [biˈlɔŋz] ,

it	belongs	,
它	属于	,

但EP Allis & Co.锯木厂最有趣的特点在于，它努力将锯片的松弛滑块保持在锯木厂背面应有的位置。

[ænd; ənd] [ðʌs] [prɪ'vent] ['meɪkɪŋ] ['sneɪki] [ɔː(r)] ['dɪʃi] ['lʌmbə(r)] .

and	thus	prevent	making	snakey	or	dishy	lumber	.
和	因此	防止	制作	蛇形	或者	菜肴	木材	.

从而防止制造出弯曲或凹陷的木材。

[ðə; ði] [ˌəʊvə'hæŋɪŋ] [wiːlz] , [naɪn] [fiːt] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)][fɔː(r); fə(r)] [eɪt] - [ɪntʃ] [sɔːz] , [ɑː(r); ə(r)]

The	overhanging	wheels	,	nine	feet	in	diameter	for	eight	-	inch	saws	,	are
这	悬垂	车轮	,	九	脚	在	直径	为了	八	-	英寸	锯子	,	是

[ʃəʊn] .

shown	.
所示	.

图中所示为悬臂式车轮，直径为九英尺，适用于八英寸锯。

[ðə; ði][tɒp] [wiːl] [wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [ɪn'taɪəli] [ɒv; əv] [wʊd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [spəʊks] [wɜː(r); wə(r)] [flæt]

The	top	wheel	was	almost	entirely	of	wood	,	and	the	spokes	were	flat
这	顶部	车轮	曾是	几乎	完全	的	木头	,	和	这	发言人	是	平坦的

[ænd; ənd][waɪd] ,

and	wide	,
和	宽的	,

上面的轮子几乎完全由木头制成，辐条扁平而宽大。

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ['biːɪŋ] [tuː; tə][əb'teɪn][æn; ən] [ˌætməs'ferɪk] [rɪ'zɪstəns] [kən'tɪnjuəli] [æz; əz][ə; eɪ]

the	object	being	to	obtain	an	atmospheric	resistance	continually	as	a
这	目的	存在	到	获得	一个	大气	反抗	持续	作为	一个

[pʊl] [bæk] [ɒn][ðə; ði] ['kʌtɪŋ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [sɔː] .

pull	back	on	the	cutting	side	of	the	saw	.
拉	后退	在	这	切割	边	的	这	锯	.

目的是在锯片切割侧施加持续的拉力，从而获得大气阻力。

[ə; eɪ] ['taɪtənə(r)] ['pʊli] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [sɔː] [ɒn][ðə; ði][rɪə(r)][saɪd] .

A	tightener	pulley	was	also	applied	to	the	saw	on	the	rear	side	.
一个	紧固器	滑轮	曾是	还	应用	到	这	锯	在	这	后部	边	.

锯子的后侧还安装了一个紧固滑轮。

[ðɪs] ['saʊndɪd] [gʊd] [ænd; ənd] [ðeɪ] [səʊld][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [mɪlz] [ɒn][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ;

This	sounded	good	and	they	sold	a	lot	of	mills	on	the	strength	of	it	;
这	听起来	好的	和	他们	卖	一个	很多	的	磨坊	在	这	力量	的	它	;

这听起来不错，他们也因此卖出了很多磨粉机；

[bʌt; bət][ðə; ði][wɪnd] [ðæt] [keɪm] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] [wʊd] [bləʊ] [ðə; ði] ['sɔːjə(r)] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [mɪl]

but	the	wind	that	came	from	them	would	blow	the	sawyer	out	of	the	mill
但	这	风	那	来了	从	他们	会	吹	这	索耶	出去	的	这	磨

[ən'les] [ðə; ði] [wiːl] [wɒz; wəz] [bɒkst] [ɪn] ,

unless	the	wheel	was	boxed	in	,
除非	这	车轮	曾是	盒装	在	,

但是，除非把水轮用箱子围起来，否则从水轮吹来的风会把锯木工吹出磨坊。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [ə; eɪ] [sɔː] [keɪm] [ɒf] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wiːl] [dɪd] [nɒt] [miːt]

and	finally	it	happened	that	a	saw	came	off	and	the	wheel	did	not	meet
和	最后	它	发生	那	一个	锯	来了	离开	和	这	车轮	做过	不是	见面

[wɪð] [rɪ'zɪstəns] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [stɒp] [ɪt'self] ,

with	resistance	enough	to	stop	itself	,
和	反抗	足够的	到	停止	本身	,

最后，锯片脱落，轮子遇到的阻力不足以使其停止转动。

[bʌt; bət] [kept] [ɒn] ['gəʊɪŋ] , [ænd; ənd] [ðæt] [bɜːst] [ðə; ði] ['bʌb(ə)l] .

but	kept	on	going	,	and	that	burst	the	bubble	.
但	保留	在	去	,	和	那	爆裂	这	气泡	.

但他继续坚持下去，结果泡沫破灭了。

[ə'tenʃ(ə)n] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [daɪ'rɛktɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɜːkjələ(r)] [sɔː]

Attention	is	also	directed	to	the	fact	that	the	combination	of	a	circular	saw
注意力	是	还	指导	到	这	事实	那	这	组合	的	一个	圆	锯

[wɪð] [ə; eɪ] [bænd] [sɔː] ,

with	a	band	saw	,
和	一个	乐队	锯	,

此外，还需注意的是，圆锯与带锯的组合使用，

[æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [stɜːrnz] - [mɪl] , [wɒz; wəz] [ə'dɒptɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['ælɪs] ['kʌmpəni] . -

as	in	the	Stearns	'	mill	,	was	adopted	by	the	Allis	Company	.	21
作为	在	这	斯特恩斯	-	磨	,	曾是	已采用	经过	这	艾利斯	公司	.	-

就像斯特恩斯磨坊一样，这种技术也被艾利斯公司采用。21

['sekənd] [bænd] [sɔː] [mɪl] [ɒv; əv] [iː] . [piː] . ['ælɪs] & [ˌsiː 'əʊ] .

Second	Band	Saw	Mill	of	E	.	P	.	Allis	&	Co	.
第二	乐队	锯	磨	的	E	.	P	.	艾利斯	&	合作	.

EP Allis & Co. 的第二带锯木厂

[ɪm'pruːvd] [rɪ'laɪəns] [bænd] [sɔː] [mɪl] [ɒv; əv] [iː] . [piː] . ['ælɪs] & [ˌsiː 'əʊ] .

Improved	Reliance	Band	Saw	Mill	of	E	.	P	.	Allis	&	Co	.
改进	信赖	乐队	锯	磨	的	E	.	P	.	艾利斯	&	合作	.

EP Allis & Co. 改进型 Reliance 带锯机

['ædvətaɪzd] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌðən] ['lʌmbəmən] , ['dʒænjuəri] [wʌn] , - , [æz; əz] [ðə; ði] “ [best] [ɒn] [ɜːθ]

Advertised	in	the	Southern	Lumberman	,	January	1	,	1889	,	as	the	“	best	on	earth
广告	在	这	南方	伐木工	,	一月	1	,	-	,	作为	这	“	最好的	在	地球

.

:

.

1889 年 1 月 1 日，《南方木材商报》刊登广告，称其为“地球上最好的”。

” [ðɪs] [mɪl] [ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [bɪld] [ʌn'tɪl] - .

”	This	mill	they	continued	to	build	until	1892	.
”	这	磨	他们	持续	到	建造	直到	-	.

“他们一直建造这座磨坊，直到 1892 年。”

[ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊz] [mə'tælɪk] [wiːlz] [ænd; ənd] [sə'pɔːtɪŋ] [ɑːmz] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði]

It	shows	metallic	wheels	and	supporting	arms	outside	of	them	as	in	the
它	演出	金属	车轮	和	支持	武器	外部	的	他们	作为	在	这

[stɜːrnz] [mɪlz] . -

Stearns	mills	.	22
斯特恩斯	磨坊	.	-

图中显示了金属轮子和外部的支撑臂，就像斯特恩斯磨坊里的那种。22

[bænd] [sɔː] [mɪl] [ɒv; əv] ['bendʒəmɪn] & ['fɪʃə(r)]

Band	Saw	Mill	of	Benjamin	&	Fischer
乐队	锯	磨	的	本杰明	&	费舍尔

本杰明和费舍尔的带锯厂

['fɛbi] . - , - ,
Feby . 14 , 1885 ,
二月 . - , - ,

1885年2月14日

[ðə; ði] ['nɔ:θ'westən] ['lʌmbəmən] [kɔ:zd] [ə; eɪ] ['ʃɪvə(r)] [tu:; tə] [rʌn] [θru:] [ðə; ði] [mə'kænɪkl] [wɜ:ld]
The Northwestern Lumberman caused a shiver to run through the mechanical world
这 西北 伐木工 导致 一个 颤抖 到 跑步 通过 这 机械的 世界
[baɪ] ['pʌblɪʃɪŋ] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] “ [ə; eɪ] [nju:] ['entri] ,
by publishing an account of “ A New Entry ,
经过 出版 一个 帐户 的 “ 一个 新的 入口 ,

《西北伐木工人》杂志刊登了一篇题为“新进入者”的文章，这在机械界引起了不小的震动。

” [ænd; ənd] ['ʃəʊɪŋ] [tu:] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɒv; əv][ə; eɪ][bænd] [mɪl] [fɔ:(r); fə(r)] ['sɔ:ɪŋ] [lɒgz] [ɪn'ventɪd] [baɪ]
” and showing two illustrations of a Band Mill for sawing logs invented by
” 和 显示 二 插图 的 一个 乐队 磨 为了 锯切 日志 发明 经过
['mɪstə(r)] . ['bendʒəmɪn][ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:m][ɒv; əv]['bendʒəmɪn] & ['fɪʃə(r)] [ɒv; əv][ʃɪ'kɑ:gəʊ] ,
Mr . Benjamin of the firm of Benjamin & Fischer of Chicago ,
先生 . 本杰明 的 这 公司 的 本杰明 & 费舍尔 的 芝加哥 ,

并展示了芝加哥本杰明和费舍尔公司的本杰明先生发明的用于锯木的带锯机的两幅插图。

[ɪl] .
Ill .
患病的 .

患病的。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɪk'stensɪvli] ['ædvətaɪzd] , [ænd; ənd] really23
It was extensively advertised , and really23
它 曾是 广泛地 广告 , 和 really23

它做了大量的广告宣传，而且确实如此。

[wɒz; wəz][æn; ən] [ɪn'dʒi:niəs] [mɪl] .
was an ingenious mill .
曾是 一个 巧妙 磨 .

那是一座设计巧妙的磨坊。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [kə'rekt] [ðə; ði] [dɪ'fekts] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɪn]['ʌðə(r)] [mɪlz] [wɪtʃ] [hæd; həd]
It was intended to correct the defects existing in other mills which had
它 曾是 故意的 到 正确的 这 缺陷 现存的 在 其他 磨坊 哪个 有
[meɪd] [sʌtʃ] ['krʊkɪd] ['lʌmbə(r)] ,
made such crooked lumber ,
制成 这样的 歪 木材 ,

其目的是为了纠正其他工厂生产的木材弯曲变形的问题。

[krækt] [sɔ:z] , [ænd; ənd] [pə'fɔ:md] [ɔ:l][sɔ:rts][ɒv; əv] ['mɪstʃɪf] , [wɪtʃ] [ðeɪ] ['ri:əli] [hæd; həd] ,
cracked saws , and performed all sorts of mischief , which they really had ,
裂纹 锯子 , 和 执行 全部 排序 的 恶作剧 , 哪个 他们 真的 有 ,

他们用锯子锯断木头，做了各种各样的恶作剧，而他们也确实做了这些事。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [daʊt] [ə'baʊt][ˌaɪ 'ti:] .
and there was no doubt about it .
和 那里 曾是 不 怀疑 关于 它 .

这一点毋庸置疑。

[ə'pɑ:t] [frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði]['ləʊə(r)] [wi:l] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] ['lɑ:dʒə(r)][ɪn][daɪ'æmɪtə(r)]
Apart from the fact that the lower wheel was much larger in diameter
除 从 这 事实 那 这 降低 车轮 曾是 很多 更大的 在 直径
[ðæn; ðən][ðə; ði][tɒp] [wi:l] ,
than the top wheel ,
比 这 顶部 车轮 ,

除了下轮的直径比上轮大得多之外，

[ðə; ði][meɪn] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] ['fi:tʃə(r)] [ɪn][ðə; ði]['bendʒəmɪn] [mɪl] [wɒz; wəz][ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]

the	main	distinguishing	feature	in	the	Benjamin	mill	was	the	application	of	a
这	主要的	区别	特征	在	这	本杰明	磨	曾是	这	应用	的	一个

[bɔ:l][ˌsentrɪ'fju:g(ə)l]['gʌvənə(r)] [tu:; tə] [ˌɔ:tə'mætɪkli] [ə'dʒʌst][ə; eɪ] ['taɪtənə(r)] ['pʊli] [ɪm'pɪndʒɪŋ] [ɒn][ðə; ði]

ball	centrifugal	governor	to	automatically	adjust	a	tightener	pulley	impinging	on	the
球	离心	州长	到	自动地	调整	一个	紧固器	滑轮	冲击	在	这

[bæk] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [sɔ:] [tu:; tə] ['ɪnstəntli] [teɪk] [ʌp][ænd; ənd] [prɪ'vent] [ə; eɪ] [slæk] [frɒm; frəm]['gəʊɪŋ]

back	side	of	the	saw	to	instantly	take	up	and	prevent	a	slack	from	going
后退	边	的	这	锯	到	即刻	拿	向上	和	防止	一个	松弛	从	去

['əʊvə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [taɪt] [saɪd][ænd; ənd] [ˌðeə'baɪ] ['meɪkɪŋ] ['sneɪki] ,

over	to	the	tight	side	and	thereby	making	snakey	,
超过	到	这	紧的	边	和	从而	制作	蛇形	,

本杰明锯木厂的主要特点是采用了球形离心调速器，自动调节作用于锯片背面的张紧皮带轮，以便立即收紧并防止松弛的皮带移到紧绷的一侧，从而避免锯片出现蛇形弯曲。

['krʊkɪd] ['lʌmbə(r)] .

crooked	lumber	.
歪	木材	.

弯曲的木材。

[wʌn][ɒv; əv] [ði:z] [mɪlz] [wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] [æt; ət][ʃɪ'kɑ:gəʊ] .

One	of	these	mills	was	erected	at	Chicago	.
一	的	这些	磨坊	曾是	竖立	在	芝加哥	.

其中一座工厂建在芝加哥。

[ə; eɪ][kɑ:(r)][ɒv; əv][lɒgz][wɒz; wəz] [brɔ:t] [ðeə(r)][ænd; ənd] ['meni] ['prɒmɪnənt] [mɪl] [men][wɜ:(r); wə(r)]

A	car	of	logs	was	brought	there	and	many	prominent	mill	men	were
一个	车	的	日志	曾是	带来	那里	和	许多	著名的	磨	男人	是

[ɪn'vaɪtɪd][tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [mɪl] [æt; ət] [wɜ:k] .

invited	to	see	the	mill	at	work	.
受邀	到	看	这	磨	在	工作	.

一车原木被运到那里，许多著名的磨坊主被邀请来参观磨坊的运作情况。

[ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['nʌmbə(r)] [ə'tendɪd] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [mɪl] [dɪd][nɒt]['sætɪsfaɪ]['eni][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

A	large	number	attended	;	but	the	mill	did	not	satisfy	any	of	them	.
一个	大的	数字	参加	;	但	这	磨	做过	不是	满足	任何	的	他们	.

很多人参观了，但这座磨坊并没有让他们中的任何人满意。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][dʒʌst][wʌn] [θɪŋ] ['mɪstə(r)] . ['bendʒəmɪn][dɪd][nɒt] [teɪk] ['ɪntu:] [ə'kaʊnt] , ['neɪmli] ,

There	was	just	one	thing	Mr	.	Benjamin	did	not	take	into	account	,	namely	,
那里	曾是	只是	一	事物	先生	.	本杰明	做过	不是	拿	进入	帐户	,	即	,

本杰明先生唯独忽略了一件事，那就是：

[ə; eɪ] ['gʌvənə(r)] ['kænɒt] [ækt] [ʌn'tɪl][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][pə'septəb(ə)l] [ɪn'kri:s] [ɔ:(r)] [ˌdɪmɪ'nju:ʃn] [ɪn][ðə; ði]

a	governor	cannot	act	until	there	is	a	perceptible	increase	or	diminution	in	the
一个	州长	不能	行为	直到	那里	是	一个	可感知的	增加	或者	减少	在	这

[spi:d] [ɒv; əv][æn; ən]['endʒɪn][ɔ:(r)][ə; eɪ] [mə'ʃi:n] ;

speed	of	an	engine	or	a	machine	;
速度	的	一个	引擎	或者	一个	机器	;

只有当发动机或机器的速度出现明显的增加或减少时，调速器才能发挥作用；

['kɒnsɪkwəntli] [ɪn][ə; eɪ][bænd] [mɪl] [ˌaɪ 'ti:][gɒt][ɪn][ɪts] [wɜ:k] [tu:] [leɪt] [tu:; tə][stɒp][ðə; ði] ['mɪstʃɪf] .

consequently	in	a	band	mill	it	got	in	its	work	too	late	to	stop	the	mischief	.
最后	在	一个	乐队	磨	它	得到	在	它是	工作	也	晚的	到	停止	这	恶作剧	.

因此，在带锯机中，它介入工作为时已晚，无法阻止灾难的发生。

[ðə; ði] [mɪl] ['nevə(r)] [went] ['ɪntu:]['dʒen(ə)rəl] ['sɜ:vɪs] .

The	mill	never	went	into	general	service	.
这	磨	绝不	去	进入	一般的	服务	.

该磨坊从未投入全面运营。

[ɪts] [wiːlz] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv] [wʊd] [wɪð] ['rʌbə(r)] ['feɪsɪz] .

Its	wheels	were	of	wood	with	rubber	faces	.
它是	车轮	是	的	木头	和	橡皮	面孔	.

它的轮子是木制的，轮面是橡胶的。

['ɜːli] [ɪn] - ['mɪstə(r)] . [tʃɑːlz] ['ɛsplɪn] , [ɒv; əv][ðə; ði] [preɪ] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ][ˌsiː 'əʊ] . , [ɒv; əv]

Early	in	1886	Mr	.	Charles	Esplin	,	of	the	Pray	Manufacturing	Co	.	,	of
早期的	在	-	先生	.	查尔斯	埃斯普林	,	的	这	祈祷	制造业	合作	.	,	的

[ˌmɪni'æpəlɪs] ,

Minneapolis	,
明尼阿波利斯	,

1886年初，明尼阿波利斯普雷制造公司的查尔斯·埃斯普林先生

[mɪn] . , [bɪlt] [ə; eɪ][bænd] [mɪl] [ə'pɒn][æn; ən] [ɪn'taɪəli] [njuː] ['prɪnsəp(ə)l] ,

Minn	.	,	built	a	Band	Mill	upon	an	entirely	new	principle	,
明尼苏达州	.	,	建造	一个	乐队	磨	之上	一个	完全	新的	原则	,

明尼苏达州建造了一台基于全新原理的带轧机。

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz]['ɒpəˌeɪtɪd] [ðæt] [jɪə(r)][baɪ][ðə; ði][suː'pɪəriə(r)]['lʌmbə(r)][ˌsiː 'əʊ] . ,

and	one	of	them	was	operated	that	year	by	the	Superior	Lumber	Co	.	,
和	一	的	他们	曾是	经营的	那	年	经过	这	优越的	木材	合作	.	,

[ɒv; əv] ['æʃlənd] , [wɪs] .

of	Ashland	,	Wis	.
的	阿什兰	,	威斯	.

其中一家工厂当年由威斯康星州阿什兰的Superior Lumber公司运营。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɪləstreɪtɪd] [ænd; ənd] ['ædvətaɪzd] [ɪn] - [æz; əz] “ [ðə; ði]['əʊnli] ['pɜːfɪkt] [bænd] [mɪl] [ɪn]

It	was	illustrated	and	advertised	in	1887	as	“	the	only	perfect	Band	Mill	in
它	曾是	插图	和	广告	在	-	作为	“	这	仅有的	完美的	乐队	磨	在

[juːz] .

use	.
使用	.

1887 年，它被宣传为“当时唯一完美的带式轧机”。

” [ˌaɪ 'tiː][træn'spaɪəd] , [haʊ'evə(r)] ,

”	It	transpired	,	however	,
”	它	发生了	,	然而	,

然而，事实证明，

[ðæt] [ðə; ði][ə'næləsɪs][ɒv; əv][bænd] [sɔː] ['trʌb(ə)lz] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['kɔːzɪz] [æz; əz] ['pʌblɪʃt] [baɪ]['mɪstə(r)]

that	the	analysis	of	band	saw	troubles	and	their	causes	as	published	by	Mr
那	这	分析	的	乐队	锯	麻烦	和	他们的	原因	作为	已发布	经过	先生

. ['ɛsplɪn][wɒz; wəz]['truːli] ['pɜːfɪkt] ,

.	Esplin	was	truly	perfect	,
.	埃斯普林	曾是	真的	完美的	,

埃斯普林先生发表的关于带锯故障及其原因的分析确实非常完美。

[bʌt; bət][ðə; ði][bænd] [mɪl] [bɪlt] [baɪ][hɪm][tuː; tə] [kə'rekt] [ðə; ði] ['trʌb(ə)lz] [wɒz; wəz] [ɪm'pɜːfɪkt] [tuː; tə]

but	the	Band	Mill	built	by	him	to	correct	the	troubles	was	imperfect	to
但	这	乐队	磨	建造	经过	他	到	正确的	这	麻烦	曾是	不完善	到

[ðə; ði] [ɪk'striːm] ,

the	extreme	,
这	极端	,

但他为了解决这些问题而建造的带式轧棉机却极其不完善。

[æz; əz] [wɪl] [biː; bi] [siːn] ; [ænd; ənd][ðə; ði]['wʌndə(r)][ɪz] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [siː] [ˌaɪ 'tiː][hɪm'self] ,

as	will	be	seen	;	and	the	wonder	is	that	he	did	not	see	it	himself	,
作为	将要	是	已见	;	和	这	想知道	是	那	他	做过	不是	看	它	他自己	,

这一点我们将会看到；而令人惊讶的是，他自己竟然没有看到这一点。

[wen] ['klɪəli] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [træk] . -
when clearly on the right track . 24
什么时候 清楚地 在 这 正确的 追踪 . -

当显然走在正确的道路上时。24

[bænd] [sɔ:] [mɪl] [ɒv; əv] [tʃɑ:lz] ['ɛsplɪn]
Band Saw Mill of Charles Esplin
乐队 锯 磨 的 查尔斯 埃斯普林

查尔斯·埃斯普林的带锯厂

[tu:; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðɪs] [kən'strʌkʃn] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['prɒpə(r)][tu:; tə] [steɪt] [ðæt][ðə; ði] [ə'tempt] [ɪz] [meɪd]
To understand this construction it is proper to state that the attempt is made
到 理解 这 建造 它 是 恰当的 到 状态 那 这 试图 是 制成
[tu:; tə] [ə'plai] [æn; ən] [ɪk'si:dɪŋli] ['sensətɪv] [ænd; ənd] [ˌɔ:tə'mætɪk] [streɪn] [tu:; tə][ðə; ði][bænd] [sɔ:] ;
to apply an exceedingly sensitive and automatic strain to the band saw ;
到 申请 一个 非常 敏感的 和 自动的 拉紧 到 这 乐队 锯 ;

要理解这种构造，有必要说明，其目的是对带锯施加极其灵敏和自动的拉力；

[ə; eɪ] [streɪn] ['ɪnstəntli] [rɪ'spɒnsɪv] [tu:; tə] ['eni] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] [rʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɔ:] ,
a strain instantly responsive to any change in the run of the saw ,
一个 拉紧 即刻 响应式设计 到 任何 改变 在 这 跑步 的 这 锯 ,

对锯片运行的任何变化都能立即做出反应的应变，

['weðə(r)] [dju:] [tu:; tə][ɪk'spænʃ(ə)n][ɔ:(r)] ['slɪpɪdʒ] ; [nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] [mait] ['hæpən] [ðə; ði] [streɪn]
whether due to expansion or slippage ; no matter what might happen the strain
无论 到期的 到 扩张 或者 滑移 ; 不 事情 什么 可能 发生 这 拉紧
[wʊd] ['ɔ:lweɪz] [bi:; bi]['ju:nɪfɔ:m] ,
would always be uniform ,
会 总是 是 制服 ,

无论是由于膨胀还是滑动，无论发生什么情况，应力始终是均匀的。

[ænd; ənd] ['pɜ:fɪkt] ['lʌmbə(r)] [wɪð] [lɒts] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][ðə; ði][kən'tɪnjuəl] [rɪ'zʌlt] . -
and perfect lumber with lots of it would be the continual result . 25
和 完美的 木材 和 很多 的 它 会 是 这 持续的 结果 . -

这样就能持续获得大量优质木材。25

[ðə; ði][tɒp] [wi:l] [wɪð] [ɪts] [ʃɑ:ft] [wɒz; wəz] ['maʊntɪd] [ɪn] [fɪkst] ['bɒksɪz] ,
The top wheel with its shaft was mounted in fixed boxes ,
这 顶部 车轮 和 它是 轴 曾是 安装 在 固定的 盒子 ,

顶部的轮子及其轴被安装在固定的箱子里。

[ə'dʒʌstəb(ə)l]['əʊnli][ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [sɔ:z] .
adjustable only in order to change saws .
可调节的 仅有的 在 命令 到 改变 锯子 .

仅可调节以更换锯片。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['hevi] ['ləʊə(r)] [wi:l] [wɪð] [ɪts] [lɑ:dʒ] [ʃɑ:ft] [ænd; ənd] [belt] ['pʊli] [wɒz; wəz] ['maʊntɪd] [ɪn]
But the heavy lower wheel with its large shaft and belt pulley was mounted in
但 这 重的 降低 车轮 和 它是 大的 轴 和 腰带 滑轮 曾是 安装 在
['bɒksɪz] ['ɪntɪgrəl] [wɪð] [æn; ən]['aɪən]['rɒkə(r)][ɔ:(r)] ['taɪtənə(r)] [freɪm] [tu:; tə] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə'tætʃt]
boxes integral with an iron rocker or tightener frame to which was attached
盒子 不可缺少的 和 一个 铁 摇滚乐 或者 紧固器 框架 到 哪个 曾是 随附的
[ə; eɪ] [lɒŋ] ['weɪtɪd] ['li:və(r)] [laɪk] [æn; ən][əʊld] ['fæʃ(ə)nd] ['seɪfti] [vælv] ['li:və(r)] ;
a long weighted lever like an old fashioned safety valve lever ;
一个 长的 加权 杠杆 喜欢 一个 老的 造型 安全 阀门 杠杆 ;

但是，沉重的下轮及其粗大的轴和皮带轮安装在与铁摇臂或紧固框架一体的盒子里，该框架上连接着一根长长的配重杆，就像老式的安全阀杆一样；

[ænd; ənd][ðə; ði] [wi:l] [ðʌs] [ɪ'kwɪpt] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [sɔ:] .
and the wheel thus equipped was placed in the saw .
和 这 车轮 因此 配备 曾是 放置 在 这 锯 .

将装配好的轮子装到锯子上。

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wiːl] [wɪð] [ɪts] [ʃɑːft] [ænd; ənd][ðə; ði]
Thus **it** **will** **be** **seen** **that** **the** **weight** **of** **the** **wheel** **with** **its** **shaft** **and** **the**
因此 它 将要 是 已见 那 这 重量 的 这 车轮 和 它是 轴 和 这
['rɒkə(r)] [freɪm] ,
rocker **frame** **,**
摇滚乐 框架 ,

由此可见，车轮及其轴和摇臂架的重量，

['liːvə(r)] , [weɪt] [ænd; ənd] ['pʊli] , [wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə] [streɪn] [ðæt] [sɔː] ['daʊnwəd]
lever **,** **weight** **and** **pulley** **,** **was** **employed** **to** **strain** **that** **saw** **downward**
杠杆 , 重量 和 滑轮 , 曾是 受雇 到 拉紧 那 锯 向下
[ˌɔːtə'mætɪkli] ;
automatically **;**
自动地 ;

利用杠杆、重物和滑轮，可以自动向下拉动锯子；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'zaɪnd] [ðæt] [ðɪs] [wiːl] ['æktɪŋ] [θruː] ['grævəti][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'spɒnd]
and **it** **was** **designed** **that** **this** **wheel** **acting** **through** **gravity** **should** **respond**
和 它 曾是 设计 那 这 车轮 表演 通过 重力 应该 回应
['ɪnstəntli] [tuː; tə]['tʃeɪndʒɪz] [wɪtʃ] [maɪt] [ə'kɜː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [sɔː] ,
instantly **to** **changes** **which** **might** **occur** **to** **the** **saw** **,**
即刻 到 变化 哪个 可能 发生 到 这 锯 ,

它的设计目的是使这个依靠重力作用的轮子能够立即对锯子可能发生的变化做出反应。

[weə'baɪ] [ɔːl] [slæk] [wʊd] [biː; bi]['teɪkən][ʌp][ænd; ənd][ə; eɪ] ['pɜːfɪktli] ['juːnɪfɔːm]['tenʃ(ə)n][biː; bi]
whereby **all** **slack** **would** **be** **taken** **up** **and** **a** **perfectly** **uniform** **tension** **be**
由此 全部 松弛 会 是 已采取 向上 和 一个 完美 制服 紧张 是
[meɪn'teɪnd] .
maintained **.**
维持 .

这样就能消除所有松弛，并保持完全均匀的张力。

[ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] [tɔːk] [wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)nli] ['kætʃi] [wɪð] ['lʌmbəmən] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] ['saʊndɪd]
This **kind** **of** **talk** **was** **certainly** **catchy** **with** **lumbermen** **for** **it** **also** **sounded**
这 种类 的 讲话 曾是 当然 朗朗上口的 和 伐木工 为了 它 还 听起来
[gʊd] .
good **.**
好的 .

这种说法对伐木工人来说确实很有吸引力，因为它听起来也很好听。

[ðeə(r)][wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , [dʒʌst][wʌn] [θɪŋ] ['mɪstə(r)] . ['ɛsplɪn][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [ˌəʊvə'lʊkt] ,
There **was** **,** **however** **,** **just** **one** **thing** **Mr** **.** **Esplin** **and** **others** **overlooked** **,**
那里 曾是 , 然而 , 只是 一 事物 先生 . 埃斯普林 和 其他的 被忽视的 ,
['neɪmli] ,
namely **,**
即 ,

然而，埃斯普林先生和其他人却忽略了一件事，那就是：

[ɪf] [æn; ən] [ə'dʒʌstmənt] [ɪz][æt; ət][ɔːl] ['nesəsəri] [tuː; tə] [miːt] ['tʃeɪndʒɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz][ɪn][ə; eɪ][bænd] [sɔː]
if **an** **adjustment** **is** **at** **all** **necessary** **to** **meet** **changing** **conditions** **in** **a** **band** **saw**
如果 一个 调整 是 在 全部 必要的 到 见面 变化 状况 在 一个 乐队 锯
['rʌnɪŋ] [frɒm; frəm][naɪn] ,
running **from** **9** **,**
跑步 从 9 ,

如果为了适应带锯从9点开始运行而不断变化的情况，有必要进行调整，

- [tuː; tə] - , - [fiːt] [ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] ,
000 **to** **10** **,** **000** **feet** **in** **a** **minute** **,**
- 到 - , - 脚 在 一个 分钟 ,

每分钟上升 0 到 10,000 英尺

[ðen] [ðæt] [ə'dʒʌstmənt] [mʌst; məst][ɒv; əv] [nə'sesəti] [teɪk] [pleɪs] ['ɔ:lməʊst][laɪk][ə; eɪ] [flæʃ] [ɒv; əv]

then	that	adjustment	must	of	necessity	take	place	almost	like	a	flash	of
然后	那	调整	必须	的	必要性	拿	地方	几乎	喜欢	一个	闪光	的

['laɪtnɪŋ] , [ænd; ənd] [ðæt] [ˌɔ:tə'mætɪkli] .

lightning	,	and	that	automatically	.
闪电	,	和	那	自动地	.

那么，这种调整必然会像闪电一样迅速发生，而且是自动发生的。

['mɪstə(r)] . - ['ləʊə(r)] [wi:l] , ['bɒksɪŋ] , [ʃɑ:ft] , [belt] ['pʊli] , ['rɒkə(r)] [freɪm] , ['li:və(r)][ænd; ənd]

Mr	.	Esplin's	lower	wheel	,	boxing	,	shaft	,	belt	pulley	,	rocker	frame	,	lever	and
先生	.	-	降低	车轮	,	拳击	,	轴	,	腰带	滑轮	,	摇滚乐	框架	,	杠杆	和

[weɪt] ['prɒbəbli] [wei] [fɔ:(r)] [tʌnz] .

weight	probably	weighed	four	tons	.
重量	大概	称重	四	吨	.

埃斯普林先生的下轮、箱体、轴、皮带轮、摇臂架、杠杆和配重可能重达四吨。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪt] ['kænɒt] [mu:v] [laɪk][ə; eɪ] [flæʃ] , [ænd; ənd][gəʊz] [tu:] [fɑ:(r)] [wen] [ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [mu:v]

Such	a	weight	cannot	move	like	a	flash	,	and	goes	too	far	when	it	does	move
这样的	一个	重量	不能	移动	喜欢	一个	闪光	,	和	去	也	远的	什么时候	它	做	移动

,

,

,

这种重量的物体不可能像闪电一样移动，而且一旦移动就会过远。

[ænd; ənd]['brəʊkən] [sɔ:z] [ɔ:(r)] ['sneɪki] ['lʌmbə(r)][wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði]['lɒdʒɪk(ə)l] [rɪ'zʌlt] .

and	broken	saws	or	snakey	lumber	were	the	logical	result	.
和	破碎的	锯子	或者	蛇形	木材	是	这	逻辑	结果	.

断锯或弯曲的木材是必然的结果。

[ðə; ði] [ɪn'ɜ:ʃə] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mæs] [prɪ'vents] [kwɪk] ['ækʃ(ə)n] .

The	inertia	of	such	a	mass	prevents	quick	action	.
这	惯性	的	这样的	一个	大量的	阻止	快的	行动	.

这种质量的惯性阻碍了快速行动。

[ðɪs] [mɪl] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['feɪljə(r)][laɪk][ðə; ði][rest] ,

This	mill	was	a	failure	like	the	rest	,
这	磨	曾是	一个	失败	喜欢	这	休息	,

这家工厂和其他工厂一样，都失败了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'zaɪnər] [ɒv; əv][bænd] [sɔ:] [mɪlz] [fɔ:(r); fə(r)] ['sɔ:ɪŋ] [lɒgz][wɜ:(r); wə(r)][left] ['grəʊpɪŋ][ɪn]

and	the	designers	of	Band	Saw	Mills	for	sawing	logs	were	left	groping	in
和	这	设计师	的	乐队	锯	米尔斯	为了	锯切	日志	是	左边	摸索	在

['dɑ:knəs] .

darkness	.
黑暗	.

而设计用于锯木的带锯机的工程师们却陷入了黑暗之中。

[tu:; tə][bi:; bi][ʃʊə(r)] ,

To	be	sure	,
到	是	当然	,

的确如此，

[bænd] [mɪlz] [tu:; tə][sʌm; səm][ɪk'stent][wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ju:z] [ðəʊ] ['lɑ:dʒli] ['ʌndə(r)]['prəʊtest][bɪ'kəz; bɪ'kɒz]

Band	Mills	to	some	extent	were	in	use	though	largely	under	protest	because
乐队	米尔斯	到	一些	程度	是	在	使用	尽管	很大程度上	在下面	反对	因为

[ɒv; əv][ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)]['lʌmbə(r)] [ðeɪ] [meɪd] ,

of	the	poor	lumber	they	made	,
的	这	贫穷的	木材	他们	制成	,

尽管带锯机在一定程度上得到了应用，但由于其生产的木材质量差，因此大多遭到了抗议。

[ðə; ði] [smɔːl] [kˈwɒntɪtɪz] [prəˈdjuːst] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)lz] [ɪkˈspɪəriənst] [wɪð] [krækt] [ænd; ənd]

the	small	quantities	produced	,	and	the	troubles	experienced	with	cracked	and
这	小的	数量	生产	,	和	这	麻烦	经验丰富的	和	裂纹	和

[ˈbrəʊkən] [sɔːz] . -

broken	saws	.	26
破碎的	锯子	.	-

产量少，而且锯子容易开裂或断裂，这些问题都造成了困扰。26

[ˈkʌnɪŋəm] [ɪnˈklaɪnd] [bænd] [sɔː] [mɪl]

Cunningham	Inclined	Band	Saw	Mill
坎宁安	倾斜	乐队	锯	磨

坎宁安倾斜式带锯机

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] , - , [ðæt] [ðə; ði][ˈfaɪlə(r)] & [ˈstoʊəl] [ˌsiː ˈəʊ] . , [ɒv; əv]

It	was	in	the	same	year	,	1886	,	that	The	Filer	&	Stowell	Co	.	,	of
它	曾是	在	这	相同的	年	,	-	,	那	这	提交者	&	斯托厄尔	合作	.	,	的

[mɪlˈwɔːki] , [wɪs] . ,

Milwaukee	,	Wis	.	,
密尔沃基	,	威斯	.	,

同年，即1886年，位于威斯康星州密尔沃基的Filer & Stowell公司成立。

[ˈflætəd] [ðəmˈselvz] [ˈɪntuː] [bɪˈliːvɪŋ] [ðæt] [ˈʌðə(r)] [məˈʃiːnəri] [ˈbɪldəz] [dɪd] [nɒt] [ˈriːəli] [ˌʌndəˈstænd]

flattered	themselves	into	believing	that	other	machinery	builders	did	not	really	understand
受宠若惊	他们自己	进入	相信	那	其他	机械	建筑商	做过	不是	真的	理解

[dʒʌst] [haʊ] [ə; eɪ][bænd] [mɪl] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsɔːɪŋ] [lɒgz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [bɪlt] ,

just	how	a	Band	Mill	for	sawing	logs	should	be	built	,
只是	如何	一个	乐队	磨	为了	锯切	日志	应该	是	建造	,

他们自以为是地认为其他机械制造商并不真正了解如何制造用于锯木的带锯机。

[ænd; ənd] [ˈbiːɪŋ] [ˈpɜːfɪktli] [ˈkɒgnɪzənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdɪfɪkəltɪz] [ɪkˈspɪəriənst] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]

and	being	perfectly	cognizant	of	the	difficulties	experienced	and	of	the
和	存在	完美	认知	的	这	困难	经验丰富的	和	的	这

[ˈremədi] [tuː; tə][biː; bi] [əˈplaɪd] ,

remedy	to	be	applied	,
补救	到	是	应用	,

并且完全了解所遇到的困难以及需要采取的补救措施，

[ðeɪ] [dɪˈzaɪnd] [ænd; ənd] [brɔːt] [aʊt][ænd; ənd] [ˈædvətaɪzd] [ðə; ði] [ˈkʌnɪŋəm] [ɪnˈklaɪnd] [mɪl] ,

they	designed	and	brought	out	and	advertised	the	Cunningham	Inclined	Mill	,
他们	设计	和	带来	出去	和	广告	这	坎宁安	倾斜	磨	,

他们设计、推出并宣传了坎宁安斜磨机，

[æn; ən] [ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][hɪə(r)] [ʃəʊn] . -

an	illustration	of	which	is	here	shown	.	27
一个	插图	的	哪个	是	这里	所示	.	-

下图展示了其中的一个示例。27

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [juˈniːk] [ˌɔːgənaɪˈzeɪʃn] [ðɪs] [mɪl] [tʊk] [ðə; ði] [keɪk] .

For	a	unique	organization	this	mill	took	the	cake	.
为了	一个	独特的	组织	这	磨	采取	这	蛋糕	.

对于一个如此独特的机构来说，这家工厂堪称佼佼者。

[ðə; ði][aɪˈdɪə][ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [gʊd] , [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ]['wɪnə(r)] ,

The	idea	of	it	was	good	,	and	it	should	have	been	a	winner	,
这	主意	的	它	曾是	好的	,	和	它	应该	有	到过	一个	优胜者	,

这个想法很好，它本应该会成功。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]['riːz(ə)n][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nɒt] .

but	for	some	reason	it	was	not	.
但	为了	一些	原因	它	曾是	不是	.

但不知何故，结果却并非如此。

[ðeɪ] [bɪlt] [ænd; ənd][səʊld][kwaɪt][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

They	built	and	sold	quite	a	number	of	them	,
他们	建造	和	卖	相当	一个	数字	的	他们	,

他们建造并出售了相当多的这类房屋。

[ænd; ənd] [ðen] ['leɪtə(r)] [ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][ə; eɪ][mɔː(r)]['sensəb(ə)l][kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ] [mɪl] .

and	then	later	they	changed	to	a	more	sensible	kind	of	a	mill	.
和	然后	之后	他们	已更改	到	一个	更多的	明智的	种类	的	一个	磨	.

后来他们改用了一种更合理的磨机。

[æz; əz] [wɪl] [biː; bi] [əb'zɜːvd] , [ðɪs] [mɪl] [ɪn'klaɪnd][tuː; tə][ðə; ði][rɪə(r)] ['twenti] [ɔː(r)][mɔː(r)] [dɪ'griːz] ,

As	will	be	observed	,	this	mill	inclined	to	the	rear	twenty	or	more	degrees	,
作为	将要	是	观察到	,	这	磨	倾斜	到	这	后部	二十	或者	更多的	学位	,

正如我们所看到的，这座磨坊向后倾斜了二十度或更多度。

[wɪð] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [ðə; ði] [sɔː] [wʊd] ['entə(r)][ə; eɪ][lɒg][laɪk][ə; eɪ]['sɜːkjələ(r)] [sɔː] ,

with	the	result	that	the	saw	would	enter	a	log	like	a	circular	saw	,
和	这	结果	那	这	锯	会	进入	一个	日志	喜欢	一个	圆	锯	,

结果是，锯子会像圆锯一样切入原木。

['kʌtɪŋ] ['ʌndə(r)][ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)]['sɪmələ(r)][tuː; tə][ðə; ði]['sɜːkjələ(r)] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [streɪt] [daʊn]

cutting	under	in	a	manner	similar	to	the	circular	instead	of	straight	down
切割	在下面	在	一个	方式	相似的	到	这	圆	反而	的	直的	向下

[ə'krɒs] [ðə; ði][greɪn][æz; əz][bænd] [sɔːz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][duː; də] .

across	the	grain	as	band	saws	usually	do	.
穿过	这	粮食	作为	乐队	锯子	通常	做	.

用类似于圆形的方式向下切割，而不是像带锯通常那样垂直向下横切木纹。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [ə; eɪ]['sɜːkjələ(r)][kʊd; kəd][duː; də] [streɪt] [wɜːk] [ænd; ənd] ['veri] [mʌtʃ]

It	was	understood	that	a	circular	could	do	straight	work	and	very	much
它	曾是	理解	那	一个	圆	可以	做	直的	工作	和	非常	很多

[mɔː(r)] ['deɪli] [ðæn; ðən][wɒz; wəz]['pɒsəb(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ][bænd] [sɔː] .

more	daily	than	was	possible	with	a	band	saw	.
更多的	日常的	比	曾是	可能的	和	一个	乐队	锯	.

人们了解到，圆锯可以进行直线加工，而且日产量比带锯高得多。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , ['ðeəfɔː(r)] ,

It	was	,	therefore	,
它	曾是	,	所以	,

因此，

[kwaɪt]['nætʃ(ə)rəl][tuː; tə] [sə'pəʊz] [ðæt] [ɪf] [ə; eɪ][bænd] [mɪl] [kʊd; kəd][biː; bi] [kən'strʌktɪd] [səʊ][æz; əz]

quite	natural	to	suppose	that	if	a	band	mill	could	be	constructed	so	as
相当	自然的	到	认为	那	如果	一个	乐队	磨	可以	是	建造	所以	作为

[tuː; tə] ['ɒpəreɪt] [səb'stænʃəli] [laɪk][ə; eɪ]['sɜːkjələ(r)] [wɪð] ['iːkwəl] [əd'væntɪdʒ] ,

to	operate	substantially	like	a	circular	with	equal	advantages	,
到	操作	实质性	喜欢	一个	圆	和	平等的	优势	,

很自然地会想到，如果能制造一台带式轧机，使其运行方式与圆轧机基本相同，并具有相同的优势，那么

[ðen] [ðeə(r)] [ə'pɪəd] [nəʊ]['riːz(ə)n] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][nɒt][duː; də][æz; əz] [gʊd] [wɜːk] [ɪf] [nɒt][kwaɪt]

then	there	appeared	no	reason	why	it	should	not	do	as	good	work	if	not	quite
然后	那里	出现	不	原因	为什么	它	应该	不是	做	作为	好的	工作	如果	不是	相当

[səʊ] [mʌtʃ] .

so	much	.
所以	很多	.

那么，即使它不能做得更好，也没有理由说它不能做得更好。

[æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðɪs] [mɪl] [wʊd] [duː; də][mɔː(r)] [wɜːk] [ænd; ənd]['betə(r)]
At **all** **events** **it** **was** **expected** **that** **this** **mill** **would** **do** **more** **work** **and** **better**
在 全部 活动 它 曾是 预期的 那 这 磨 会 做 更多的 工作 和 更好的
[wɜːk] [ðæn; ðən]['eni][ɒv; əv][ɪts] ['priːdisesəz] .
work **than** **any** **of** **its** **predecessors** **.**
工作 比 任何 的 它是 前任 .

无论如何，人们都期望这座工厂能够比它的任何前身生产出更多、更好的产品。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɒt] ,
But **it** **did** **not** **,**
但 它 做过 不是 ,

但事实并非如此。

[ænd; ənd] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][kwaɪt][ə; eɪ] ['njuːsns] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][rɪ'kwaɪəd] [ə'baʊt][sɪks][men][tuː; tə]
and **proved** **to** **be** **quite** **a** **nuisance** **as** **it** **required** **about** **six** **men** **to**
和 已证实 到 是 相当 一个 滋扰 作为 它 必需的 关于 六 男人 到
[pleɪs] [ðə; ði] [sɔː] [ɒn][ɪts] [wiːlz] ['evri] [taɪm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tʃeɪndʒd] ;
place **the** **saw** **on** **its** **wheels** **every** **time** **they** **were** **changed** **;**
地方 这 锯 在 它是 车轮 每一个 时间 他们 是 已更改 ;

事实证明，这非常麻烦，因为每次更换锯片时，都需要大约六个人将锯子放到轮子上；

[ænd; ənd][ðə; ði] [mɪl] [went] [aʊt][ɒv; əv][juːz] . -
and **the** **mill** **went** **out** **of** **use** **.** **28**
和 这 磨 去 出去 的 使用 . -

于是，磨坊就停用了。28

[bænd] [sɔː] [mɪl] [ɒv; əv] ['wɪlsn] & ['hɛndri]
Band **Saw** **Mill** **of** **Wilson** **&** **Hendrie**
乐队 锯 磨 的 威尔逊 & 亨德里

威尔逊和亨德里带锯厂

[ɪn] - ['wɪlsn] & ['hɛndri] , [ɒv; əv] ['mɒntəgjuː] , [mɪʃ] . , [traɪd] [ðeə(r)][hænd][æt; ət][bænd] [mɪl]
In **1886** **Wilson** **&** **Hendrie** **,** **of** **Montague** **,** **Mich** **.** **,** **tried** **their** **hand** **at** **Band** **Mill**
在 - 威尔逊 & 亨德里 , 的 蒙塔古 , 密歇根州 . , 尝试 他们的 手 在 乐队 磨
[kən'strʌkʃn] .
construction **.**
建造 .

1886年，密歇根州蒙塔古的威尔逊和亨德里尝试建造带式磨粉机。

[ðeə(r)] [mɪl] [æz; əz][hɪə(r)] [ʃəʊn] [ɪz][æn; ən] [ɪn'lɑːdʒd] ['kɒpi][ɒv; əv][ðə; ði] ['hɑːfmən] [mɪl] ,
Their **mill** **as** **here** **shown** **is** **an** **enlarged** **copy** **of** **the** **Hoffman** **mill** **,**
他们的 磨 作为 这里 所示 是 一个 放大 复制 的 这 霍夫曼 磨 ,

如图所示，他们的磨坊是霍夫曼磨坊的放大复制品。

[bʌt; bət] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][kɑːst] [freɪm] [ɒv; əv] [ə'pærəntli] [lɑːdʒ] [daɪ'menʃ(ə)nz] .
but **having** **a** **cast** **frame** **of** **apparently** **large** **dimensions** **.**
但 拥有 一个 投掷 框架 的 显然 大的 方面 .

但它却拥有一个尺寸看似很大的铸造框架。

['ləʊkəli] [ðɪs] [mɪl] [meɪ] [hæv; həv] [gɒn] ['ɪntuː][juːz][tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent] ,
Locally **this** **mill** **may** **have** **gone** **into** **use** **to** **some** **extent** **,**
本地 这 磨 可能 有 已消失 进入 使用 到 一些 程度 ,

就当地而言，这座磨坊可能已经投入使用过一段时间了。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [faʊnd] [nəʊ] ['mɑːkɪt] [ə'mʌŋ] [sɔː] [mɪlz] ['dʒen(ə)rəli] . -
but **it** **found** **no** **market** **among** **saw** **mills** **generally** **.** **29**
但 它 成立 不 市场 之中 锯 磨坊 一般来说 . -

但它在锯木厂中普遍没有找到市场。29

[bænd] [sɔː] [mɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪlkɪn] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ][ˌsiː 'əʊ] .
Band **Saw** **Mill** **of** **The** **Wilkin** **Manufacturing** **Co** **.**
乐队 锯 磨 的 这 威尔金 制造业 合作 .

威尔金制造公司的带锯厂

[ænd; ənd] [ðen] [ɪn] - [ðə; ði] ['wɪlkɪn] [ˌem ef 'dʒiː] . [ˌsiː 'əʊ] . , [ɒv; əv] [mɪl'wɔːki] , [wɪs] . ,

And	then	in	1888	The	Wilkin	Mfg	.	Co	. ,	of	Milwaukee	,	Wis	. ,
和	然后	在	-	这	威尔金	制造	.	合作	. ,	的	密尔沃基	,	威斯	. ,

然后，在1888年，位于威斯康星州密尔沃基的威尔金制造公司成立了。

['ædvətaɪzd] [ænd; ənd] ['maːkitid] [ə; eɪ][bænd] [mɪl] ['dezɪgneɪtɪd] [æz; əz] “ [ðə; ði][məʊst] ['kɒmən] [sens]

advertised	and	marketed	a	Band	Mill	designated	as	“	the	most	common	sense
广告	和	已上市	一个	乐队	磨	指定的	作为	“	这	最多	常见的	感觉

[bænd] [mɪl] [meɪd] .

Band	Mill	made	.
乐队	磨	制成	.

宣传和销售一款被誉为“最符合常理的带式轧机”的产品。

” [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ˌəʊvə'hæŋɪŋ] [wiːlz] [ɒv; əv] [wʊd] [wɪð] ['rʌbə(r)] ['feɪsɪz] . -

”	It	had	overhanging	wheels	of	wood	with	rubber	faces	.	30
”	它	有	悬垂	车轮	的	木头	和	橡皮	面孔	.	-

“它有悬垂的木制轮子，轮面是橡胶的。”30

[ɪn][wʌn] [rɪ'spekt] [ðɪs] [mɪl] ['demənstreɪts] [haʊ] ['iːzi] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)][wʌn][tuː; tə][ɪ'mædʒɪn][ə; eɪ]

In	one	respect	this	mill	demonstrates	how	easy	it	is	for	one	to	imagine	a
在	一	尊重	这	磨	证明	如何	简单的	它	是	为了	一	到	想象	一个

['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [ðen] [spend] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['mʌni] [tuː; tə] [kə'rekt] [ə; eɪ] ['trʌb(ə)l] [ðæt] ['riːəli]

trouble	and	then	spend	a	lot	of	money	to	correct	a	trouble	that	really
麻烦	和	然后	花费	一个	很多	的	钱	到	正确的	一个	麻烦	那	真的

[hæz; həz][nəʊ] [ɪg'zɪstəns] .

has	no	existence	.
有	不	存在	.

从某种意义上说，这家工厂表明，人们很容易想象出一个问题，然后花很多钱去纠正一个实际上并不存在的问题。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nəʊn] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,

It	was	known	,	of	course	,
它	曾是	已知	,	的	课程	,

当然，这是众所周知的。

[ðæt] [ə; eɪ][bænd] [sɔː] ['ʌndə(r)] [stres] [wʊd] [biː; bi][ɪn'klaɪnd][tuː; tə] ['grævɪteɪt] [tuː; tə][ðə; ði][rɪə(r)] .

that	a	band	saw	under	stress	would	be	inclined	to	gravitate	to	the	rear	.
那	一个	乐队	锯	在下面	压力	会	是	倾斜	到	引力	到	这	后部	.

受力的带锯会倾向于向后倾斜。

[ɪn] [ðɪs] [mɪl] [ðə; ði] [ə'tempt] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðɪs] [ænd; ənd][kəm'pel][ðə; ði] [sɔː] [tuː; tə] ['fɒləʊ]

In	this	mill	the	attempt	is	made	to	prevent	this	and	compel	the	saw	to	follow
在	这	磨	这	试图	是	制成	到	防止	这	和	迫使	这	锯	到	跟随

[ɪts]['prɒpə(r)] [pɑːθ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [wiːlz] [baɪ] ['reɪzɪŋ] [ɔː(r)] [dɪ'presɪŋ] [ðə; ði][teɪl][end][ɒv; əv][ðə; ði][tɒp]

its	proper	path	around	the	wheels	by	raising	or	depressing	the	tail	end	of	the	top
它是	恰当的	小路	大约	这	车轮	经过	提高	或者	沉闷	这	尾巴	结尾	的	这	顶部

[wiːl] [ʃɑːft] ;

wheel	shaft	;
车轮	轴	;

在这个锯木厂中，人们试图通过抬高或压低上轮轴的尾端来防止这种情况发生，并迫使锯片沿着车轮的正确路径运行；

[ænd; ənd][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][duː; də] [ðɪs] [ˌɔːtə'mætɪkli] [ə; eɪ] [stiːl] ['trɒli] [wɒz; wəz] [ə'plaɪd] [tuː; tə]

and	in	order	to	do	this	automatically	a	steel	trolley	was	applied	to
和	在	命令	到	做	这	自动地	一个	钢	手推车	曾是	应用	到

[ðə; ði][rɪə(r)] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɔː] ,

the	rear	edge	of	the	saw	,
这	后部	边缘	的	这	锯	,

为了实现这一自动化操作，在锯子的后缘安装了一个钢制小车。

['kləʊsli] ['fɒləʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [wɒt'evə(r)] [ɪts][pə'zɪʃ(ə)n] [maɪt] [biː; bi] ;

closely	following	it	,	whatever	its	position	might	be	;
密切	下列的	它	,	任何	它是	位置	可能	是	;

无论它处于什么位置，都会密切关注它；

[bʌt; bət] ['eni] ['muːvmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['trɒli] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [frʌnt] [ɔː(r)][rɪə(r)][wɒz; wəz] ['fɒləʊd] [baɪ]
but 但 **any** 任何 **movement** 移动 **of** 的 **the** 这 **trolley** 手推车 **towards** 向 **the** 这 **front** 正面 **or** 或者 **rear** 后部 **was** 曾是 **followed** 随后 **by** 经过
[ə; eɪ] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [ə'dʒʌstmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][teɪl][bɒks][ɒv; əv][ðə; ði][tɒp] [ʃɑːft] .
a 一个 **corresponding** 相应的 **adjustment** 调整 **of** 的 **the** 这 **tail** 尾巴 **box** 盒子 **of** 的 **the** 这 **top** 顶部 **shaft** 轴 **.** .

但是，无论手推车向前还是向后移动，上轴的尾箱都会进行相应的调整。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['trɒli] [ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɔː] [wɒz; wəz][bæd] ;
The 这 **effect** 影响 **of** 的 **the** 这 **trolley** 手推车 **on** 在 **the** 这 **edge** 边缘 **of** 的 **the** 这 **saw** 锯 **was** 曾是 **bad** 坏的 **;** ;

小车对锯片边缘的影响很差；

[ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] [ðæt] [ðeə(r)] ['riːəli] [wɒz; wəz][nəʊ]['speʃ(ə)l] [niːd] [ɒv; əv]['eni] [dɪ'vaɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd]
and 和 **besides** 除了 **that** 那 **there** 那里 **really** 真的 **was** 曾是 **no** 不 **special** 特别的 **need** 需要 **of** 的 **any** 任何 **device** 设备 **of** 的 **the** 这 **kind** 种类
.
:
.

除此之外，实际上也并没有什么特别需要这种设备的。

[ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðɪs] [mɪl] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [θriː] ['ʌðə(r)] ['ɪntrəstɪŋ] ['fiːtʃəz] ['wɜːði]
In 在 **connection** 联系 **with** 和 **this** 这 **mill** 磨 **there** 那里 **are** 是 **also** 还 **three** 三 **other** 其他 **interesting** 有趣的 **features** 特征 **worthy** 值得
[ɒv; əv]['menʃ(ə)n] ,
of 的 **mention** 提到 **,** ,

与这座磨坊相关的还有三个值得一提的有趣特点：

[æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn][pə'tɪkjələ(r)] ['ɪləstreɪts] [ðə; ði] ['meθəd] [ðen] [prɪ'veɪlɪŋ] [ɒv; əv]
as 作为 **one** 一 **of** 的 **them** 他们 **in** 在 **particular** 特别的 **illustrates** 图示 **the** 这 **method** 方法 **then** 然后 **prevailing** 盛行 **of** 的
[prɪ'ventɪŋ] [ə; eɪ][lɒg][frɒm; frəm] ['rʌbɪŋ] [ɔː(r)] ['drægɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [sɔː] [wen] [ðə; ði] ['kærɪdʒ]
preventing 预防 **a** 一个 **log** 日志 **from** 从 **rubbing** 擦 **or** 或者 **dragging** 拖拽 **against** 反对 **the** 这 **saw** 锯 **when** 什么时候 **the** 这 **carriage** 运输
[wɒz; wəz][rʌn] [bæk] [ɔː(r)] ['biːɪŋ] [g'ɪgd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst][kʌt] .
was 曾是 **run** 跑步 **back** 后退 **or** 或者 **being** 存在 **gigged** 演出 **for** 为了 **the** 这 **next** 下一个 **cut** 切 **.** .

其中一个例子特别说明了当时流行的防止原木在滑架后退或装上滑架准备进行下一次切割时与锯片摩擦或拖拽的方法。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm][æn; ən][ɒf] - ['setɪŋ] ['mekənɪzəm] [ɪz] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kærɪdʒ] [trʌks]
At 在 **the** 这 **present** 展示 **time** 时间 **an** 一个 **off** 离开 **-** - **setting** 环境 **mechanism** 机制 **is** 是 **applied** 应用 **to** 到 **the** 这 **carriage** 运输 **trucks** 卡车
,
,
,

目前，货车转向架上采用了一种偏移机构。

[bʌt; bət] ['priːviəsli] [ə; eɪ] [dɪ'presə(r)] , [səʊ] - [kɔːld] ,
but 但 **previously** 之前 **a** 一个 **depressor** 降压药 **,** , **so** 所以 **-** - **called** 称为 **,** ,

但此前是一种降压药，即所谓的降压药

[wɒz; wəz] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ɔːl] [mɪlz] [səb'stænʃəli] [æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði]['wɪlkɪn] [mɪl] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z]
was 曾是 **applied** 应用 **to** 到 **all** 全部 **mills** 磨坊 **substantially** 实质性 **as** 作为 **shown** 所示 **in** 在 **the** 这 **Wilkin** 威尔金 **mill** 磨 **and** 和 **others** 其他的
['ɪləstreɪtɪd] [ˌhɪər'ɪn] .
illustrated 插图 **herein** 在此处 **.** .

对所有磨机均进行了基本改造，如威尔金磨机和本文所示的其他磨机所示。

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [bəuθ][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [ænd; ənd] ['ləʊə(r)] [sɔː] [gaɪdz] [wɜː(r); wə(r)] ['muːvəbl]
That **is** **to** **say** **,** **both** **the** **upper** **and** **lower** **saw** **guides** **were** **movable**
那 是 到 说 , 两个都 这 上 和 降低 锯 指南 是 活动
[træns'vɜːrsli] ,
transversely **,**
横向 ,

也就是说，上下锯导轨都可以横向移动。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɒf] - ['beərə(r)][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ][hænd]['liːvə(r)] , [fɔːst] [ðə; ði] [gaɪdz] [bæk]
and **the** **off** **-** **bearer** **by** **means** **of** **a** **hand** **lever** **,** **forced** **the** **guides** **back**
和 这 离开 - 持有人 经过 方法 的 一个 手 杠杆 , 强制 这 指南 后退
[frɒm; frəm][ðə; ði] [sɔː] [laɪn] ,
from **the** **saw** **line** **,**
从 这 锯 线 ,

副托架通过手柄将导轨从锯线上拉开，

['kæriɪŋ] [ðə; ði] [sɔː] ['saɪdweɪz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][lɒg] ,
carrying **the** **saw** **sideways** **away** **from** **the** **log** **,**
携带 这 锯 侧身 离开 从 这 日志 ,

将锯子侧向远离原木的方向拿开，

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)]['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][lɒg][wɒz; wəz] [prɪ'ventɪd] ;
and **in** **this** **manner** **contact** **with** **the** **face** **of** **the** **log** **was** **prevented** **;**
和 在 这 方式 接触 和 这 脸 的 这 日志 曾是 阻止 ;

这样就避免了与原木表面的接触；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɑːd][ɒn][ðə; ði] [sɔː] .
but **it** **was** **hard** **on** **the** **saw** **.**
但 它 曾是 难的 在 这 锯 .

但这样对锯子很伤。

[ɪn] [ðɪs] [mɪl] , [haʊ'evə(r)] ,
In **this** **mill** **,** **however** **,**
在 这 磨 , 然而 ,

然而，在这家工厂里，

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [njuː] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [æz; əz] [ʃəʊn] [baɪ][ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [tuː] [smɔːl] ['frɪkʃ(ə)n][rəʊlz]
there **is** **a** **new** **departure** **as** **shown** **by** **the** **application** **of** **two** **small** **friction** **rolls**
那里 是 一个 新的 离开 作为 所示 经过 这 应用 的 二 小的 摩擦 卷
[ɔː(r)] ['pʊliz] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [sɔː] ,
or **pulleys** **behind** **the** **saw** **,**
或者 滑轮 在后面 这 锯 ,

新的设计思路是在锯子后面安装两个小型摩擦辊或滑轮。

[ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['juːʒuəl] [sɔː] [gaɪdz] ;
in **place** **of** **the** **usual** **saw** **guides** **;**
在 地方 的 这 通常 锯 指南 ;

代替通常的锯导轨；

[ðə; ði][aɪ'dɪə] ['biːɪŋ] [tuː; tə] [fɔːs] [ðə; ði] [sɔː] [aʊt][tuː; tə][ðə; ði] [sɔː] [laɪn][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðə; ði][rəʊlz] ,
the **idea** **being** **to** **force** **the** **saw** **out** **to** **the** **saw** **line** **by** **means** **of** **the** **rolls** **,**
这 主意 存在 到 力量 这 锯 出去 到 这 锯 线 经过 方法 的 这 卷 ,

其原理是利用滚轮将锯片推到锯切线上。

[ænd; ənd] [ðen] [wen] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [wɒz; wəz] [g'ɪgd] [ðə; ði][rəʊlz][wɜː(r); wə(r)] [muːvd] [bæk] [ænd; ənd]
and **then** **when** **the** **carriage** **was** **gigged** **the** **rolls** **were** **moved** **back** **and**
和 然后 什么时候 这 运输 曾是 演出 这 卷 是 已搬 后退 和
[ðə; ði] [sɔː] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə][fɔːl] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][lɒg] ;
the **saw** **permitted** **to** **fall** **away** **from** **the** **face** **of** **the** **log** **;**
这 锯 允许 到 落下 离开 从 这 脸 的 这 日志 ;

然后，当车厢装好滑轮后，滚轮被移回原位，锯片便可从原木表面落下；

[ðɪs] ['fiːtʃə(r)] ['biːɪŋ] [æn; ən] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ɪm'bɒdid] [ɪn][ðə; ði] ['ælɪŋtən] [mɪl]
this feature being an imitation of the same thing embodied in the Allington mill
这 特征 存在 一个 模仿 的 这 相同的 事物 具身化的 在 这 阿林顿 磨
['priːviəsli] [bɪlt] [æt; ət] ['sægənɔː] ,
previously built at Saginaw ,
之前 建造 在 萨吉诺 ,

这一特征模仿了之前在萨吉诺建造的阿林顿磨坊所体现的相同特征。

[bʌt; bət][nɒt] [ʃəʊn] [ˌhɪər'ɪn] .
but not shown herein .
但 不是 所示 在此处 .

但此处未显示。

[ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] , [haʊ'evə(r)] , [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][sɪ'vɪə(r)][ɒn][ðə; ði] [sɔːz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [sʌtʃ]
This arrangement , however , proved to be severe on the saws , because such
这 安排 , 然而 , 已证实 到 是 严重 在 这 锯子 , 因为 这样的
[ʃɔːt] [bendz] will31
short bends will31
短的 弯曲 will31

然而，这种布置方式对锯子来说非常严苛，因为如此短的弯曲会导致31次弯曲。

[kræk] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] ,
crack them in a short time ,
裂缝 他们 在 一个 短的 时间 ,

短时间内就能破解它们，

[ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] [ðɪs] [ðə; ði][rəʊlz] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][rɔː(r)][ɪn][ə; eɪ] [mɪl] [ðæt] [nɒt] [mʌtʃ] [els] [kʊd; kəd]
and besides this the rolls made such a roar in a mill that not much else could
和 除了 这 这 卷 制成 这样的 一个 吼 在 一个 磨 那 不是 很多 别的 可以
[biː; bi] [hɜːd] .
be heard .
是 听到 .

除此之外，轧辊在轧机里发出巨大的轰鸣声，以至于听不到其他任何声音。

[nekst][ɪn] [ðɪs] [mɪl] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə][meɪn'teɪn][ə; eɪ] ['sensətɪv] [ˌɔːtə'mætɪk] [streɪn]
Next in this mill a spring was employed to maintain a sensitive automatic strain
下一个 在 这 磨 一个 春天 曾是 受雇 到 维持 一个 敏感的 自动的 拉紧
[ɒn][ðə; ði] [sɔː] ;
on the saw ;
在 这 锯 ;

接下来，这台锯木厂采用了一种弹簧来保持锯片的灵敏自动张力；

[ænd; ənd] [ðɪs] , [laɪk][ðə; ði]['ʌðə(r)]['speʃ(ə)l] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪl] , [pruːvd] ['wɜːθləs] , [ænd; ənd]
and this , like the other special features of the mill , proved worthless , and
和 这 , 喜欢 这 其他 特别的 特征 的 这 磨 , 已证实 毫无价值 , 和
[ðə; ði] [mɪl] ,
the mill ,
这 磨 ,

而这一点，如同磨坊的其他特殊功能一样，最终都被证明毫无价值，磨坊也因此而废。

[laɪk][ðə; ði] ['ælɪŋtən] , [went] [aʊt][ɒv; əv][juːz][ænd; ənd][ɪz] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði][ɑːt] [naʊ] .
like the Allington , went out of use and is unknown to the art now .
喜欢 这 阿林顿 , 去 出去 的 使用 和 是 未知 到 这 艺术 现在 .

就像阿林顿步枪一样，它已经不再使用，现在艺术界也对其一无所知。

[naʊ] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʃəʊn] [ðæt] [sɔː] [mɪl] [mə'ʃiːnəri] ['bɪldəz] [wɜː(r); wə(r)]
Now in all the preceding it is shown that Saw Mill Machinery Builders were
现在 在 全部 这 前 它 是 所示 那 锯 磨 机械 建筑商 是
['stjuːdiəsli] ['straɪvɪŋ]['djʊərɪŋ][ɔːl][ðə; ði] [j'iəz] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - ,
studiously striving during all the years between 1880 and 1887 ,
认真地 努力 期间 全部 这 年 之间 - 和 - ,

综上所述，锯木厂机械制造商在1880年至1887年间一直孜孜不倦地努力工作。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['leɪtə(r)] [deɪt] ,

and	some	of	them	to	a	much	later	date	,
和	一些	的	他们	到	一个	很多	之后	日期	,

其中一些则要等到很久以后。

[tuː; tə] [prə'djuːs] [ə; eɪ][bænd] [mɪl] [fɔː(r); fə(r)] ['sɔːɪŋ] [lɒgz] [ðæt] [wʊd] [duː; də] [gʊd] [wɜːk] [ænd; ənd]

to	produce	a	Band	Mill	for	sawing	logs	that	would	do	good	work	and
到	生产	一个	乐队	磨	为了	锯切	日志	那	会	做	好的	工作	和

[æz; əz] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] ['lʌmbəmən] [wʊd] [biː; bi]['sætɪsfaɪd] [wɪð] ,

as	much	of	it	as	lumbermen	would	be	satisfied	with	,
作为	很多	的	它	作为	伐木工	会	是	使满意	和	,

生产一台能够高效锯木原木的带锯机，其产量要能满足伐木工人的需求。

[ænd; ənd] [ðæt] , [tuː] , [wɪ'ðaʊt] [səʊ] [mʌtʃ] ['krækɪŋ] [ænd; ənd] ['breɪkɪŋ] [ɒv; əv] [sɔːz] .

and	that	,	too	,	without	so	much	cracking	and	breaking	of	saws	.
和	那	,	也	,	没有	所以	很多	裂纹	和	打破	的	锯子	.

而且，锯子也没有出现那么多断裂和损坏的情况。

[ðə; ðiː]['sɪmp(ə)l][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kən'tɪnjuəli] [dɪ'vaɪzɪŋ] [njuː] [kən'strʌkʃ(ə)nz] [wɪð] [ə; eɪ]

The	simple	fact	that	they	were	continually	devising	new	constructions	with	a
这	简单的	事实	那	他们	是	持续	设计	新的	建筑	和	一个

['steɪtmənt] [iːtʃ] [taɪm] [ðæt] [naʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [strʌk] [ˌaɪ 'tiː] ,

statement	each	time	that	now	they	had	struck	it	,
陈述	每个	时间	那	现在	他们	有	击	它	,

他们不断地设计新的建筑，并且每次设计出新的建筑时都会发表声明，这本身就是一个简单的事实。

[ænd; ənd][ðə; ðiː]['fɜːðə(r)][fækt][ðæt] [wɪ'ðaʊt] [æn; ən] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɔːl][ɒv; əv] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'taɪəli]

and	the	further	fact	that	without	an	exception	all	of	these	were	entirely
和	这	更远	事实	那	没有	一个	例外	全部	的	这些	是	完全

[ə'bændənd] [ænd; ənd] [ˌfʌndə'mentəli] [njuː] [mə'ʃiːnz] [brɔːt] [aʊt][æt; ət][ə; eɪ]['leɪtə(r)] [deɪt] ,

abandoned	and	fundamentally	new	machines	brought	out	at	a	later	date	,
弃	和	从根本上	新的	机器	带来	出去	在	一个	之后	日期	,

而且，所有这些机器无一例外都被彻底废弃，取而代之的是后来推出的全新机器。

[pruːv] [ɪn'djuːbɪtəbli] [ðæt] [ɔːl][ɒv; əv][ðeə(r)]['fɔːmə(r)] ['efəts] [hæd; həd] [feɪld] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ðiː] [fʊl]

prove	indubitably	that	all	of	their	former	efforts	had	failed	to	meet	the	full
证明	无疑	那	全部	的	他们的	以前的	努力	有	失败的	到	见面	这	满的

[rɪ'kwaɪərmənts] [wɪtʃ] ['lʌmbəmən] [ɪk'spektɪd] [ænd; ənd][di'mɑːnd, -'mænd] .

requirements	which	lumbermen	expected	and	demanded	.
要求	哪个	伐木工	预期的	和	要求	.

无可辩驳地证明，他们之前的所有努力都未能满足伐木工人所期望和要求的全部条件。

[ðə; ðiː] ['kwestʃən] [ðen] ['nætʃ(ə)rəli][ə'raɪzɪz] ,

The	question	then	naturally	arises	,
这	问题	然后	自然	出现	,

那么问题自然就来了：

[haʊ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [ə'baʊt] [ðæt] [sək'sesf(ə)l] ['kʌtɪŋ] [bænd] [mɪlz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['həʊlli] ['dɪfrənt] [taɪp]

how	did	it	come	about	that	successful	cutting	band	mills	of	a	wholly	different	type
如何	做过	它	来	关于	那	成功的	切割	乐队	磨坊	的	一个	完全	不同的	类型

[ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] [ɪn][juːz] ?

are	now	universally	in	use	?
是	现在	普遍地	在	使用	?

为什么现在普遍使用一种完全不同类型的成功切割带式铣床?

[huː] [ɪz][ðə; ðiː][mæn] [huː] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd][ðə; ðiː] ['strɪktli] ['mɒd(ə)n][bænd] [mɪl] [ðæt] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ]

Who	is	the	man	who	originated	the	strictly	modern	band	mill	that	served	as	a
WHO	是	这	男人	WHO	起源于	这	严格	现代的	乐队	磨	那	服务	作为	一个

['pæt(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][tuː; tə] ['fɒləʊ] ?

pattern	for	all	to	follow	?
图案	为了	全部	到	跟随	?

谁是发明了完全现代的带式轧棉机并使其成为后人效仿的典范的人?

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɪl] [ɪk'spleɪn][ˌaɪ 'tiː] :
The following will explain it :
这 下列的 将要 解释 它 :

以下将对此进行解释：

['ɔːg] . - [ænd; ənd] [sept] . - , - , ['peɪtnts] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][diː] . [siː] . ['preskət] ,
Aug . 23 and Sept . 13 , 1887 , patents were issued to D . C . Prescott ,
八月 . - 和 九月 . - , - , 专利 是 发布 到 D . C . 普雷斯科特 ,

1887年8月23日和9月13日，DC Prescott获得了专利。

[ðen] [ɒv; əv] [ˌmærɪ'nɛt] , [wɪs] . , [fɔː(r); fə(r)] [ɪm'prʊvmənt] [ɪn][bænd] [sɔː] [mɪlz] ,
then of Marinette , Wis . , for improvements in Band Saw Mills ,
然后 的 玛丽娜 , 威斯 . , 为了 改进 在 乐队 锯 米尔斯 ,

然后，因改进带锯厂而获得威斯康星州马里内特市的嘉奖，

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['peɪtnts] ['fɒləʊd] ['ʃɔːtli] [ˌðeər'ɑːftə(r)][ɒn] ['fɜːðə(r)] [ɪm'prʊvmənt] . -
and other patents followed shortly thereafter on further improvements . 32
和 其他 专利 随后 不久 此后 在 更远 改进 . -

此后不久，针对进一步改进，又陆续获得了其他专利。[32]

[diː] . [siː] . ['preskət] [ɪn] -
D . C . Prescott in 1887
D . C . 普雷斯科特 在 -

1887 年的 DC Prescott

[ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðiːz] [mɪlz] [wɒz; wəz] ['pjʊəli] [ə'pɒn][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['priːviəsli] [dɪ'skraɪbd] [baɪ]
The creation of these mills was purely upon the principle previously described by
这 创建 的 这些 磨坊 曾是 纯粹 之上 这 原则 之前 描述 经过
['mɪstə(r)] . ['ɛsplɪn] [huː] [səʊ] ['sɪgnəli] [feɪld] [ɪn][ɪts][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .
Mr . Esplin who so signally failed in its application .
先生 . 埃斯普林 WHO 所以 发出信号 失败的 在 它是 应用 .

这些磨坊的建立完全是按照埃斯普林先生先前描述的原理进行的，但他在应用该原理时却彻底失败了。

['pleɪnli] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['evɪdənt] [ðæt] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ə; eɪ] ['nɜːvəs] , ['sensətɪv] [ænd; ənd] ['kɒnstənt]
Plainly it was evident that to secure a nervous , sensitive and constant
显然 它 曾是 明显 那 到 安全的 一个 紧张的 , 敏感的 和 持续的
[streɪn] [ɒn][ə; eɪ][bænd] [sɔː] ,
strain on a band saw ,
拉紧 在 一个 乐队 锯 ,

显然，为了确保带锯上施加紧张、敏感且持续的压力，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪm'perətɪv] [tuː; tə] [rɪ'djuːs] [ðə; ði] [weɪt] [ə'pɒn][ðə; ði] ['streɪnɪŋ] ['liːvəz] [tuː; tə][ðə; ði]
it was imperative to reduce the weight upon the straining levers to the
它 曾是 至关重要的 到 减少 这 重量 之上 这 紧张 杠杆 到 这
[liːst] ['pɒsəb(ə)l] ['kwɒntəti] [kən'sɪstənt] [wɪð] [streŋθ] ,
least possible quantity consistent with strength ,
至少 可能的 数量 持续的 和 力量 ,

必须在保证强度的前提下，尽可能减轻作用在杠杆上的重量。

[ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [ɔːl][ðə; ði]['pɪvət(ə)l] [pɔɪnts] [æz; əz][nɪə(r)] ['frɪkʃnləs] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l][baɪ][ðə; ði]
and to make all the pivotal points as near frictionless as possible by the
和 到 制作 全部 这 关键的 积分 作为 靠近 无摩擦 作为 可能的 经过 这
[ˌɪntə'venʃ(ə)n] [ɒv; əv] [naɪf] ['edʒɪz] [ɔː(r)][bɔːl] ['berɪŋ] ;
intervention of knife edges or ball bearings ;
干涉 的 刀 边缘 或者 球 轴承 ;

通过刀刃或滚珠轴承等方式，使所有枢轴点尽可能接近无摩擦状态；

[ænd; ənd] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'djuːs] [ðə; ðɪ] [weɪt] [tuː; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] [səʊ][æz; əz]

and	while	it	was	impossible	to	reduce	the	weight	to	a	point	so	as
和	尽管	它	曾是	不可能的	到	减少	这	重量	到	一个	观点	所以	作为

[tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [æn; ən] [ˌɔːtə'mætɪk] [ə'dʒʌstmənt] [æz; əz] [kwɪk] [æz; əz][ə; eɪ] [flæʃ] ,

to	accomplish	an	automatic	adjustment	as	quick	as	a	flash	,
到	完成	一个	自动的	调整	作为	快的	作为	一个	闪光	,

虽然不可能将重量减轻到足以实现瞬间自动调节的程度，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][fækt] , [ˌnevəðə'les] ,

it	is	a	fact	,	nevertheless	,
它	是	一个	事实	,	尽管如此	,

然而，这是事实。

[ðæt] [ɪn][ðə; ðɪ] ['preskət] [mɪlz] [ɒv; əv] [ðæt] [deɪt] [ə; eɪ] [streɪn] [wɒz; wəz] [ˌɔːtə'mætɪkli] [meɪn'teɪnd]

that	in	the	Prescott	mills	of	that	date	a	strain	was	automatically	maintained
那	在	这	普雷斯科特	磨坊	的	那	日期	一个	拉紧	曾是	自动地	维持

[sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [sək'sesfəli] [ə'kʌmplɪʃ] [ðə; ðɪ] [wɜːk] [ɒv; əv] ['sɔːɪŋ] ['lʌmbə(r)] ['ækjərətli] [ænd; ənd]

sufficient	to	successfully	accomplish	the	work	of	sawing	lumber	accurately	and
充足的	到	成功地	完成	这	工作	的	锯切	木材	准确	和

[ɪn][ək'septəb(ə)l] [k'wɒntɪtɪz] .

in	acceptable	quantities	.
在	可接受	数量	.

当时普雷斯科特锯木厂的锯木机能够自动保持足够的压力，从而成功地准确、数量合格地锯切木材。

[ænd; ənd] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ðɪ] [mɪlz] [ðæt] [set][ðə; ðɪ] [peɪs] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl]['ʌðə(r)] ['bɪldəz] [ænd; ənd]

And	these	were	the	mills	that	set	the	pace	for	all	other	builders	and
和	这些	是	这	磨坊	那	放	这	步伐	为了	全部	其他	建筑商	和

[ˌrevə'luːʃənaɪzd] [sɔː] [mɪl] [kən'strʌkʃ(ə)nz] . -

revolutionized	saw	mill	constructions	.	33
革命性的	锯	磨	建筑	.	-

正是这些锯木厂为其他所有建造商树立了标杆，并彻底改变了锯木厂的建造方式。33

['preskət] [bænd] [sɔː] [mɪl]

PRESCOTT	BAND	SAW	MILL
普雷斯科特	乐队	锯	磨

普雷斯科特带锯厂

['peɪtəntɪd] [sep'tembə(r)] - , - ; ['əʊvə(r)] - [bɪlt] [ænd; ənd][məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)]

Patented	September	13	,	1887	;	over	150	built	and	most	of	them	are
专利	九月	-	,	-	;	超过	-	建造	和	最多	的	他们	是

1887年9月13日获得专利；已建造超过150台，其中大部分是

[ɪn] ['sɜːvɪs] [æt; ət][ðə; ðɪ]['prez(ə)nt][taɪm] , -

in	service	at	the	present	time	,	191034
在	服务	在	这	展示	时间	,	-

目前仍在服役，191034

['preskət] [bænd] [sɔː] [mɪl]

PRESCOTT	BAND	SAW	MILL
普雷斯科特	乐队	锯	磨

普雷斯科特带锯厂

['peɪtəntɪd] [nəʊ'vembə(r)] - , - , [wɪð] [set] - [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'kriːst] [speɪs]

Patented	November	26	,	1889	,	with	set	-	off	for	increased	space
专利	十一月	-	,	-	,	和	放	-	离开	为了	增加	空间

1889年11月26日获得专利，采用偏移设计以增加空间

[frɒm; frəm] [sɔː] [laɪn][tuː; tə] ['kɒləm] .

from	saw	line	to	column	.
从	锯	线	到	柱子	.

从锯线到立柱。

[eit] [fʊt] [wiːlz] , - [ɪntʃ] saws35
8 foot wheels , 12 inch saws35
8 脚 车轮 , - 英寸 saws35

8英尺轮子，12英寸锯片35

[ðə; ði] [lait] [mə'tælɪk] [tɒp] [wiːl] [wɪð] [ɪts] [ʃɑːft] , [rʌnz] [ɪn]['bɒksɪz] ['maʊntɪd] [ɒn] ['plʌndʒəz] ,
The light metallic top wheel with its shaft , runs in boxes mounted on plungers ,
这 光 金属 顶部 车轮 和 它是 轴 , 跑步 在 盒子 安装 在 柱塞 ,

轻质金属顶轮及其轴在安装在柱塞上的齿轮箱内运转，

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] [stemz] [liːd] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['streɪnɪŋ] ['liːvəz] ,
and from them stems lead down to the straining levers ,
和 从 他们 茎 带领 向下 到 这 紧张 杠杆 ,

从这些地方延伸出的杆件连接到调节杆上。

[ænd; ənd] [ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [æz; əz] [lait] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .
and all were made as light as possible .
和 全部 是 制成 作为 光 作为 可能的 .

所有产品都尽可能做到轻便。

[ˌkærəktə'rɪstɪkli] [ə'baʊt] [ɔːl] [bænd] [mɪlz] [naʊ] [ɪm'plɔɪ] [ðɪs] ['sɪstəm] ,
Characteristically about all band mills now employ this system ,
典型地 关于 全部 乐队 磨坊 现在 采用 这 系统 ,

现在几乎所有带式轧机都采用这种系统。

[ænd; ənd] ['weðə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['kɒləm] [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['kɒləm] , [ðə; ði]
and whether they have a single column or a double column , the
和 无论 他们 有 一个 单身的 柱子 或者 一个 双倍的 柱子 , 这
[ə'reɪndʒmənt] [ɪz] [səb'stænʃəli] [ðə; ði] [seɪm] .
arrangement is substantially the same .
安排 是 实质性 这 相同的 .

无论是单列还是双列，其排列方式基本相同。

[wiː; wi] ['ɒf(ə)n] [riːd] [ɒv; əv] [bɪg] [deɪz] [wɜːk] [pə'fɔːmd] [baɪ] [sʌm; səm] [meɪk] [ɒv; əv] [bænd] [mɪl] ,
We often read of big day's work performed by some make of band mill ,
我们 经常 读 的 大的 天 工作 执行 经过 一些 制作 的 乐队 磨 ,

我们经常看到关于某种型号的带式轧机完成一天大量工作的报道，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['prɒpə(r)] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [deɪz] [wɜːk] [pə'fɔːmd] [ɪn] [ðə; ði] [sɔː] [mɪl] [ɒv; əv]
but it is proper to say that the day's work performed in the saw mill of
但 它 是 恰当的 到 说 那 这 天 工作 执行 在 这 锯 磨 的
[ðə; ði] [nɔːθ] [wɪs'kɒnsɪn] ['lʌmbə(r)] [ˌsiː 'əʊ] . [æt; ət] ['heiwəd] ,
the North Wisconsin Lumber Co . at Hayward ,
这 北 威斯康星州 木材 合作 . 在 海沃德 ,

但可以肯定地说，当天在海沃德北威斯康星木材公司锯木厂完成的工作是：

[wɪs] . , [hæz; həz] ['nevə(r)] [biːn] ['iːkwəl] .
Wis . , has never been equaled .
威斯 . , 有 绝不 到过 等于 .

威斯康星州至今无人能及。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] [baɪ] [tuː] [ɒv; əv] ['prɛskəts] [nəʊ] . [θriː] [mɪlz] , ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['sekənd] [wʌn]
This was done by two of Prescott's No . 3 mills , being the second one
这 曾是 完毕 经过 二 的 普雷斯科特的 不 . 3 磨坊 , 存在 这 第二 一
['ɪləstreɪtɪd] , [æz; əz] [fˈɒləʊz] :
illustrated , as follows :
插图 , 作为 跟随 :

这是由普雷斯科特的两台 3 号磨坊完成的，下图所示为第二台磨坊：

[nɔːθ] [wɪs'kɒnsɪn] ['lʌmbə(r)] ['kʌmpəni]
NORTH WISCONSIN LUMBER COMPANY
北 威斯康星州 木材 公司

北威斯康辛木材公司

['heiwəd] , [wɪs] . , ['ɔ:g] . - , - .
Hayward , Wis . , Aug . 23 , 1893 .
海沃德 , 威斯 . , 八月 . - , - .

威斯康星州海沃德，1893年8月23日。

[di:] . [klɪnt] ['preskət] .
D . CLINT PRESCOTT .
D . 克林特 普雷斯科特 .

D. 克林特·普雷斯科特。

[dɪə(r)][sɜ:(r)] : — [ðə; ði] [nɔ:θ] [wɪs'kɒnsɪn] ['lʌmbə(r)] ['kʌmpəni] [meɪd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [kʌt] : ['ɔ:gəst] -
Dear Sir : — The North Wisconsin Lumber Company made the following cut : August 22
亲爱的 先生 : — 这 北 威斯康星州 木材 公司 制成 这 下列的 切 : 八月 -
,
,
,

尊敬的先生：——北威斯康星木材公司进行了以下切割：8月22日，

- , [wɪð] [tu:] ['preskət] [bænd] [mɪlz] ['əʊnli] , - [sɪ'lektɪd] [lɒgz] , [skeɪld] [fʊl] .
1893 , with two Prescott Band Mills only , 609 selected logs , scaled full .
- , 和 二 普雷斯科特 乐队 米尔斯 仅有的 , - 已选 日志 , 缩放 满的 .

1893 年，只有两台普雷斯科特带式锯木机，609 根精选原木，全部称重。

['ævərɪdʒ] [wʌn] . - [tu:; tə][wʌn] , - [fi:t] , - , - [fi:t] .
Average 1 . 97 to 1 , 000 feet , 309 , 400 feet .
平均的 1 . - 到 1 , - 脚 , - , - 脚 .

平均高度 1.97 至 1,000 英尺，309,400 英尺。

['lʌmbə(r)] [skeɪl] , [wʌn] [ɪntʃ] , - , -
Lumber scale , 1 inch , 45 , 236
木材 规模 , 1 英寸 , - , -

木材秤，1英寸，45，236

1¼ [ænd; ənd][ˌtu:'tu:] [ɪntʃ] , - , -
1¼ and 2 inch , 294 , 077
1¼ 和 2 英寸 , - , -

1¼英寸和2英寸，294，077

- , - [fi:t]
339 , 313 feet
- , - 脚

339,313 英尺

[ðə; ði] [kʌt] [ɒv; əv] ['ɔ:gəst] 22nd [ʃəʊz] [wɒt] [kæn; kən][bi:; bi] [dʌn] [wɪð] [lɑ:dʒ] [lɒgz] ,
The cut of August 22nd shows what can be done with large logs ,
这 切 的 八月 22nd 演出 什么 能 是 完毕 和 大的 日志 ,

8月22日的伐木作业展示了大型原木的用途。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌtɪŋ] [wɒz; wəz][æz; əz] ['pɜ:fɪktli] [dʌn] [æz; əz] ['eni] [deɪz] [kʌt] [wi:; wi] ['evə(r)] [meɪd] .
and the cutting was as perfectly done as any day's cut we ever made .
和 这 切割 曾是 作为 完美 完毕 作为 任何 天 切 我们 曾经 制成 .

这次的切割工作做得非常完美，和我们以往的任何一次切割一样出色。

['dʌblju:] . [eɪtʃ] . ['eliət] , [ˌsu:pərɪn'tendənt] [ɒv; əv] ['væli] ['lʌmbə(r)][ˌsi: 'əʊ] . , [əʊ] [kleə(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ] .
W . H . Elliott , Superintendent of Valley Lumber Co . , Eau Claire , and A .
W . H . 埃利奥特 , 校长 的 谷 木材 合作 . , 水 克莱尔 , 和 一个 .
[el] . ['ʊlrɪk] ,
L . Ulrich ,
L . 乌尔里希 ,

WH Elliott，Valley Lumber Co.（位于欧克莱尔）的负责人，以及AL Ulrich，

[ɒv; əv] [raɪs] [leɪk] ['lʌmbə(r)][ˌsiː 'əʊ] . , [wɪl] [vaʊtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kʌt][ɒv; əv] ['ɔːgəst] 22nd ,

of	Rice	Lake	Lumber	Co	. ,	will	vouch	for	the	cut	of	August	22nd	,
的	米	湖	木材	合作	. ,	将要	担保	为了	这	切	的	八月	22nd	,

Rice Lake Lumber Co. 的负责人将为 8 月 22 日的砍伐行动作证。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['kæptɪn] ['rɒdʒəz] , ['aʊə(r)] [ˌsuːpərɪn'tendənt] , [ænd; ənd][maɪ'self] .

as	well	as	Captain	Rogers	,	our	Superintendent	,	and	myself	.
作为	出色地	作为	队长	罗杰斯	,	我们的	校长	,	和	我	.

还有我们的主管罗杰斯上尉和我。

[jɔːz] ['truːli] ,

Yours	truly	,
此致	真的	,

敬上，

[ɑː(r)] . [el] . [mə'kɔːmɪk] ,

R	.	L	.	McCORMICK	,
拉	.	L	.	麦考密克	,

RL McCORMICK

['sekrət(ə)ri][en] . ['dʌbljuː] . [el] . [ˌsiː 'əʊ] .

Secretary	N	.	W	.	L	.	Co	.
秘书	N	.	W	.	L	.	合作	.

秘书 NWL 公司

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv] ['ɪntrəst] [tuː; tə][nəʊt][ðə; ði][geɪn][ɒv; əv][ə'baʊt] - ,

It	is	of	interest	to	note	the	gain	of	about	30	,
它	是	的	兴趣	到	笔记	这	获得	的	关于	-	,

值得注意的是，收益约为30，

- [fiːt] [baɪ] ['sɔːɪŋ] [ðə; ði][lɒgz] [wɪð] [ə; eɪ][bænd] [mɪl] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɜːkjələ(r)] [mɪl] .

000	feet	by	sawing	the	logs	with	a	Band	Mill	instead	of	a	Circular	Mill	.
-	脚	经过	锯切	这	日志	和	一个	乐队	磨	反而	的	一个	圆	磨	.

用带锯机而不是圆锯机锯木，可以锯出 000 英尺长的原木。

[ðɪs] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] , ['waɪdli] ['pʌblɪʃt] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] ,

This	record	,	widely	published	at	the	time	,
这	记录	,	广泛	已发布	在	这	时间	,

这张唱片在当时广为流传，

['kʌp(ə)ld] [wɪð] [ðə; ði][fækt][ðæt] ['nɪəli] [θriː] ['hʌndrəd] ['preskət] [mɪlz] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [ɪn]

coupled	with	the	fact	that	nearly	three	hundred	Prescott	mills	were	then	in
耦合	和	这	事实	那	几乎	三	百	普雷斯科特	磨坊	是	然后	在

successful36

successful36

successful36

再加上当时近三百家普雷斯科特磨坊经营状况良好[36]

['sɜːvɪs] ,

service	,
服务	,

服务，

[ɪz] ['evɪdəns] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ɔːl]['ʌðə(r)][bænd] [mɪlz] [æz; əz][ˌhɪər'ɪn] [ʃəʊn] [hæd; həd]

is	evidence	enough	to	show	that	all	other	Band	Mills	as	herein	shown	had
是	证据	足够的	到	展示	那	全部	其他	乐队	米尔斯	作为	在此处	所示	有

[bɪ'kʌm] ['ɒbsəliːt] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [bæk] ['nʌmbəz] ,

become	obsolete	and	were	back	numbers	,
变得	过时的	和	是	后退	数字	,

足以证明此处所示的所有其他带式轧机均已过时，且为旧型号。

[ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] [ə'bændənd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['leɪtə(r)] [kən'strʌkʃ(ə)nz] [ɔ:l][ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [fə'mɪliə(r)]

and	were	abandoned	for	the	later	constructions	all	are	now	familiar
和	是	弃	为了	这	之后	建筑	全部	是	现在	熟悉的

[wɪð] .

with	.
和	.

后来这些建筑被废弃，取而代之的是大家现在都熟悉的那些新建筑。

[bʌt; bət][bɪ'fɔ:(r)] ['eni][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

But	before	any	of	them	,
但	前	任何	的	他们	,

但在此之前，

[ɔ:(r)] ['eni][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [ðæt] [hæv; həv] [ə'pɪəd] [ɒn][ðə; ði] ['mɑ:kɪt] [sɪns] [ðen] ,

or	any	of	the	others	that	have	appeared	on	the	market	since	then	,
或者	任何	的	这	其他的	那	有	出现	在	这	市场	自从	然后	,

或者此后出现在市场上的任何其他产品，

[kæn; kən] [bəʊst] [ɒv; əv][bɪg] [kʌts] [ɔ:(r)][ə; eɪ][su:'pɪəriə(r)] [greɪd] [ɒv; əv] [mɪlz] ,

can	boast	of	big	cuts	or	a	superior	grade	of	mills	,
能	夸	的	大的	削减	或者	一个	优越的	年级	的	磨坊	,

可以吹嘘拥有大块切割面或更高等级的铣床，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ʌp][tu:; tə][ðem; ðəm][tu:; tə] [ʃəʊ] [ə; eɪ]['betə(r)]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn] [ə'bʌv]

it	is	up	to	them	to	show	a	better	record	than	the	one	above
它	是	向上	到	他们	到	展示	一个	更好的	记录	比	这	一	多于

['gɪv(ə)n] ;

given	;
给定	;

他们有责任拿出比上述更好的成绩；

[ə; eɪ]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] [ðæt] [wɪl] [bi:; bi] [vaʊtʃ] [fɔ:(r); fə(r)][baɪ]['mɪstə(r)] . [mə'kɔ:mɪk] [hu:] [ɪz] [stɪl] [ə'laɪv] .

a	record	that	will	be	vouched	for	by	Mr	.	McCormick	who	is	still	alive	.
一个	记录	那	将要	是	担保	为了	经过	先生	.	麦考密克	WHO	是	仍然	活	.

麦考密克先生仍然健在，他可以为此作证。

[ɑ:(r)] . [el] . [mə'kɔ:mɪk] [ɪn] -

R	.	L	.	McCormick	in	1893
拉	.	L	.	麦考密克	在	-

RL McCormick 于 1893 年

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lsəʊ] [tu:] [ɒv; əv] [ðɪs] [seɪm] [taɪp] [ɒv; əv][bænd] [mɪlz] [naʊ] ['rʌnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [sɔ:]

There	are	also	two	of	this	same	type	of	Band	Mills	now	running	in	the	saw
那里	是	还	二	的	这	相同的	类型	的	乐队	米尔斯	现在	跑步	在	这	锯

[mɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɑ:sbɔ-g] ['lʌmbə(r)][ˌsi: 'əʊ] . [æt; ət] ['nɔ:fək] ,

mill	of	the	Fosburgh	Lumber	Co	.	at	Norfolk	,
磨	的	这	福斯堡	木材	合作	.	在	诺福克	,

目前，诺福克市福斯伯格木材公司的锯木厂里也有两台同类型的带锯机正在运行。

[ˌvi: 'eɪ] . , [ænd; ənd] [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['nɪəli] ['twenti] [j'iəz] [əʊld] ,

Va	.	,	and	notwithstanding	they	are	nearly	twenty	years	old	,
瓦	.	,	和	虽然	他们	是	几乎	二十	年	老的	,

弗吉尼亚州，尽管它们已经快二十年了，

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][nəʊ][bændz][ɒn][ðə; ði][ət'læntɪk] ['si:bɔ:d] ['eniweə(r)] [ðæt] ['i:kwəl][ðem; ðəm] [tə'deɪ] ,

there	are	no	Bands	on	the	Atlantic	seaboard	anywhere	that	equal	them	today	,
那里	是	不	乐队	在	这	大西洋	海岸	任何地方	那	平等的	他们	今天	,

如今，大西洋沿岸没有任何一支乐队能与他们相提并论。

['aɪðə(r)][ɪn][ðə; ði]['kwɒlətɪ][ɔ:(r)][ɪk'stent][ɒv; əv] ['deɪlɪ] ['aʊtpʊt] .

either	in	the	quality	or	extent	of	daily	output	.
任何一个	在	这	质量	或者	程度	的	日常的	输出	.

无论是日产量的质量还是数量。

[ðə; ði] [ʃɔːt] , [kəm'pækt] [mɪl] [wɪð] [ðə; ði] [beɪs] [ə'bʌv] [ðə; ði][ˌoʊvər'leɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [sɔː] [flɔː(r)] ,

The	short	,	compact	mill	with	the	base	above	the	overlays	of	the	saw	floor	,
这	短的	,	袖珍的	磨	和	这	根据	多于	这	叠加层	的	这	锯	地面	,

[ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [wɪð] ['preskət] .

originated	with	Prescott	.
起源于	和	普雷斯科特	.

这种底座位于锯台上方的小型紧凑型锯木厂，起源于普雷斯科特。

[wʊd] [rɪmz] [wɪð] ['rʌbə(r)] ['feɪsɪz][ɒn][ðə; ði] [wiːlz] [wɜː(r); wə(r)] ['spiːdəli] [ə'bændənd] [baɪ][hɪm] ,

Wood	rims	with	rubber	faces	on	the	wheels	were	speedily	abandoned	by	him	,
木头	轮辋	和	橡皮	面孔	在	这	车轮	是	迅速地	弃	经过	他	,

他很快就放弃了带有橡胶轮面的木质轮圈。

[ænd; ənd] [wiːlz] [ɔːl][ɒv; əv]['met(ə)l][wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] ['ɪntuː][juːz] ,

and	wheels	all	of	metal	were	brought	into	use	,
和	车轮	全部	的	金属	是	带来	进入	使用	,

于是，金属车轮开始投入使用。

[səʊ] [ðæt] [ə; eɪ]['faɪlə(r)][ɪn] ['rəʊlɪŋ] ['tenʃ(ə)n]['ɪntuː][ðə; ði] [sɔː] [hæd; həd][ə; eɪ] [kliːn] [wiːl] [friː]

so	that	a	filer	in	rolling	tension	into	the	saw	had	a	clean	wheel	free
所以	那	一个	归档者	在	滚动	紧张	进入	这	锯	有	一个	干净的	车轮	自由的

[frɒm; frəm] ['bʌntʃɪz] [ɒv; əv] [pɪtʃ] [ænd; ənd] sawdust37

from	bunches	of	pitch	and	sawdust37
从	成捆	的	沥青	和	sawdust37

因此，在锯片上滚动张紧的锉刀可以确保轮子干净，没有成团的沥青和锯末37。

[wɪtʃ] [stʌk] [tuː; tə][ðə; ði] ['rʌbə(r)] ['feɪsɪz][ænd; ənd] [prə'djuːst] [ˌʌn'bæləns t] [wiːlz] ;

which	stuck	to	the	rubber	faces	and	produced	unbalanced	wheels	;
哪个	卡住	到	这	橡皮	面孔	和	生产	不平衡	车轮	;

这些物质粘附在橡胶表面，导致车轮不平衡；

[bʌt; bət] [ðen] ['evrɪbɒdi] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] ['rʌbə(r)] ['feɪsɪz][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [nə'sesəti] .

but	then	everybody	supposed	that	rubber	faces	were	a	necessity	.
但	然后	大家	据称	那	橡皮	面孔	是	一个	必要性	.

但当时大家都认为橡胶面具是必需品。

['mɪstə(r)] . ['preskət] ['demənstreɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [mɪl] [wɒz; wəz]['vɑːstli]['betə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ðem; ðəm] .

Mr	.	Prescott	demonstrated	that	the	mill	was	vastly	better	without	them	.
先生	.	普雷斯科特	已证明	那	这	磨	曾是	非常	更好的	没有	他们	.

普雷斯科特先生证明，没有他们，工厂的运转效率要好得多。

[ðə; ði] [leɪt] [ɪm'prʊvmənt] [meɪd] [ɪn] [freɪm] [kən'strʌkʃ(ə)nz] ['mɪəli] [ˌeɪ diː 'diː] [stə'bɪləti] [wɪ'ðaʊt]

The	late	improvements	made	in	frame	constructions	merely	add	stability	without
这	晚的	改进	制成	在	框架	建筑	仅仅	添加	稳定	没有

[ɪn'kriːsɪŋ] [ðə; ði]['kwɒlətɪ][ɔː(r)][ɪk'stent][ɒv; əv][ðə; ði] ['aʊtpʊt] ,

increasing	the	quality	or	extent	of	the	output	,
增加	这	质量	或者	程度	的	这	输出	,

后期对框架结构的改进仅仅增加了稳定性，而没有提高产量或质量。

[ðɪs] ['biːɪŋ] [ɪn'taɪəli] [dɪ'pendənt] [ə'pɒn][ə; eɪ] [laɪt] [weɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][tɒp] [wiːl] [wɪð] [ɪts] [ʃɑːft]

this	being	entirely	dependent	upon	a	light	weight	of	the	top	wheel	with	its	shaft
这	存在	完全	依赖	之上	一个	光	重量	的	这	顶部	车轮	和	它是	轴

[ænd; ənd] ['bɒksɪŋ] [ɪn][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] ['streɪnɪŋ] ['liːvə(r)] ['sɪstəm] [meɪd] [æz; əz] ['frɪkʃnləs]

and	boxing	in	combination	with	a	straining	lever	system	made	as	frictionless
和	拳击	在	组合	和	一个	紧张	杠杆	系统	制成	作为	无摩擦

[ænd; ənd] ['sensətɪv] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ;

and	sensitive	as	possible	;
和	敏感的	作为	可能的	;

这完全取决于顶部轮及其轴和箱体的轻量化，以及尽可能无摩擦和灵敏的拉杆系统；

[fɔː(r); fə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ðiːz] [gʊd] [kən'dɪʃ(ə)nz] [nəʊ][bænd] [mɪl] [wɪl] ['rendə(r)]['djuːti][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst]
for **without** **these** **good** **conditions** **no** **band** **mill** **will** **render** **duty** **of** **the** **highest**
为了 没有 这些 好的 状况 不 乐队 磨 将要 使成为 责任 的 这 最高
[greɪd] .
grade **.**
年级 .

如果没有这些良好的条件，任何带轧机都无法达到最高等级的轧机性能。

['lɒdʒɪkli] , [ðen] ,
Logically **,** **then** **,**
逻辑上 , 然后 ,

从逻辑上讲，

[ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)lz][ænd; ənd] ['elɪmənts] [ɒv; əv] [kən'strʌkʃn] [hæv; həv] [biːn] [ɪm'bɒdid] [ɪn][ɔːl]
the **same** **principles** **and** **elements** **of** **construction** **have** **been** **embodied** **in** **all**
这 相同的 原则 和 元素 的 建造 有 到过 具身化的 在 全部
[ðə; ði]['splendɪd][bænd] [sɔː] [mɪlz] [naʊ] [bɪlt] [baɪ][ðə; ði] ['preskət] ['kʌmpəni] [ˌhɪər'ɪn] [ʃəʊn] . -
the **splendid** **Band** **Saw** **Mills** **now** **built** **by** **The** **Prescott** **Company** **herein** **shown** **.** **38**
这 灿烂 乐队 锯 米尔斯 现在 建造 经过 这 普雷斯科特 公司 在此处 所示 . -

普雷斯科特公司目前建造的所有宏伟的带锯厂（如图所示）都体现了相同的建造原理和要素。38

['stændəd] ['hevi] [bænd] [mɪl]
STANDARD **HEAVY** **BAND** **MILL**
标准 重的 乐队 磨

标准重型带轧机

[ɒv; əv] - , [fɔː(r); fə(r)] ['sɔːɪŋ] [lɒgz]
Of **1910** **,** **for** **sawing** **logs**
的 - , 为了 锯切 日志

1910年，用于锯木

[ɒv; əv] [ðɪs] [taɪp] [ðə; ði] ['preskət] ['kʌmpəni] [bɪldz] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['saɪzɪz] , [bəuθ] [raɪt] [ænd; ənd] [left]
Of **this** **type** **The** **Prescott** **Company** **builds** **the** **following** **sizes** **,** **both** **right** **and** **left**
的 这 类型 这 普雷斯科特 公司 建造 这 下列的 尺寸 , 两个都 正确的 和 左边
[hænd] ,
hand **,**
手 ,

Prescott 公司生产的此类产品有以下几种尺寸，包括左手款和右手款：

['sɪŋg(ə)l][ɔː(r)]['dʌb(ə)l] ['kʌtɪŋ] :
single **or** **double** **cutting** **:**
单身的 或者 双倍的 切割 :

单切或双切：

[daɪ'æmɪtə(r)][ɒv; əv] [wiːlz] ['sɛvən] [fiːt] [fɔː(r); fə(r)] [sɔːz] - ['ɪntʃɪz] [waɪd] . ″ ″ ″ [eɪt] ″ ″
Diameter **of** **wheels** **7** **feet** **for** **saws** **10** **inches** **wide** **.** **″** **″** **″** **8** **″** **″**
直径 的 车轮 7 脚 为了 锯子 - 英寸 宽的 . ″ ″ ″ 8 ″ ″

锯轮直径7英尺，锯宽10英寸。″″8″″

″ - [ɔː(r)] - ['ɪntʃɪz] [waɪd] . ″ ″ ″ [naɪn] ″ ″
″ **12** **or** **14** **inches** **wide** **.** **″** **″** **″** **9** **″** **″**
″ - 或者 - 英寸 宽的 . ″ ″ ″ 9 ″ ″

“12或14英寸宽。”9″

″ - [tuː; tə] - ″ ″ -
″ **12** **to** **16** **″** **″** **39**
″ - 到 - ″ ″ -

“12至16″39

[nekst][ɪz] [ʃəʊn] [ðə; ði][pə'sɪfɪk] [taɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['preskət] [bænd] [sɔ:] [mɪlz] [fɔ:(r); fə(r)] ['kʌtɪŋ] [lɑ:dʒ]
Next **is** **shown** **the** **Pacific** **type** **of** **the** **Prescott** **Band** **Saw** **Mills** **for** **cutting** **large**
下一个 是 所示 这 太平洋 类型 的 这 普雷斯科特 乐队 锯 米尔斯 为了 切割 大的
[lɒgz] ,
logs **,**
日志 ,

接下来展示的是普雷斯科特带锯机太平洋型，用于切割大型原木。

['hævɪŋ] [wi:lz] [naɪn] [fi:t] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] , [ænd; ənd]['ju:zɪŋ] [sɔ:z] [frɒm; frəm] - [tu:; tə] - ['ɪntʃɪz]
having **wheels** **9** **feet** **in** **diameter** **,** **and** **using** **saws** **from** **12** **to** **16** **inches**
拥有 车轮 9 脚 在 直径 , 和 使用 锯子 从 - 到 - 英寸
[waɪd] .
wide **.**
宽的 .

车轮直径达 9 英尺，锯片宽度为 12 至 16 英寸。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [bɪlt] [fɔ:(r); fə(r)] ['dʌb(ə)l] ['kʌtɪŋ] [æz; əz] [ʃəʊn] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][fɔ:(r); fə(r)]['sɪŋg(ə)l]
They **are** **built** **for** **double** **cutting** **as** **shown** **,** **as** **well** **as** **for** **single**
他们 是 建造 为了 双倍的 切割 作为 所示 , 作为 出色地 作为 为了 单身的
['kʌtɪŋ] .
cutting **.**
切割 .

它们既可以像图中所示那样进行双切，也可以进行单切。

[ðeə(r)][daɪ'menʃ(ə)nz][ɑ:(r); ə(r)][ə'baʊt][æz; əz] [f'ɒləʊz] :
Their **dimensions** **are** **about** **as** **follows** **:**
他们的 方面 是 关于 作为 跟随 :

它们的尺寸大致如下：

[beɪs] [naɪn] ′ ['sɛvən] - [baɪ] - ′ ['sɛvən] - .
Base **9** **′** **7** **'** **by** **11** **′** **7** **'** **.**
根据 9 ′ 7 - 经过 - ′ 7 - .

底座尺寸为 9 英尺 7 英寸 x 11 英尺 7 英寸。

['mæksɪməm] ['dɪstəns] [bɪ'twi:n] [gaɪdz] [sɪks] ′ [sɪks] - .
Maximum **distance** **between** **guides** **6** **′** **6** **'** **.**
最大限度 距离 之间 指南 6 ′ 6 - .

导轨间最大距离 6 英尺 6 英寸。

['dɪstəns] [frɒm; frəm] [sɔ:] [laɪn][tu:; tə] ['kɒləm] [fɔ:r] ′ [sɪks] - .
Distance **from** **saw** **line** **to** **column** **4** **′** **6** **'** **.**
距离 从 锯 线 到 柱子 4 ′ 6 - .

锯线到柱子的距离为 4 英尺 6 英寸。

['mæksɪməm][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [sɔ:] - ′ [sɪks] - .
Maximum **length** **of** **saw** **53** **′** **6** **'** **.**
最大限度 长度 的 锯 - ′ 6 - .

锯的最大长度为 53 英尺 6 英寸。

[weɪt] [frɒm; frəm] - , - [tu:; tə] - , - ['ɛl'bi:'ɛs] .
Weight **from** **42** **,** **000** **to** **45** **,** **000** **lbs** **.**
重量 从 - , - 到 - , - 磅 .

重量从 42,000 磅到 45,000 磅。

[wen] [dɪ'zaɪəd] [ə; eɪ] [sti:m] ['sɪlɪndə(r)][ɪz] [ə'plaɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['ɒpəreɪtɪŋ] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [gaɪd] ,
When **desired** **a** **steam** **cylinder** **is** **applied** **for** **operating** **the** **upper** **guide** **,**
什么时候 想要的 一个 蒸汽 圆柱 是 应用 为了 操作 这 上 指导 ,

需要时，可使用蒸汽缸来驱动上导轨。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪ'vɜ:rs] ['endʒɪn][fɔ:(r); fə(r)] [ə'dʒʌstɪŋ] [ðə; ði][tɒp] [wi:l] [wen] ['tʃeɪndʒɪŋ] [sɔ:z] .
and **a** **reversing** **engine** **for** **adjusting** **the** **top** **wheel** **when** **changing** **saws** **.**
和 一个 逆转 引擎 为了 调整 这 顶部 车轮 什么时候 变化 锯子 .

以及用于在更换锯片时调整上轮的反转引擎。

[ðeə(r)] ['streɪnɪŋ] ['mekənɪzəm] [ɪz] [ɪk'si:dɪŋli] ['sensətɪv] , [ðeə(r)] [ʃɑ:fts] [ɑ:(r); ə(r)] [lɑ:dʒ] ,
Their straining mechanism is exceedingly sensitive , their shafts are large ,
他们的 紧张 机制 是 非常 敏感的 , 他们的 轴 是 大的 ,

它们的收缩机制极其灵敏，它们的轴也很粗大，

[ðeə(r)]['bɒksɪz] - ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] [ænd; ənd]['wɔ:tə(r)] [ku:ld] ;
their boxes 18 inches long and water cooled ;
他们的 盒子 - 英寸 长的 和 水 冷却 ;

它们的盒子长 18 英寸，采用水冷式设计；

[səʊ] [ðæt] [ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] [ði:z] [mɪlz] [ɑ:(r); ə(r)] ['pɜ:fɪktli] [ɪ'kwɪpt] ,
so that in every respect these mills are perfectly equipped ,
所以 那 在 每一个 尊重 这些 磨坊 是 完美 配备 ,

因此，这些工厂在各个方面都设备齐全。

[ænd; ənd][ə; eɪ] - - [ɪntʃ] ['dʌb(ə)l] [belt][ɪz] ['nesəsəri] [tu:; tə][draɪv][ðem; ðəm] .
and a 20 - inch double belt is necessary to drive them .
和 一个 - - 英寸 双倍的 腰带 是 必要的 到 驾驶 他们 .

需要使用 20 英寸双皮带来驱动它们。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['lɑ:dʒɪst][lɒgz][ɒv; əv][ðə; ði][pə'sɪfɪk][kəʊst] [kʌt] [wɪð] [ə; eɪ][bænd] [sɔ:] [mɪl] ,
For the largest logs of the Pacific coast cut with a Band Saw Mill ,
为了 这 最大 日志 的 这 太平洋 海岸 切 和 一个 乐队 锯 磨 ,

用带锯机切割太平洋沿岸最大的原木，

[ðə; ði] ['preskət] ['kʌmpəni] [əd'vɑ:nst] [tu:; tə][ə; eɪ] [mɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [taɪp] [bʌt; bət] ['hævɪŋ] [wi:lz]
The Prescott Company advanced to a mill of the same type but having wheels
这 普雷斯科特 公司 先进的 到 一个 磨 的 这 相同的 类型 但 拥有 车轮
- [fi:t] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [sɔ:z] [ʌp][tu:; tə] - ['ɪntʃɪz] [ɪn][wɪdθ; wɪtθ] .
10 feet in diameter for saws up to 18 inches in width .
- 脚 在 直径 为了 锯子 向上 到 - 英寸 在 宽度 .

普雷斯科特公司改进了同类型的锯木厂，但其锯轮直径为 10 英尺，锯片宽度可达 18 英寸。

[ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] [ðɪs] [mɪl] [ɪz] - ′ ['sɛvən] - [baɪ] - ′ [sɪks] - .
The base of this mill is 10 ′ 7 ' by 14 ′ 6 ' .
这 根据 的 这 磨 是 - ′ 7 - 经过 - ′ 6 - .

该磨机的底座尺寸为 10 英尺 7 英寸 x 14 英尺 6 英寸。

['mæksɪməm] ['dɪstəns] [bɪ'twi:n] [gaɪdz] ['sɛvən] ′ [θri:] - .
Maximum distance between guides 7 ′ 3 ' .
最大限度 距离 之间 指南 7 ′ 3 - .

导轨间最大距离 7 英尺 3 英寸。

['mæksɪməm][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [sɔ:] - ′ [naɪn] - .
Maximum length of saw 60 ′ 9 ' .
最大限度 长度 的 锯 - ′ 9 - .

锯的最大长度为 60 英尺 9 英寸。

['dɪstəns] [frɒm; frəm] [sɔ:] [laɪn][tu:; tə] ['kɒləm] [faɪv] ′ .
Distance from saw line to column 5 ′ .
距离 从 锯 线 到 柱子 5 ′ .

锯线到立柱的距离 5 英尺。

[weɪt] [frɒm; frəm] - , - [tu:; tə] - , - ['ɛl'bi:'ɛs] .
Weight from 54 , 000 to 58 , 000 lbs .
重量 从 - , - 到 - , - 磅 .

重量从 54,000 磅到 58,000 磅。

[ðə; ði] [ʃɑ:fts] [ɑ:(r); ə(r)] [lɑ:dʒ] [wɪð] - - ['wɔ:tə(r)] [ku:ld] ['bɒksɪz] .
The shafts are large with 20 ' water cooled boxes .
这 轴 是 大的 和 - - 水 冷却 盒子 .

轴很大，配有 20 英寸水冷箱。

[stiːm] [ɪz] [əˈplaɪd] [tuː; tə] [ˈɒpəreɪt] [ðə; ði] [tɒp] [gaɪdz] [ænd; ənd] [əˈdʒʌst] [ðə; ði] [tɒp] [ʃɑːft] [wen] [dɪˈzaɪəd]
Steam **is** **applied** **to** **operate** **the** **top** **guides** **and** **adjust** **the** **top** **shaft** **when** **desired**
蒸汽 是 应用 到 操作 这 顶部 指南 和 调整 这 顶部 轴 什么时候 想要的
.
:
.

必要时，可利用蒸汽来操作顶部导轨并调整顶部轴。

[ə; eɪ] - - [ɪntʃ] [ˈdʌb(ə)l] [belt] [ɪz] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [draɪv] [ˌaɪ ˈtiː] . -
A **24** **-** **inch** **double** **belt** **is** **necessary** **to** **drive** **it** **.** **40**
一个 - - 英寸 双倍的 腰带 是 必要的 到 驾驶 它 . -

驱动它需要一条24英寸的双皮带。40

[pəˈsɪfɪk] [kəʊst] , [naɪn] [fʊt] [ˈsɪŋg(ə)l] [ænd; ənd] [ˈdʌb(ə)l] [ˈkʌtɪŋ] [bænd] MILL41
PACIFIC **COAST** **,** **9** **FOOT** **SINGLE** **AND** **DOUBLE** **CUTTING** **BAND** **MILL41**
太平洋 海岸 , 9 脚 单身的 和 双倍的 切割 乐队 MILL41

太平洋沿岸，9英尺单双刃带锯机41

[pəˈsɪfɪk] [kəʊst] , - [fʊt] [bænd] MILL42
PACIFIC **COAST** **,** **10** **FOOT** **BAND** **MILL42**
太平洋 海岸 , - 脚 乐队 MILL42

太平洋海岸，10 英尺带状 MILL42

[ɪn] [ˈevri] [rɪˈspekt] [ðiːz] [mɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsplendɪd] [krɪˈeʃən] [ænd; ənd] [ɪgˈzɪbɪt] [ə; eɪ] [vɑːst] [straɪd] [ɪn]
In **every** **respect** **these** **mills** **are** **splendid** **creations** **and** **exhibit** **a** **vast** **stride** **in**
在 每一个 尊重 这些 磨坊 是 灿烂 作品 和 展览 一个 广阔的 步幅 在
[ədˈvɑːns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɜːlɪə(r)] [mɪlz] [dɪˈskraɪbd] [ˌhɪərˈɪn] .
advance **of** **the** **earlier** **mills** **described** **herein** **.**
进步 的 这 早些时候 磨坊 描述 在此处 .

这些磨坊在各个方面都是杰出的发明，比本文所述的早期磨坊有了巨大的进步。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [mɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [prəˈvaɪdɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [səˈraʊndɪŋ] [beɪs] , [ə; eɪ] [ˈpaʊəd] [ˈʌpə(r)] [gaɪd]
All **of** **these** **mills** **are** **provided** **with** **a** **surrounding** **base** **,** **a** **powered** **upper** **guide**
全部 的 这些 磨坊 是 假如 和 一个 周围 根据 , 一个 动力 上 指导
,
,
,

所有这些铣床都配有底座和动力上导轨，

[kwɪk] [ˈəʊpənɪŋ] [ˈləʊə(r)] [gaɪd] ([æz; əz] [ʃəʊn] [ɒn] [peɪdʒ] -) , [lɪv; laɪv] [ˈrəʊlə(r)] ,
quick **opening** **lower** **guide** **(** **as** **shown** **on** **page** **45** **)** **,** **live** **roller** **,**
快的 开幕 降低 指导 (作为 所示 在 页 -) , 居住 滚筒 ,

快速开启式下导轨（如图45页所示），活动滚轮，

[miːnz] [fɔː(r); fə(r)] [meɪnˈteɪnɪŋ] [əˈlaɪnmənts] [ænd; ənd] [əˈdʒʌstɪŋ] [ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [wiːl] [wen] [ˈtʃeɪndʒɪŋ]
means **for** **maintaining** **alignments** **and** **adjusting** **the** **upper** **wheel** **when** **changing**
方法 为了 保持 对齐 和 调整 这 上 车轮 什么时候 变化
[sɔːz] ,
saws **,**
锯子 ,

用于在更换锯片时保持对齐和调整上轮的装置

[ðə; ði] [ˈlætə(r)] [ˈbiːɪŋ] [dʌn] [ˈaɪðə(r)] [baɪ] [hænd] [ɔː(r)] [ˈpaʊə(r)] [æz; əz] [rɪˈkwaɪəd] ;
the **latter** **being** **done** **either** **by** **hand** **or** **power** **as** **required** **;**
这 后者 存在 完毕 任何一个 经过 手 或者 力量 作为 必需的 ;

后者可根据需要用手工或动力完成；

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌpə(r)] [wiːl] [ɪn][ɔːl][ɒv; əv] [ðiːz] [mɪlz] [wen] [reɪzd] [tuː; tə][ðə; ði]['mæksɪməm] [pɔɪnt]

and	the	upper	wheel	in	all	of	these	mills	when	raised	to	the	maximum	point
和	这	上	车轮	在	全部	的	这些	磨坊	什么时候	提高	到	这	最大限度	观点

[əd'mɪt][ɒv; əv][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ə; eɪ] [lɒŋ] [sɔː] [fɔː(r); fə(r)] ['sɔːɪŋ] [ə'keɪʒən(ə)l] [lɑːdʒ] [lɒgz] ,

admit	of	the	use	of	a	long	saw	for	sawing	occasional	large	logs	,
承认	的	这	使用	的	一个	长的	锯	为了	锯切	偶然	大的	日志	,

所有这些锯木厂的上轮升至最高点时，都可以使用长锯来锯切偶尔遇到的大型原木。

[ə; eɪ] [sɔː] [tuː] [fiːt] [ʃɔːtə] ['biːɪŋ] [ɪn][juːz] ['nɔːməli] [fɔː(r); fə(r)] ['miːdiəm] ['saɪzɪz][ɒv; əv][lɒgz] [wɪtʃ]

a	saw	two	feet	shorter	being	in	use	normally	for	medium	sizes	of	logs	which
一个	锯	二	脚	较短	存在	在	使用	通常情况下	为了	中等的	尺寸	的	日志	哪个

[ɑː(r); ə(r)]['məʊstli][kʌt] .

are	mostly	cut	.
是	大多	切	.

通常使用比原木短两英尺的锯子来锯中等尺寸的原木，这些原木大多是被切割的。

[ænd; ənd] [ðiːz] [mɪlz] [ɪn][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] ['preskət] ['kærɪdʒ] ['kɒnstɪtjuːt] [æn; ən] [ɪ'kwɪpmənt]

And	these	mills	in	combination	with	a	Prescott	carriage	constitute	an	equipment
和	这些	磨坊	在	组合	和	一个	普雷斯科特	运输	构成	一个	设备

['æbsəluːtli] [ʌn'raɪvəld] [baɪ]['eni]['ʌðə(r)] [prə'dʌkʃ(ə)nz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .

absolutely	unrivaled	by	any	other	productions	in	the	world	.
绝对地	无与伦比	经过	任何	其他	作品	在	这	世界	.

这些磨机与普雷斯科特滑车相结合，构成了一套世界上任何其他产品都无法比拟的设备。

[ræk] [ænd; ənd]['pɪnjən] [hed] [blɒks] , ['evri] [piːs] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][æn; ən]['əʊpən] [hɑːθ] [stiːl]

Rack	and	pinion	head	blocks	,	every	piece	of	which	is	an	open	hearth	steel
架子	和	小齿轮	头	积木	,	每一个	片	的	哪个	是	一个	打开	炉	钢

['kɑːstɪŋ] ,

casting	,
铸件	,

齿轮齿条式转向器，其每个部件均为平炉钢铸件。

[ɑː(r); ə(r)] ['fɜːnɪʃt] [ɪn]['saɪzɪz] ['veərɪɪŋ] [frɒm; frəm] - ['ɪntʃɪz] [tuː; tə] - ['ɪntʃɪz] ,

are	furnished	in	sizes	varying	from	36	inches	to	72	inches	,
是	提供	在	尺寸	变化	从	-	英寸	到	-	英寸	,

尺寸从36英寸到72英寸不等。

['biːɪŋ] [ðə; ði] ['dɪstəns] [ðə; ði] [niːz] [rɪ'siːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sɔː] [laɪn] ;

being	the	distance	the	knees	recede	from	the	saw	line	;
存在	这	距离	这	膝盖	消退	从	这	锯	线	;

指膝盖与锯线之间的距离；

[ænd; ənd] [ðiːz] [wɪð] [freɪmz] [prə'pɔːʃənət] [ɪn][daɪ'menʃ(ə)nz][ænd; ənd] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [wel]

and	these	with	frames	proportionate	in	dimensions	and	composed	of	well
和	这些	和	框架	成比例的	在	方面	和	由	的	出色地

['siːz(ə)nd] ['sʌðən] [paɪn]['tɪmbə(r)] ,

seasoned	southern	pine	timber	,
经验丰富的	南部	松树	木材	,

这些画框尺寸比例协调，采用经过良好干燥处理的南方松木制成。

[wel] ['aiən] [ænd; ənd] [breɪst] , [kəm'praɪz] [greɪt] [streŋθ] [ænd; ənd][ˌdjʊərə'bɪləti] .

well	ironed	and	braced	,	comprise	great	strength	and	durability	.
出色地	熨烫过的	和	支撑	,	包括	伟大的	力量	和	耐久性	.

熨烫加固后，具有极佳的强度和耐用性。

[fɔː(r); fə(r)] [mə'kænɪkli] [ɪg'zækt] ['setɪŋ] , [ɔːl] [ræks] , ['pinjən] ,

For	mechanically	exact	setting	,	all	racks	,	pinions	,
为了	机械地	精确的	环境	,	全部	货架	,	小齿轮	,

为了实现机械精确的设置，所有齿条、小齿轮、

['teɪpə(r)] [sets] [ænd; ənd] ['rætʃɪt] [wiːlz] [ɑː(r); ə(r)] [kʌt] [frɒm; frəm] ['sɒlɪd] [blæŋks] [ɪn] [ə; eɪ] [gɪə(r)] ['kʌtə(r)] .

taper	sets	and	ratchet	wheels	are	cut	from	solid	blanks	in	a	gear	cutter	.
锥形	套	和	棘轮	车轮	是	切	从	坚硬的	空白	在	一个	齿轮	刀具	.

锥齿轮组和棘轮齿轮是用齿轮铣床从实心坯料上铣削出来的。

[ðə; ði] [niːz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒpəˌreɪtɪd] ['aɪðə(r)] [baɪ] [hænd] ['liːvə(r)] [ænd; ənd] ['kwɒdrənt] , [ðə; ði] [fə'mɪliə(r)] [weɪ] ,

The	knees	are	operated	either	by	hand	lever	and	quadrant	,	the	familiar	way	,
这	膝盖	是	经营的	任何一个	经过	手	杠杆	和	象限	,	这	熟悉的	方式	,

膝关节的操作方式有两种，一种是通过手柄和象限仪，这是人们熟悉的方式。

[ɔː(r)] [baɪ] [ə; eɪ] ['preskət] [stiːm] ['setɪŋ] [mə'ʃiːn] , [wɪtʃ] [əd'vɑːnsɪz] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [fɔːr] - [ɪntʃ]

or	by	a	Prescott	Steam	Setting	Machine	,	which	advances	them	for	4	-	inch
或者	经过	一个	普雷斯科特	蒸汽	环境	机器	,	哪个	进展	他们	为了	4	-	英寸

['lʌmbə(r)] [ɔː(r)] ['eni] ['θɪknəs] [les] ,

lumber	or	any	thickness	less	,
木材	或者	任何	厚度	较少的	,

或者使用普雷斯科特蒸汽定型机，它可以对4英寸厚的木材或任何更薄的厚度进行定型。

['veərɪɪŋ] [baɪ] [wʌn] - 64th [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪntʃ] [tuː; tə] ['evri] [klɪk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [pɔːl] [ɒn] [ðə; ði] ['rætʃɪt]

varying	by	1	-	64th	of	an	inch	to	every	click	of	a	pawl	on	the	ratchet
变化	经过	1	-	64th	的	一个	英寸	到	每一个	点击	的	一个	棘爪	在	这	棘轮

[wiːl] ,

wheel	,
车轮	,

棘轮上棘爪每咔嗒一声，行程变化量为 1/64 英寸。

[ænd; ənd] [ðæt] [tuː] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['rɪəwəd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [strəʊk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɪstən] ,

and	that	too	with	a	single	rearward	and	return	stroke	of	the	piston	,
和	那	也	和	一个	单身的	向后	和	返回	中风	的	这	活塞	,

而且这仅仅是活塞一次向后运动和一次向后运动的行程。

[səʊ] [ðæt] [greɪt] [spiːd] [ænd; ənd] ['ækjərəsi] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv] [ðɪs] [mə'ʃiːn] ;

so	that	great	speed	and	accuracy	are	the	characteristics	of	this	machine	;
所以	那	伟大的	速度	和	准确性	是	这	特征	的	这	机器	;

因此，该机器的特点是速度快、精度高；

[ænd; ənd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [æn; ən] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [kʌt] [ɪz] [əb'teɪnd] [baɪ] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fækt] [ðæt]

and	with	it	an	increase	of	cut	is	obtained	by	reason	of	the	fact	that
和	和	它	一个	增加	的	切	是	获得	经过	原因	的	这	事实	那

[ðə; ði] ['setə(r)] [dʌz] [nɒt] [get] ['taɪəd] ,

the	setter	does	not	get	tired	,
这	塞特	做	不是	得到	疲劳的	,

因此，由于放线员不会感到疲劳，切割效率也会提高。

[ænd; ənd] [nəʊ] ['sɔːjə(r)] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .

and	no	sawyer	will	have	to	wait	for	him	.
和	不	索耶	将要	有	到	等待	为了	他	.

这样一来，锯木工们就不用等他了。

[ænd; ənd] [mɔː(r)] ,

And	more	,
和	更多的	,

还有更多，

[wɪð] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [mɪl] [mæn] [kæn; kən] [kiːp] [ə; eɪ] [gʊd] ['setə(r)] [huː] ['ʌðəwaɪz] [maɪt] [biː; bi] [ɒn]

with	them	a	mill	man	can	keep	a	good	setter	who	otherwise	might	be	on
和	他们	一个	磨	男人	能	保持	一个	好的	塞特	WHO	否则	可能	是	在

[ðə; ði] [hʌnt] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['iːzɪə] [dʒɒb] .

the	hunt	for	an	easier	job	.
这	打猎	为了	一个	更轻松	工作	.

有了它们，磨坊工人就能留住优秀的驯马师，否则这些驯马师可能会去找一份更轻松的工作。

[ðiːz] ['kærɪdʒɪz] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [sə'plaɪd] [wɪð] ['frɪkʃ(ə)n] , [sprɪŋ] [ɔː(r)] [stiːm] ,

These	carriages	are	also	supplied	with	Friction	,	Spring	or	Steam	Receders	,
这些	马车	是	还	供应	和	摩擦	,	春天	或者	蒸汽	后移器	,

这些滑架还配备了摩擦式、弹簧式或蒸汽式退壳器。

[wɪtʃ] ['lætə(r)][kæn; kən][biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ɔːl] [keɪsɪz] [weə(r)] [stiːm] [sets] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [fɔː(r); fə(r)]

which	latter	can	be	employed	in	all	cases	where	Steam	Sets	are	used	for
哪个	后者	能	是	受雇	在	全部	案例	在哪里	蒸汽	套	是	用过的	为了

[wɪtʃ] [stiːm] [ɪz] [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə][ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['kærɪdʒ] .

which	steam	is	delivered	to	the	moving	carriage	.
哪个	蒸汽	是	发表	到	这	移动	运输	.

后者可应用于所有使用蒸汽装置并向移动车厢输送蒸汽的情况。

[ðə; ði]['vælјuː][ɒv; əv] [stiːm] [kən'sɪsts][ɪn][ðə; ði][ə'bɪlətɪ][tuː; tə] [əd'vɑːns] or43

The	value	of	steam	receders	consists	in	the	ability	to	advance	or43
这	价值	的	蒸汽	后移器	由	在	这	能力	到	进步	or43

蒸汽回转机的价值在于其推进或43的能力

[rɪ'siːd] [ðə; ði] [niːz] [æt; ət]['eni] [taɪm] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ɪz] ['muːvɪŋ] [ɔː(r)][æt; ət] [rest] ,

recede	the	knees	at	any	time	whether	the	carriage	is	moving	or	at	rest	,
消退	这	膝盖	在	任何	时间	无论	这	运输	是	移动	或者	在	休息	,

无论马车行驶还是静止，随时都可以收回膝部。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [riˈsiːdɪŋ] [ðə; ði] [niːz] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [blɒks] ['sɔːɪŋ] [ʃɔːt] [lɒgz]['əʊnli] .

and	for	receding	the	knees	of	large	blocks	sawing	short	logs	only	.
和	为了	消退	这	膝盖	的	大的	积木	锯切	短的	日志	仅有的	.

并且仅用于锯短原木，以去除大块木材的膝部。

['stændəd] [θriː] - [blɒk] ['kærɪdʒ] [wɪð] [fɔːr] - [ɪntʃ] [kəm'baɪnd] [stiːm] [ænd; ənd]

Standard	3	-	Block	Carriage	with	4	-	inch	combined	steam	and
标准	3	-	堵塞	运输	和	4	-	英寸	合并	蒸汽	和

标准三节车厢，配备4英寸组合式蒸汽机和

['rætʃɪt] [set] [wɜːks]

ratchet	set	works
棘轮	放	作品

棘轮扳手套装

[ə; eɪ] [rɪ'vɒlvɪŋ] [ɔː(r)] [flæt] [skeɪl] ['ɔːlweɪz] ['ɪndɪkeɪts] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [niːz] .

A	Revolving	or	Flat	Scale	always	indicates	the	position	of	the	knees	.
一个	旋转	或者	平坦的	规模	总是	表示	这	位置	的	这	膝盖	.

旋转式或平面式秤总是指示膝盖的位置。

[dɒgz] [həʊld][ðə; ði][lɒgz] .

Dogs	hold	the	logs	.
狗	抓住	这	日志	.

狗负责叼木头。

[æn; ən] [ˌɔːtə'mætɪk] ['ɒfset] [gɪvz] [ə; eɪ] ['klɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɔː] [wen] [ɒn][ðə; ði] [gɪg] ,

An	Automatic	Offset	gives	a	clearance	of	the	saw	when	on	the	gigg	,
一个	自动的	抵消	给予	一个	清除	的	这	锯	什么时候	在	这	咯咯	,

自动偏移功能可在锯子在舞台上运行时提供一定的间隙。

[ænd; ənd] [stiːl] [trʌks] [ænd; ənd] [stiːl] [træk] [ˌnesə'serəli] [gəʊ] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kærɪdʒ] ,

and	Steel	Trucks	and	Steel	Track	necessarily	go	with	such	a	carriage	,
和	钢	卡车	和	钢	追踪	一定	去	和	这样的	一个	运输	,

而钢制转向架和钢制轨道必然与这种车厢配套使用。

[kəm'pəʊzd] ['aɪðə(r)][ɒv; əv] ['hevi] [tiː] [reɪl] , [ɔː(r)][ðə; ði] ['laɪtə(r)] [rəʊld] [træk] ,

composed	either	of	heavy	T	Rail	,	or	the	lighter	rolled	track	,
由	任何一个	的	重的	T	轨	,	或者	这	打火机	滚动	追踪	,

可以是重型T型钢轨，也可以是较轻的轧制钢轨。

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][saɪz][ænd; ənd] [weɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kærɪdʒ] .

according	**to**	**the**	**size**	**and**	**weight**	**of**	**the**	**carriage**	**.**
根据	到	这	尺寸	和	重量	的	这	运输	.

根据货车的尺寸和重量而定。

[fɔ:(r); fə(r)] ['ækjərəsi] [ænd; ənd] [spi:d] [ði:z] ['kærɪdʒɪz] [hæv; həv][nəʊ]['i:kwəl] ,

For	**accuracy**	**and**	**speed**	**these**	**carriages**	**have**	**no**	**equal**	**,**
为了	准确性	和	速度	这些	马车	有	不	平等的	,

就精度和速度而言，这些车架无与伦比。

[ɪ'speʃəli] [wen] ['hændld] [baɪ][ə; eɪ] ['preskət] [də'rekt] - ['æktɪŋ] [sti:m] [fi:d] . -

especially	**when**	**handled**	**by**	**a**	**Prescott**	**Direct**	**-**	**acting**	**Steam**	**Feed**	**.**	**44**
尤其	什么时候	处理	经过	一个	普雷斯科特	直接的	-	表演	蒸汽	喂养	.	-

尤其是在使用普雷斯科特直动式蒸汽供料机时。44

[pə'sɪfɪk] [kəʊst] [skru:] [blɒks]

PACIFIC	**COAST**	**SCREW**	**BLOCKS**
太平洋	海岸	拧紧	积木

太平洋沿岸螺旋滑轮组

[bəuθ][ðə; ði] [ni:z] [ænd; ənd]['beɪsi:z][ɒv; əv] [ði:z] [blɒks] [ɑ:(r); ə(r)] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv]['sɒlɪd]['əʊpən]

Both	**the**	**knees**	**and**	**bases**	**of**	**these**	**blocks**	**are**	**composed**	**of**	**solid**	**open**
两个都	这	膝盖	和	基地	的	这些	积木	是	由	的	坚硬的	打开

[hɑ:θ] [sti:l] ['kɑ:stɪŋs] [feɪst] [wɪð] ['hevi] [sti:l] [bɑ:rz] ,

hearth	**steel**	**castings**	**faced**	**with**	**heavy**	**steel**	**bars**	**,**
炉	钢	铸件	面对	和	重的	钢	酒吧	,

这些砖块的膝部和底部均由实心平炉铸钢件构成，表面覆以厚重的钢筋。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

现代带锯机在原木锯切中(The Evolution of Modern Band Saw Mills for)

[prɪ'zentɪŋ] [waɪd] ['sɜːrfɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [niːz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [gruːvd] [tuː; tə][fɪt][ðem; ðəm] .
presenting **wide** **surfaces** **for** **the** **knees** **which** **are** **grooved** **to** **fit** **them** **.**
呈现 宽的 表面 为了 这 膝盖 哪个 是 带槽 到 合身 他们 .

为膝盖提供宽阔的支撑面，并设有凹槽以贴合膝盖。

[ðə; ði] [niːz] [ɑː(r); ə(r)] [sə'plaɪd] [wɪð] [rəʊlz] , [spʌd] [ænd; ənd][ɪk'stenʃ(ə)n] [hʊk] [dɒgz] .
The **knees** **are** **supplied** **with** **rolls** **,** **spud** **and** **extension** **hook** **dogs** **.**
这 膝盖 是 供应 和 卷 , 土豆 和 扩大 钩 狗 .

膝盖部位配有滚轮、土豆和延伸钩狗。

[ðə; ði] [skruːz] [ɑː(r); ə(r)][fɔːr] - [ɪntʃ] [pɪtʃ] [ænd; ənd]['trɪp(ə)l] ['θredɪd] .
The **screws** **are** **4** **-** **inch** **pitch** **and** **triple** **threaded** **.**
这 螺丝 是 4 - 英寸 沥青 和 三倍 螺纹 .

这些螺丝的螺距为 4 英寸，螺纹为三层螺纹。

[ðə; ði] [gɪr] [ɑː(r); ə(r)] [stiːl] [ænd; ənd] [kʌt] [ɪn][ə; eɪ][gɪə(r)]['kʌtə(r)][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]['æktʃuːeɪtɪd][ɪn]
The **gears** **are** **steel** **and** **cut** **in** **a** **gear** **cutter** **and** **are** **actuated** **in**
这 齿轮 是 钢 和 切 在 一个 齿轮 刀具 和 是 驱动 在
['setɪŋ] [baɪ][hænd] ['liːvəz] [ænd; ənd] ['kwɒdrənt][ɔː(r)][baɪ]['paʊə(r)][ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] ['wɪʃɪz]
setting **by** **hand** **levers** **and** **quadrant** **or** **by** **power** **in** **accordance** **with** **the** **wishes**
环境 经过 手 杠杆 和 象限 或者 经过 力量 在 根据 和 这 愿望
[ɒv; əv][ə; eɪ] ['pɜːtʃəsə(r)] .
of **a** **purchaser** **.**
的 一个 购买者 .

齿轮由钢制成，在齿轮切割机上切割而成，可通过手柄和象限仪或动力装置进行设置，具体取决于购买者的意愿。

[ðə; ði] ['preskət] ['kʌmpəni] ['fəːniʃ] [ðiːz] [blɒks] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['saɪzɪz] , [vɪz] . : - - [ɪntʃ] , -
The **Prescott** **Company** **furnishes** **these** **blocks** **in** **the** **following** **sizes** **,** **viz** **.** **:** **72** **-** **inch** **,** **84**
这 普雷斯科特 公司 提供 这些 积木 在 这 下列的 尺寸 , 即 . : - - 英寸 , -
- [ɪntʃ] [ænd; ənd] - - [ɪntʃ] ;
- **inch** **and** **96** **-** **inch** **;**
- 英寸 和 - - 英寸 ;

Prescott 公司提供的这些木块尺寸如下：72 英寸、84 英寸和 96 英寸；

['biːɪŋ] [ðə; ði] ['dɪstəns] [ðə; ði] [niːz] [rɪ'siːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sɔː] [laɪn] .
being **the** **distance** **the** **knees** **recede** **from** **the** **saw** **line** **.**
存在 这 距离 这 膝盖 消退 从 这 锯 线 .

指膝盖与锯线之间的距离。

[ænd; ənd][ɪn][ɔːl]['ʌðə(r)] [rɪ'spekts] [ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ɪz] ['veri] ['hevi] [ænd; ənd]
And **in** **all** **other** **respects** **the** **equipment** **of** **the** **carriage** **is** **very** **heavy** **and**
和 在 全部 其他 尊重 这 设备 的 这 运输 是 非常 重的 和
['fʊli] [ʌp][tuː; tə] [deɪt] [ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] . -
fully **up** **to** **date** **in** **every** **respect** **.** **45**
完全 向上 到 日期 在 每一个 尊重 . -

除此之外，这辆马车的其他所有设备都非常豪华，而且在各方面都完全符合最新标准。45

[kwɪk] ['əʊpənɪŋ] ['ləʊə(r)] [gaɪd]
QUICK **OPENING** **LOWER** **GUIDE**
快的 开幕 降低 指导

快速开启式下导轨

[ðiːz]	[gaɪdz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ə'plaɪd]	[tuː; tə]	[ɔːl]	[lɒg]	[bænd]	[sɔː]	[mɪlz]	[bɪlt]	[baɪ][ðə; ði]	['preskət]	['kʌmpəni]	.
These	**Guides**	**are**	**applied**	**to**	**all**	**Log**	**Band**	**Saw**	**Mills**	**built**	**by**	**The**	**Prescott**	**Company**	**.**
这些	指南	是	应用	到	全部	日志	乐队	锯	米尔斯	建造	经过	这	普雷斯科特	公司	.

这些指南适用于普雷斯科特公司制造的所有原木带锯机。

[wen]	['slɪvəz]	,	[bɑːk]	[ɔː(r)]	['sɔːdʌst]	[wedʒ]	[ɪn][ðə; ði]	[gaɪd]	[ænd; ənd]	[kɔːz]	['trʌb(ə)l]	[ænd; ənd]	[hiːt]
When	**slivers**	**,**	**bark**	**or**	**sawdust**	**wedge**	**in**	**the**	**Guide**	**and**	**cause**	**trouble**	**and**	**heat**
什么时候	碎片	,	吠	或者	锯末	楔	在	这	指导	和	原因	麻烦	和	热

[ðə; ði]	[sɔː]	,
the	**saw**	**,**
这	锯	,

当木屑、树皮或锯末卡在导轨中，造成故障并使锯片过热时，

[ðen]	[ðə; ði]	[gaɪd]	[ɪz]	['prɒmptli]	['əʊpənd]	[baɪ][ðə; ði]	[ɒf]	-	['beərə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]	[stʌf]	[fɔːls]	[θruː]
then	**the**	**Guide**	**is**	**promptly**	**opened**	**by**	**the**	**off**	**-**	**bearer**	**and**	**the**	**stuff**	**falls**	**through**
然后	这	指导	是	及时	打开	经过	这	离开	-	持有人	和	这	东西	瀑布	通过

.
:
:

然后，副手迅速打开指南，里面的东西就掉了出来。

[wen]	['tʃeɪndʒɪŋ]	[sɔːz]	[ðə; ði]	[gaɪd]	[kæn; kən][biː; bi]	['prɒmptli]	['əʊpənd]	.	-
When	**changing**	**saws**	**the**	**Guide**	**can**	**be**	**promptly**	**opened**	**.**	**46**
什么时候	变化	锯子	这	指导	能	是	及时	打开	.	-

更换锯片时，可以迅速打开导轨。46

['vɜːtɪk(ə)l]	[bænd]	[rɪ'sɔː]
VERTICAL	**BAND**	**RESAW**
垂直的	乐队	重锯

立式带锯

[meɪd]	[ɪn][ˈsɛvən]	-	[fʊt]	,	[eit]	-	[fʊt]	[ænd; ənd][naɪn]	-	[fʊt]	sizes47
Made	**in**	**7**	**-**	**foot**	**,**	**8**	**-**	**foot**	**and**	**9**	**-**	**foot**	**sizes47**
制成	在	7	-	脚	,	8	-	脚	和	9	-	脚	sizes47

有7英尺、8英尺和9英尺三种尺寸。47

[ðə; ði]	['preskət]	['vɜːtɪk(ə)l][bænd]	[rɪ'sɔː]
The	**Prescott**	**Vertical**	**Band**	**Resaw**
这	普雷斯科特	垂直的	乐队	重锯

普雷斯科特立式带式重锯

[ðɪs]	[mə'ʃiːn]	[ɪz]	[bɪlt]	[ɪn]	[θriː]	['saɪzɪz]	,	[vɪz]	.	:
This	**machine**	**is**	**built**	**in**	**three**	**sizes**	**,**	**viz**	**.**	**:**
这	机器	是	建造	在	三	尺寸	,	即	.	:

这款机器有三种尺寸，分别是：

[wɪð]	[wiːlz]	['sɛvən]	[fiːt]	[ɪn]	[daɪ'æmɪtə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	-	-	[ɪntʃ]	[sɔːz]	.	″	″	[eit]	″	″	″	″	-	″	″	″	″	[naɪn]	″
With	**wheels**	**7**	**feet**	**in**	**diameter**	**for**	**10**	**-**	**inch**	**saws**	**.**	**″**	**″**	**8**	**″**	**″**	**″**	**″**	**12**	**″**	**″**	**″**	**″**	**9**	**″**
和	车轮	7	脚	在	直径	为了	-	-	英寸	锯子	.	″	″	8	″	″	″	″	-	″	″	″	″	9	″

″	″	″	-	″
″	**″**	**″**	**12**	**″**
″	″	″	-	″

配有直径 7 英尺的轮子，适用于 10 英寸的锯子。″ 8″″″″ 12″″″″ 9″″″″ 12″″″″ 12″″″

″	[ˌaɪ 'tiː][ɪz]	[dɪ'stɪŋktli]	[ə; eɪ]	[mə'ʃiːn]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˌriː'sɔːɪŋ]	[plæŋk]	,	[kænt]	[ɔː(r)]['tɪmbə(r)]	[ʌp]	[tuː; tə]	-
″	**It**	**is**	**distinctly**	**a**	**machine**	**for**	**resawing**	**plank**	**,**	**cants**	**or**	**timber**	**up**	**to**	**16**
″	它	是	明显地	一个	机器	为了	重锯	板	,	坎特	或者	木材	向上	到	-

['ɪntʃɪz]	[ɪn]	['θɪknəs]	.
inches	**in**	**thickness**	**.**
英寸	在	厚度	.

“这是一款专门用于重锯厚度达 16 英寸的木板、方木或木材的机器。”

[ðə; ði] [mɪl] ['prɒpə(r)][ɪz][prə'vaɪdɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [sə'raʊndɪŋ] [beɪs] [ænd; ənd][ɪz] [kən'strʌktɪd] [ə'pɒn][ðə; ði]

The	mill	proper	is	provided	with	a	surrounding	base	and	is	constructed	upon	the
这	磨	恰当的	是	假如	和	一个	周围	根据	和	是	建造	之上	这

[seɪm] ['prɪnsəp(ə)lz][æz; əz][ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] ['preskət] [lɒg] [bænd] [mɪlz] .

same	principles	as	are	all	Prescott	Log	Band	Mills	.
相同的	原则	作为	是	全部	普雷斯科特	日志	乐队	米尔斯	.

磨机主体配有底座，其构造原理与所有普雷斯科特原木带式磨机相同。

[ðə; ði] [fi:d] [wɜ:ks] ['bi:ɪŋ] ['drɪvn] [baɪ][ðə; ði] [mə'ʃi:n] [ɪt'self] [meɪks] [ðə; ði] [həʊl] [self] - [kən'teɪnd] .

The	feed	works	being	driven	by	the	machine	itself	makes	the	whole	self	-	contained	.
这	喂养	作品	存在	驱动	经过	这	机器	本身	制作	这	所有的	自己	-	包含	.

进料机构由机器自身驱动，使整个装置成为一体式结构。

[ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] ['preʃə(r)] [rəʊlz] , [ɑ:(r); ə(r)] [ə'dʒʌstɪd] [baɪ]['paʊə(r)] ;

The	outside	pressure	rolls	,	are	adjusted	by	power	;
这	外部	压力	卷	,	是	调整	经过	力量	;

外部压力辊由动力调节；

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][rəʊlz][ɑ:(r); ə(r)]['ɒpəˌeɪtɪd][baɪ][hænd] ['li:vəz] [ænd; ənd] [nɒtʃt] ['kwɔdrənts] ,

and	the	inside	rolls	are	operated	by	hand	levers	and	notched	quadrants	,
和	这	里面	卷	是	经营的	经过	手	杠杆	和	缺口	象限	,

内部辊筒由手柄和带槽象限的装置操作。

[ænd; ənd] ['regjuleɪt] [ɔ:l] ['θɪknəs] [ɒv; əv]['lʌmbə(r)][tu:; tə][wʌn] - - [ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] .

and	regulate	all	thicknesses	of	lumber	to	1	-	32	of	an	inch	.
和	调节	全部	厚度	的	木材	到	1	-	-	的	一个	英寸	.

并将所有木材的厚度规范为 1/32 英寸。

[ænd; ənd][ɔ:l][ɒv; əv] [ði:z] [rəʊlz][ɑ:(r); ə(r)]['paʊə(r)] ['drɪvn] .

And	all	of	these	rolls	are	power	driven	.
和	全部	的	这些	卷	是	力量	驱动	.

所有这些滚筒都是动力驱动的。

[ɔ:l] ['gɪərɪŋ] [ɪz] [sti:l] , [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [gaɪd] [ɪz]['paʊə(r)]['ɒpəˌeɪtɪd] ,

All	gearing	is	steel	,	the	upper	guide	is	power	operated	,
全部	齿轮	是	钢	,	这	上	指导	是	力量	经营的	,

所有齿轮均为钢制，上导轨为动力驱动。

[ænd; ənd][ðə; ði] [mɪl] [ɪt'self][ɪz] [meɪd] [self] - ['sentərɪŋ] [wen] [dɪ'zaɪəd] ,

and	the	mill	itself	is	made	self	-	centering	when	desired	,
和	这	磨	本身	是	制成	自己	-	定心	什么时候	想要的	,

而且，磨机本身可以根据需要进行自定心。

[ɔ:l'ðəʊ] [ðɪs] ['fi:tʃə(r)] [ɪz][nɒt] ['speʃəli] ['nesəsəri] [ɪn] [ðɪs] [mə'ʃi:n] .

although	this	feature	is	not	specially	necessary	in	this	machine	.
虽然	这	特征	是	不是	特别	必要的	在	这	机器	.

虽然这个功能在这台机器上并不是特别必要。

[nəʊ][faɪnə] [mə'ʃi:n] [ɪg'zɪsts][fɔ:(r); fə(r)] [ˌri:'sɔ:ɪŋ] ['lʌmbə(r)][ænd; ənd]['tɪmbə(r)] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ]

No	finer	machine	exists	for	resawing	lumber	and	timber	coming	from	a
不	更精细	机器	存在	为了	重锯	木材	和	木材	未来	从	一个

[lɒg][bænd] [mɪl] [ɔ:(r)][ə; eɪ]['sɜ:kjələ(r)] .

log	Band	Mill	or	a	Circular	.
日志	乐队	磨	或者	一个	圆	.

对于来自原木带锯机或圆锯机的木材和木料的重锯而言，没有比这更好的机器了。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt] [ə'dæptɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌri:'sɔ:ɪŋ] [slæbz] . -

It	is	not	adapted	for	resawing	slabs	.	48
它	是	不是	改编	为了	重锯	板	.	-

它不适用于重锯板材。48

[ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [bænd] [rɪ'sɔː]
HORIZONTAL **BAND** **RESAW**
水平的 乐队 重锯

卧式带锯

[bɪlt] [baɪ][ðə; ði] ['preskət] ['kʌmpəni] , [mə'nɒmənɪ] , [mɪʃ] . -
Built **by** **The** **Prescott** **Company** **,** **Menominee** **,** **Mich** **.** **49**
建造 经过 这 普雷斯科特 公司 , 梅诺米尼 , 密歇根州 . -

由密歇根州梅诺米尼的普雷斯科特公司建造。49

['stændəd] ['preskət] [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l][bænd] [rɪ'sɔː] [mɪl]
Standard **Prescott** **Horizontal** **Band** **Resaw** **Mill**
标准 普雷斯科特 水平的 乐队 重锯 磨

标准型普雷斯科特卧式带锯机

[fɔː(r); fə(r)] [ˌriː'sɔːɪŋ] [slæbz][ænd; ənd][plæŋks]
For **Resawing** **Slabs** **and** **Planks**
为了 重锯 板 和 木板

用于重锯板材和木板

[ðə; ði] [mə'ʃiːn] [ʃəʊn] [ə'pɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [peɪdʒ][hæz; həz] [wiːlz] [sɪks] [fiːt] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] ,
The **machine** **shown** **upon** **the** **opposite** **page** **has** **wheels** **6** **feet** **in** **diameter** **,**
这 机器 所示 之上 这 对面的 页 有 车轮 6 脚 在 直径 ,

对面页所示的机器，其轮子直径为6英尺。

[ænd; ənd][əd'mit][ə'pɒn][ðə; ði] [fiːd] ['roʊlərz][ə; eɪ][slæb] ['nɪəli] - ['ɪntʃɪz] [waɪd][ænd; ənd][ə'baʊt] -
and **admits** **upon** **the** **feed** **rollers** **a** **slab** **nearly** **30** **inches** **wide** **and** **about** **12**
和 承认 之上 这 喂养 滚筒 一个 板 几乎 - 英寸 宽的 和 关于 -
['ɪntʃɪz] [haɪ] ,
inches **high** **,**
英寸 高的 ,

并向进料辊输送一块宽约 30 英寸、高约 12 英寸的板材，

[səʊ] [ðæt] [hɑːf][lɒgz][ɒv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l][saɪz] [meɪ] [biː; bi] [sɔːd] [æz; əz] [wel] [æz; əz][slæbz] .
so **that** **half** **logs** **of** **considerable** **size** **may** **be** **sawed** **as** **well** **as** **slabs** **.**
所以 那 一半 日志 的 大量 尺寸 可能 是 锯 作为 出色地 作为 板 .

这样就可以锯出尺寸相当大的半截原木以及板材。

['njuːmərəs] [fiːd] ['roʊlərz][ɑː(r); ə(r)] [ɪm'plɔɪd] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði] ['endləs] ['plætən][ɔː(r)]['eɪprən] , [ðʌs]
Numerous **feed** **rollers** **are** **employed** **instead** **of** **the** **endless** **platen** **or** **apron** **,** **thus**
很多的 喂养 滚筒 是 受雇 反而 的 这 无尽的 滚筒 或者 围裙 , 因此
[in'ʃuərɪŋ] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ænd; ənd][ˌdjʊərə'bɪlətɪ] .
insuring **efficiency** **and** **durability** **.**
保险 效率 和 耐久性 .

采用多个进料辊代替连续的压板或裙板，从而确保效率和耐用性。

[ðə; ði] [fiːd] ['roʊlərz][ɑː(r); ə(r)] ['maʊntɪd] [ə'pɒn][æn; ən] [ˌɪndɪ'pendənt] [freɪm] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi]
The **feed** **rollers** **are** **mounted** **upon** **an** **independent** **frame** **which** **can** **be**
这 喂养 滚筒 是 安装 之上 一个 独立的 框架 哪个 能 是
[wɪð'drɔːn] [wen] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv][rɪ'peə(r)] .
withdrawn **when** **necessary** **for** **purposes** **of** **repair** **.**
撤回 什么时候 必要的 为了 目的 的 维修 .

进料辊安装在一个独立的框架上，必要时可以将其拆下进行维修。

[ðɪs] [ɪz][ə'dʒʌstəb(ə)l] ['vɜːtɪkli] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ][hænd]['liːvə(r)] [wɪð] ['kwɒdrənt][fɔː(r); fə(r)] ['setɪŋ]
This **is** **adjustable** **vertically** **by** **means** **of** **a** **hand** **lever** **with** **quadrant** **for** **setting**
这 是 可调节的 垂直方向 经过 方法 的 一个 手 杠杆 和 象限 为了 环境
[ðə; ði] [mə'ʃiːn] [tuː; tə] [sɔː] ['lʌmbə(r)]['ɪntuː][ðə; ði][rɪ'kwaɪəd] ['θɪknəs] .
the **machine** **to** **saw** **lumber** **into** **the** **required** **thicknesses** **.**
这 机器 到 锯 木材 进入 这 必需的 厚度 .

这可以通过带象限的手柄进行垂直调节，以将机器锯成所需的厚度。

[ðə; ði] [beɪs] [ænd; ənd] [freɪm] [ɑː(r); ə(r)] ['hevi] [ænd; ənd] [səb'stænʃ(ə)l] ,

The	base	and	frame	are	heavy	and	substantial	,
这	根据	和	框架	是	重的	和	重大的	,

底座和框架都很厚重结实。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [mə'ʃiːnəri] [ɪz] [ləʊ'keɪtɪd] [ə'bʌv] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ək'sesəb(ə)l] [ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði]

and	the	machinery	is	located	above	where	it	is	accessible	and	out	of	the
和	这	机械	是	位于	多于	在哪里	它	是	可访问	和	出去	的	这

[wei] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɜːt] [wɪtʃ] [meɪ] [ə'kjuːmjəleɪt] .

way	of	the	dirt	which	may	accumulate	.
方式	的	这	污垢	哪个	可能	积累	.

机器设备位于便于检修且不会沾染灰尘的地方。

[ə; eɪ] ['veri] ['sensətɪv] [sɔː] ['streɪnɪŋ] ['mekənɪzəm] [ɪz] [ə'plaɪd] .

A	very	sensitive	saw	straining	mechanism	is	applied	.
一个	非常	敏感的	锯	紧张	机制	是	应用	.

采用非常灵敏的锯片张紧机构。

[ðə; ði] ['preʃə(r)] ['sprɔkits] [ɑː(r); ə(r)] [sə'plaɪd] [wɪð] ['paʊə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [mə'tɪəriəl] [æz; əz] [meɪ]

The	pressure	sprockets	are	supplied	with	power	for	such	material	as	may
这	压力	链轮	是	供应	和	力量	为了	这样的	材料	作为	可能

[rɪ'kwaɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ,

require	it	,
要求	它	,

压力链轮根据需要获得动力，

[ænd; ənd] [ɪz] [əʊ'mɪtɪd] , [haʊ'evə(r)] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] .

and	is	omitted	,	however	,	when	it	appears	unnecessary	.
和	是	省略	,	然而	,	什么时候	它	出现	不必要	.

但是，如果没有必要，则会省略。

[ðə; ði] [fiːd] [kæn; kən] [biː; bi] [ɪn'kriːst] , [dɪ'mɪnɪʃt] [ɔː(r)] [rɪ'vɜːst] .

The	feed	can	be	increased	,	diminished	or	reversed	.
这	喂养	能	是	增加	,	减少	或者	反转	.

饲料量可以增加、减少或逆转。

[ðə; ði] [mə'ʃiːn] [ɪz] [ləʊ'keɪtɪd] [ə'pɒn] [biːmz] [ɒn] [ðə; ði] [laɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌoʊvər'leɪz] ,

The	machine	is	located	upon	beams	on	the	line	of	the	overlays	,
这	机器	是	位于	之上	光束	在	这	线	的	这	叠加层	,

机器位于叠层线上的横梁上，

[ri'kwaiə] [nəʊ] ['speʃ(ə)l] ['sʌbstrʌktʃə(r)] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .

requiring	no	special	substructure	to	support	it	.
需要	不	特别的	下部结构	到	支持	它	.

无需特殊下部结构支撑。

['ʌðə(r)] ['saɪzɪz] [ɑː(r); ə(r)] [sə'plaɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['speʃ(ə)l] ['juːzɪz; 'juːsɪz] [ænd; ənd] ['fɜːðə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wɪl]

Other	sizes	are	supplied	for	special	uses	and	further	information	will
其他	尺寸	是	供应	为了	特别的	用途	和	更远	信息	将要

['glædli] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [baɪ] [ˌkɒrə'spɒndəns] .

gladly	be	given	by	correspondence	.
乐意	是	给定	经过	一致	.

我们还提供其他尺寸以满足特殊用途，详情请来函咨询。

[ðə; ði] ['preskət] ['kʌmpəni]

The	Prescott	Company
这	普雷斯科特	公司

普雷斯科特公司

[ˌmænju'fæktʃərəz] [ɒv; əv]

Manufacturers	of
制造商	的

制造商

['strɪktli] ['mɒd(ə)n] [sɔ:] [mɪl] [mə'ʃi:nəri] [ɒv; əv] ['stændəd]
Strictly **Modern** **Saw** **Mill** **Machinery** **of** **standard**
严格来说 现代的 锯 磨 机械 的 标准

严格意义上的现代化标准锯木厂机械

['saɪzɪz][fɔ:(r); fə(r)] ['mi:diəm] [lɒgz][ænd; ənd][ə; eɪ] ['hevi] [klɑ:s]
sizes **for** **medium** **logs** **and** **a** **heavy** **class**
尺寸 为了 中等的 日志 和 一个 重的 班级

中型原木和重型原木的尺寸

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [lɑ:dʒ] [lɒgz][ɒv; əv][ðə; ði][pə'sɪfɪk]
for **the** **large** **logs** **of** **the** **Pacific**
为了 这 大的 日志 的 这 太平洋

太平洋的大型原木

[kəʊst] [ɔ:(r)] [ˌels'weə(r)]
Coast **or** **elsewhere**
海岸 或者 别处

海岸或其他地区

[kəm'praiz] :
comprising **:**
包括 :

包括:

[bænd] [mɪlz]
Band **Mills**
乐队 米尔斯

带式铣床

[fɔ:(r); fə(r)][lɒgz][ænd; ənd] [ˌri:'sɔ:ɪŋ] [p'ɜ:pəsɪz] ,
for **logs** **and** **resawing** **purposes** **,**
为了 日志 和 重锯 目的 ,

用于原木和重锯用途

['sɜ:kjələ(r)] [mɪlz] ,
Circular **Mills** **,**
圆 米尔斯 ,

圆铣床

['kærɪdʒɪz] ,
Carriages **,**
马车 ,

马车,

[bəuθ] [ræk] [ænd; ənd]['pɪnjən][ænd; ənd] [skru:] ['setɪŋ]
both **Rack** **and** **Pinion** **and** **Screw** **Setting**
两个都 架子 和 小齿轮 和 拧紧 环境

齿轮齿条和螺丝调节

[sti:m] ['setɪŋ] [ænd; ənd] [sti:m] [ri'si:dɪŋ] [mə'ʃi:nz] ,
Steam **Setting** **and** **Steam** **Receding** **Machines** **,**
蒸汽 环境 和 蒸汽 消退 机器 ,

蒸汽定型机和蒸汽回缩机

['edʒə(r)] — [θri:] [taɪps]
Edgers **—** **3** **types**
修边器 — 3 类型

修边器——3 种类型

[tɹ'ɪməz] — [θri:] [taɪps]
Trimmers **—** **3** **types**
修剪器 — 3 类型

修剪器——3 种类型

[lɒg] [stɒps] [ænd; ənd] [l'əʊdəz] ,
Log **Stops** **and** **Loaders** **,**
日志 停止 和 装载机 ,

原木挡块和装载机

['slæʃə(r)] ,
Slashers **,**
杀手 ,

恐怖片

[lɑːθ] [mɪlz] ,
Lath **Mills** **,**
板条 米尔斯 ,

板条磨坊

[lɪv; laɪv] [rəʊlz] ,
Live **Rolls** **,**
居住 卷 ,

活卷，

['trænsfɜːr] ,
Transfers **,**
转账 ,

转账，

[lɒg] ['dʒækə(r)] ,
Log **Jackers** **,**
日志 劫匪 ,

伐木工人

[stiːm] ['nɪgə(r)] ,
Steam **Niggers** **,**
蒸汽 黑鬼 ,

蒸汽黑鬼

[lɒg] ['təːnəz] ,
Log **Turners** **,**
日志 特纳斯 ,

原木翻动者

['kɪkə(r)] ,
Kickers **,**
踢球手 ,

踢球者，

[dɒgz] ,
Dogs **,**
狗 ,

狗，

[rɪft] ['sɔːɪŋ] [mə'ʃiːnz] ,
Rift **Sawing** **Machines** **,**
裂痕 锯切 机器 ,

裂纹锯机

[stiːm] [dʒʌmp] [ænd; ənd] [swɪŋ] [sɔːz] ,
Steam **Jump** **and** **Swing** **Saws** **,**
蒸汽 跳 和 摇摆 锯子 ,

蒸汽跳跃和摆动锯，

- , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Offsetts **,** **etc** **.** **,** **etc** **.**
- , ETC . , ETC .

补偿金等等。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fʊl] [laɪn][ɒv; əv] [trænz'mɪʃ(ə)n] [mə'ʃi:nəri] [ɔ:l] [bɪlt] [fɔ:(r); fə(r)]['aɪðə(r)] [wʊd] [ɔ:(r)] [sti:l]

And	a	full	line	of	Transmission	Machinery	all	built	for	either	Wood	or	Steel
和	一个	满的	线	的	传播	机械	全部	建造	为了	任何一个	木头	或者	钢

[kən'strʌkʃn] .

Construction	.
建造	.

还有全系列传动机械，全部适用于木结构或钢结构建筑。

[plænz] [ɒv; əv] [sɔ:] [mɪlz] [wɪð] [ˌspesɪfɪ'keɪʃnz] [ænd; ənd] ['estɪmeɪts] ['fɜ:nɪʃt] .

PLANS	OF	SAW	MILLS	WITH	SPECIFICATIONS	AND	ESTIMATES	FURNISHED	.
计划	的	锯	磨坊	和	规格	和	估算	提供	.

提供锯木厂设计方案、规格说明和估价。

[send] [fɔ:(r); fə(r)] ['kætəlɒgz]

SEND	FOR	CATALOGUES
发送	为了	产品目录

索取产品目录

[brɑ:ntʃ] ['ɑ:.fɪsɪz]

Branch	Offices
分支	办公室

分公司

[ʃɪ'kɑ:gəʊ] , [ɪl] .

Chicago	,	Ill	.
芝加哥	,	患病的	.

伊利诺伊州芝加哥

[sɪ'æt(ə)l] , [wɒʃ] .

Seattle	,	Wash	.
西雅图	,	洗	.

华盛顿州西雅图

[nju:] [jɔ:k]

New	York
新的	约克

纽约

[ˌkælə'fɔ:niə]['eɪdʒənts]

California	Agents
加利福尼亚州	代理人

加州经纪人

[ðə; ði]['i:bi:] [mə'ʃi:nəri] [ˌsi: 'əʊ] .

The	Eby	Machinery	Co	.
这	埃比	机械	合作	.

埃比机械公司

[sæn; sɑ:n][fræn'sɪskəʊ]

San	Francisco
圣	弗朗西斯科

旧金山

[plɑ:nt][ɒv; əv]

Plant	of
植物	的

植物

[ðə; ði] ['preskət] ['kʌmpəni]

The	Prescott	Company
这	普雷斯科特	公司

普雷斯科特公司

[wɜːks] [ænd; ənd] [meɪn] ['ɒfɪs] :
Works and Main Office :
作品 和 主要的 办公室 :

工厂和总部：

[məˈnɒməni] , ['mɪʃɪgən]
Menominee , Michigan
梅诺米尼 , 密歇根州

密歇根州梅诺米尼

[-] [nəʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

[ˌpʌŋktʃuˈeɪʃn] [ænd; ənd] ['spelɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [kənˈsɪstənt] [wen] [ə; eɪ] [prɪˈdɒmɪnənt] ['prefrəns]
Punctuation and spelling were made consistent when a predominant preference
标点 和 拼写 是 制成 持续的 什么时候 一个 主要的 偏爱
[wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] ;
was found in this book ;
曾是 成立 在 这 书 ;

本书中，当发现某种主要偏好时，标点符号和拼写将保持一致；

['ʌðəwaɪz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [tʃeɪndʒd] .
otherwise they were not changed .
否则 他们 是 不是 已更改 .

否则它们就不会被更改。

['sɪmp(ə)l] [ˌtaɪpəˈgræfɪk(ə)l] ['erə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [kəˈrektɪd] ; [əˈkeɪʒən(ə)l] [ˌʌnˈbæləns] [kwəʊˈteɪʃ(ə)n] [mɑːrks]
Simple typographical errors were corrected ; occasional unbalanced quotation marks
简单的 印刷 错误 是 已更正 ; 偶然 不平衡 引述 标记
[rɪˈteɪnd] .
retained .
保留 .

简单的印刷错误已更正；偶尔出现的不对称引号保留。

[æmˈbɪgjuəs] ['haɪfənz] [æt; ət] [ðə; ði] [endz] [ɒv; əv] [laɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈteɪnd] ; [əˈkəːrəns, -ˈkʌ-] [ɒv; əv]
Ambiguous hyphens at the ends of lines were retained ; occurrences of
模糊的 连字符 在 这 结束 的 线条 是 保留 ; 发生 的
[ˌɪnkənˈsɪstənt] [ˌhaɪfəˈneɪʃn] [hæv; həv] [nɒt] [biːn] [tʃeɪndʒd] .
inconsistent hyphenation have not been changed .
不一致 连字符 有 不是 到过 已更改 .

保留了行尾含义模糊的连字符；未更改不一致的连字符情况。

[peɪdʒ] - : “ [slæk] [slaɪd] ” [wɒz; wəz] ['prɪntɪd] [ðæt] [weɪ] .
Page 20 : “ slack slide ” was printed that way .
页 - : “ 松弛 滑动 ” 曾是 打印 那 方式 .

第 20 页：“slack slide”就是这样印出来的。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神